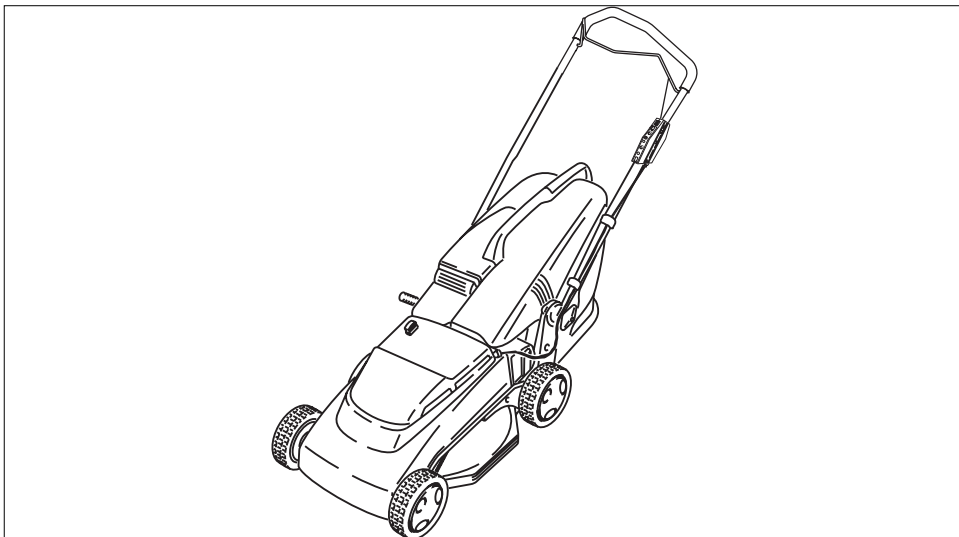


Husqvarna



ROYAL 47RC



PL

Instrukcja obsługi

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, czy wszystkie zawarte w instrukcji informacje są zrozumiałe.

CZ

Návod k obsluze

Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a než začnete sekačku na trávu používat, buďte si jisti, že jste obsahu příručky porozuměli.

SK

Príručka užívateľa

Pred použitím si pozorne prečítajte príručku pre užívateľa a uistite sa, že obsahu rozumiete.

SI

Navodila za uporabo

Preden uporabite kosilnico, skrbno preberite ta navodila in se prepričajte, da jih dobro razumete.

RU

Руководство оператора

Перед использованием газонокосилки внимательно прочитайте руководство оператора и убедитесь в том, что Вы полностью понимаете его.

EE

Kasutusjuhend

Enne niiduki kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

LV

Lietotāja instrukcija

Pirms zālienu pļaujamas mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja instrukciju.

LT

Operatoriaus instrukcijų rinkinys

Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.

HR

Priručnik za rukovanje

Pažljivo pročitate priručnik za rukovanje i provjerite da razumijete njegov sadržaj prije početka rukovanja kosilicom.

HU

Üzemelési Kézikönyv

Gondosan olvassa el az Üzemelési kézikönyvet, és feltétlenül ismerje meg annak tartalmát, mielőtt használni kezdené a fűnyíró.

BG

Инструкция за експлоатация

Прочетете и проучете инструкцията за експлоатация внимателно преди да използвате градинската косачка.

RO

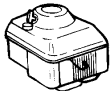

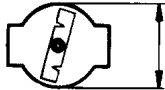



Manual de instrucțiuni

Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.

Dane techniczne
Technické údaje
Technické údaje
Tehnični podatki

Техническая информация
Tehnilised andmed
Tehnikskie rādītāji
Techniniai duomenys

Tehnički podaci
Műszaki adatok
Технически параметри
Date tehnice

	ROYAL 47RC
	MAX 990 - 24V
 1kg	32 Kg
	46 cm
	7 20-65 mm
	Lw 81.1 dB(A)
	Leq 0.41 m/s²

PL

WAŻNE ! Przed rozpoczęciem użytkowania kosiarki do trawy, należy uważnie przeczytać instrukcje. **Producent zastrzega sobie prawo dokonania modyfikacji wyrobu bez uprzedzenia.**

Gwarancja, odwołania. Warunki gwarancji określone są na Karcie Gwarancyjnej wydawanej przy zakupie przez sprzedającego.

Instrukcja Obsługi

Kosiarka
Royal 47RC
Wydanie 1, 2002

Spis Treści

	str.
1. Zasady bezpieczeństwa	1
2. Montaż	2
3. Uruchamianie i zatrzymywanie	3
4. Technika pracy	3
5. Konserwacja	4
6. Usuwanie usterek	4

UWAGA!

Znaki bezpieczeństwa na urządzeniu muszą być widoczne i utrzymywane w czystości. W razie ich uszkodzenia lub utraty należy je wymienić lub uzupełnić autoryzowanym punkcie serwisowym.

UWAGA!

Kosiarka przeznaczona jest wyłącznie do zastosoowań przydomowych i nie może być używana w innym celu niż koszenie trawy.

Electrolux Poland sp. z o.o.

Husqvarna
01-612 Warszawa
ul. Mysłowicka 10/2
tel. 022 8332949

CZ

DŮLEŽITĚ! Před použitím sekačky si pečlivě přečtete návod k obsluze. **Výrobce si vyhrazuje právo provádět modifikace výrobku bez předchozího upozornění.**

Záruka, stížnosti

Záležitosti týkající se záruky a stížnosti jsou vyřizovány v souladu s ustanoveními Občanského zákoníku. Další informace obdržíte od vašeho dealera nebo dodavatele.

SK

UPOZORNENIE ! Pred použitím kosačky si pozorne prečítajte príručku pre užívateľa. **Výrobca si vyhradzuje právo výberu verzie produktu bez ďalšieho upovedomenia.**

Záruka, sťažnosti Záručná doba a sťažnosti sa riešia v súlade so Zákonom o Predaji tovaru. Podrobné informácie Vám môžu byť poskytnuté od Vašho predajcu alebo zásobovateľa.

SI

POMEMBNO! Preden uporabite kosilnico, pazljivo preberite navodila za uporabo. **Proizvajalec si pridržuje pravico za modifikacije izdelka brez vnaprejšnjega opozorila.**

Vprašanja v zvezi z garancijo in reklamacijami se rešujejo v skladu z zakonom o prodaji. Nadaljne informacije lahko dobite pri vašem trgovcu ali pooblaščenem serviserju.

RU

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте инструкции по применению перед работой с газонокосилкой. **Производитель сохраняет за собой право проведения модификаций изделия без предварительного уведомления.**

Гарантии, рекламации

Гарантии и рекламации рассматриваются в соответствии с Актом продажи товаров. Последующую информацию можно получить у Вашего дилера или поставщика.

EE

TÄHELEPANU! Enne niiduki kasutamist lugege hoolikalt läbi juhend. **Tootjal on õigus teha tootes muudatusi ette teatamata.**

Garantii, pretensioonid Garantii ja pretensioonide käsitlemise osas lähtutakse müügiseadusest. Edasist informatsiooni annavad edasimüüjad.

LV

UZMANĪBU! Pirms zālāju plāvēja lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. **Ražotājs patur sev tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izstrādājuma modifikācijas.**

Garantija, sūdzības Visi jautājumi attiecībā uz garantijām un sūdzībām tiek risināti saskaņā ar Preču pārdošanas likumu. Sīkāku informāciju var iegūt no preču pārdevēja vai piegādātāja.

LT

DĖMESIO ! Labai atidžiai perskaitykite instrukcijas, prieš naudojant vejos pjovėją. **Gamintojai pasilieka sau teisę daryti produkto pakeitimus be tolesnio perspėjimo.**

Garantija, skundai Garantijos ir skundo problemas yra sprendžiamos sutinkamai su Sales of Good Act (Produkto prekybos aktu). smulkesnę informaciją galite gauti iš savo agento ar tiekėjo.

HR

VAŽNO! Pročitajte upute za uporabu pažljivo prije rukovanja kosilicom. **Proizvođač ima pravo da izvrši promjene na proizvodu bez naknadne obavijesti.**

Garancija, prigovori Pitanja garancije i prigovora rješavati će se u skladu sa Zakonom o prodaji robe. Naknadna obavijest može se dobiti kod vašeg prodavača ili isporučitelja robe.

HU

Fontos! Gondosan olvassa el a használati utasítást, mielőtt használni kezdené a fűnyírót. Töltsd fel olajjal a motort.

A gyártó fenntartja a jogot a termék minden előzetes értesítés nélküli módosítására.

Garancia, reklamáció A garanciális és reklamációs kérdések kezelésé az Áruforgalmazási Törvény értelmében történik. További adatokat ezzel kapcsolatban kereskedőjétől, vagy a szállítótól kaphat.

BG

ВАЖНО! Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация преди използване на косачката. Напълнете двигателя с машинно масло.

Производителят запазва правото си да внесе изменения в продукта без предварително уведомяване.

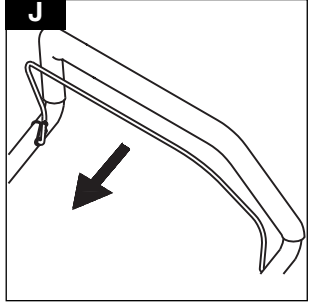
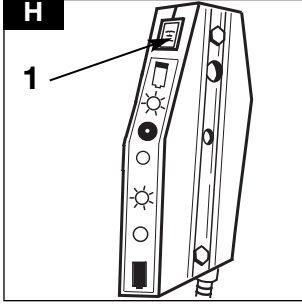
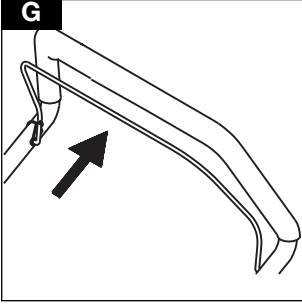
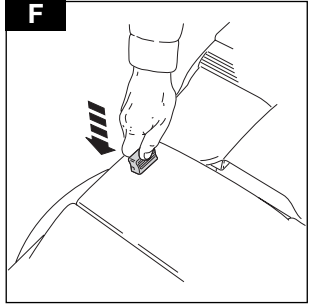
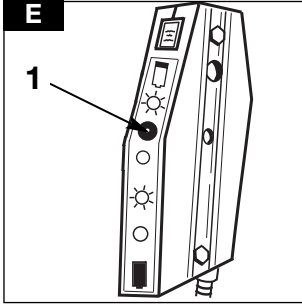
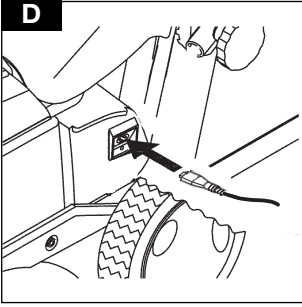
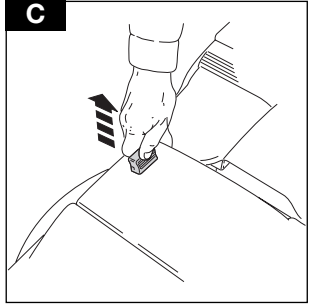
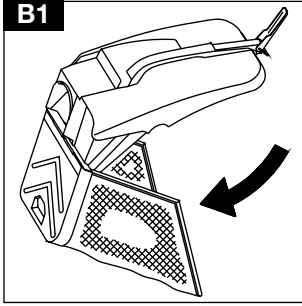
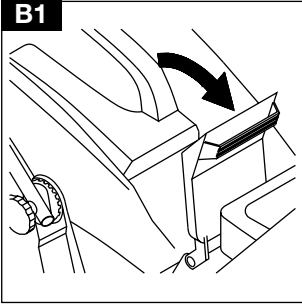
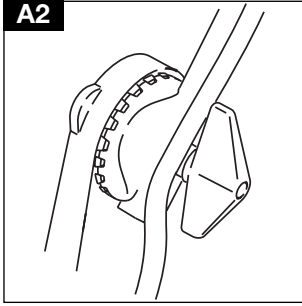
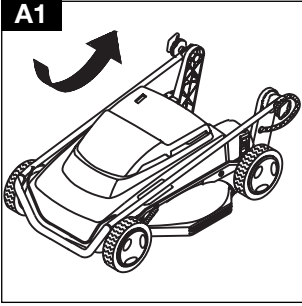
Гаранция и подаване на оплаквания. Тези въпроси се уреждат според Търговския законодателство. По-подробна информация можете да получите от вашия сервизен център или доставчик.

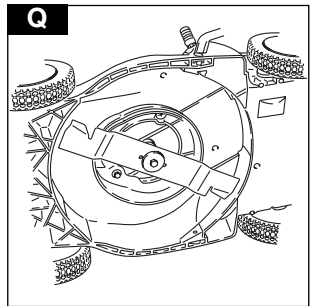
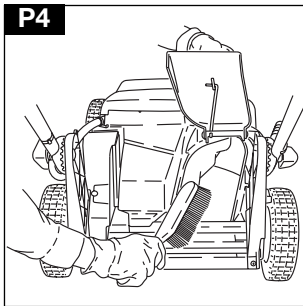
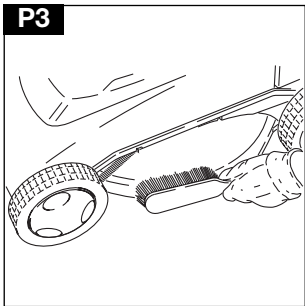
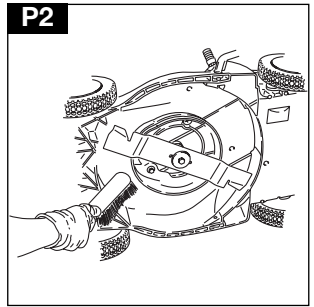
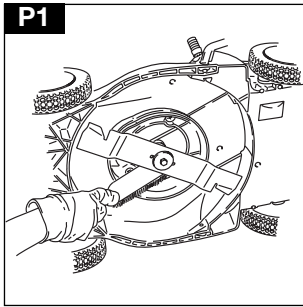
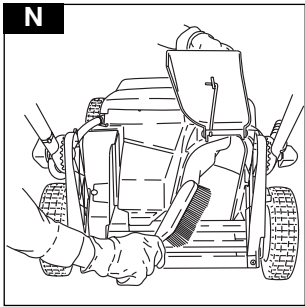
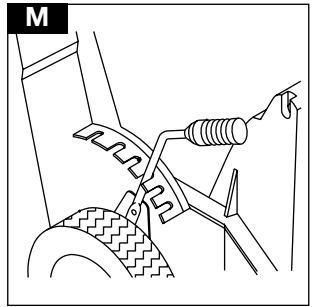
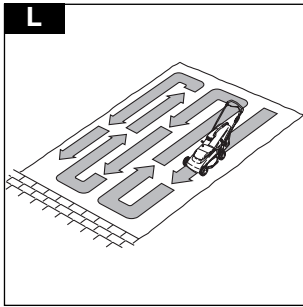
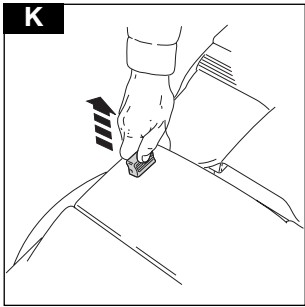
RO

IMPORTANT! Cititi instrucțiunile de folosire cu atenție înainte să folosiți mașina de tuns. Faceți plinul la ulei.

Producătorul își rezervă dreptul, ca fără nicio înștiințare prealabilă, să aducă modificări produsului.

Garanție, reclamații Problemele de garanție și reclamații sunt rezolvate conform legii referitoare la vânzarea de bunuri. Informații suplimentare pot fi obținute de la furnizor.





PL - ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA.

1. Uchwyt
2. Zbiornik na trawę
3. Ładowarka do baterii
4. Instrukcje
5. Klucz bezpieczeństwa
6. Regulator obecności operatora (OPC)
7. Tabliczka znamionowa
8. Znaki bezpieczeństwa

CZ - OBSAH KRABICE

1. Rukojeť kompletní
2. Koš na trávu
3. Nabíječka baterie
4. Návod k obsluze
5. Bezpečnostní klíček
6. Ovladače pro operátora (OPC)
7. Štítek technických údajů výrobku
8. Výstražný štítek

SK - OBSAH OBALU

1. Nastavenie rúčky
2. Kontajner na trávu
3. Nabíjačka batérie
4. Návod na použitie
5. Bezpečnostný kľúč
6. Páka - Funkčná poloha (ďalej len FP)
7. Štítok parametrov produktu
8. Varovný štítok

SI - VSEBINA ŠKATLE

1. Montaža ročaja
2. Košara za travo
3. Polnilec baterije
4. Navodila za uporabo
5. Varnostni ključ
6. Kontrolna ročica (OPC)
7. Etiketa za označbo proizvoda
8. OPOZORILNA OZNAKA

RU - СОДЕРЖИМОЕ ЯЩИКА

1. Сборка рукоятки
2. Контейнер для травы
3. Аппарат для подзарядки батареи
4. Инструкции по применению
5. Ключ безопасности
6. Контроль присутствия оператора
7. Ярлык с информацией об изделии
8. Предупреждающий знак

EE - KASTI SISU

1. Juhtraua kokkupanek
2. Rohukast
3. Akulaadija
4. Juhend - käsiraamat
5. Turvavõti
6. OP lüliti
7. Toote kategooria märg
8. Hoiatuslipik

LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Roktura montāža
2. Zāles kaste
3. Akumulatora baterijas uzlādētājs
4. Lietošanas instrukcija
5. Drošības atslēga
6. Lietotāja kontroles svira (OPC)
7. Izstrādājuma novērtēšanas talons
8. Brīdinājuma zīme

LT - ĮPAKAVIMO TURINYS

1. Rankenos surinkimas
2. Žolės dėžė
3. Akumuliatoriaus įkrovėjas
4. Instrukcijų rinkinys
5. Apsauginis raktas
6. Operatoriaus kontrolės prietaisą (OPC)
7. Gaminių reitingo kortelė
8. Perspėjimo etiketė

HR - SADRŽAJ KARTONSKE KUTIJE

1. Sklapanje ručke
2. Kutija za travu
3. Uređaj za punjenje akumulatora
4. Priručnik za rukovanje
5. Sigurnosni ključ
6. Mehanizam za zaustavljanje
7. Nazivna oznaka proizvoda
8. Oznaka upozorenja

HU - TARTALOM

1. Fogantyú szerelvény
2. Fűgyűjtő doboz
3. Akkumulátortöltő
4. Használati utasítás
5. 2 Sigurnosni ključevi (1 rezervni)
6. OPC manuális fogantyó
7. Műszaki adatok hordozó címke
8. Figyelmeztető címke

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Държател
2. Кутия за събиране на трева
3. Чстройство за зареждане на акумулатора
4. Инструкция за експлоатация
5. обезопасителен ключ
6. лост за операторски контрол OPC
7. Идентификационна табелка
8. Предупредителна табелка

RO - CUPRINS

1. Asamblarea mânerelor
2. Colectorul de iarbă
3. Instalația de încărcare a acumulatorului
4. Manual de instrucțiuni
5. 2 chei de siguranță (1 de rezervă)
6. Manetă OPC
7. Plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice
8. Plăcuța de avertizare

(PL) ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA.

(CZ) OBSAH KRABICE

(SK) OBSAH OBALU

(SI) VSEBINA ŠKATLE

(RU) СОДЕРЖИМОЕ ЯЩИКА

(EE) KASTI SISU

(LV) IERPAKOJUMA SATURS

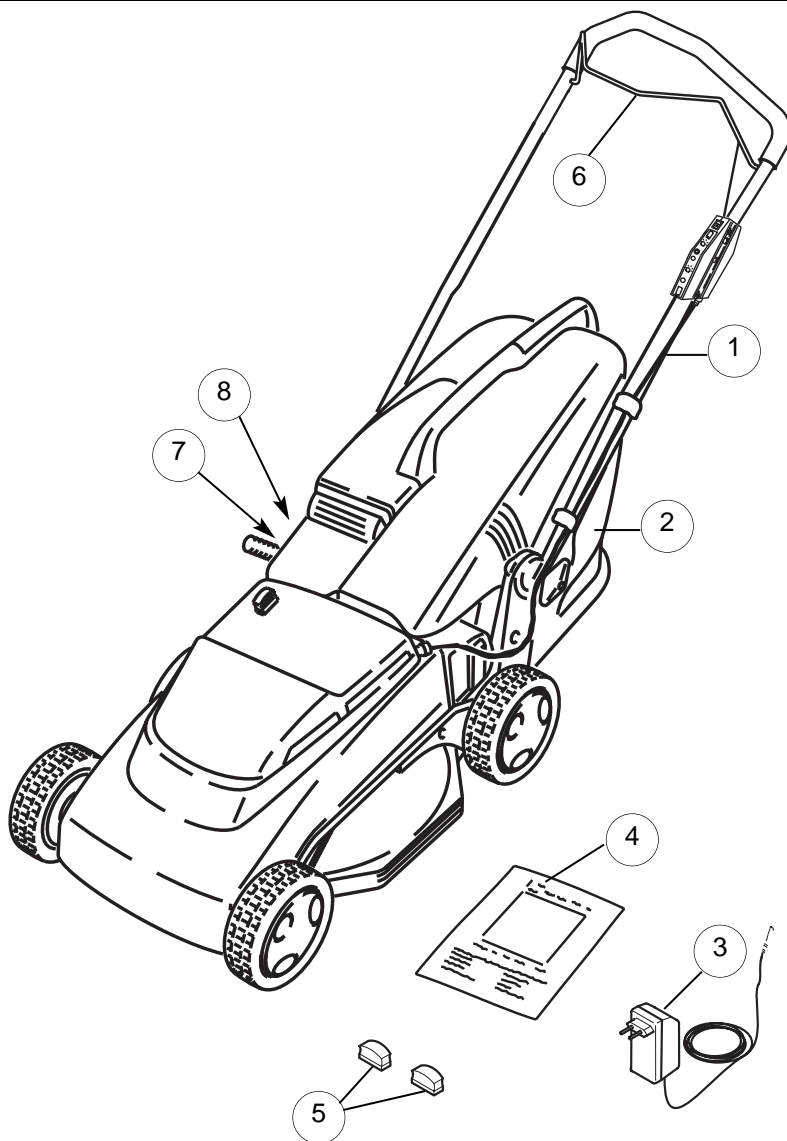
(LT) ĮPAKAVIMO TURINYS

(HR) SADRŽAJ KARTONSKE KUTIJE

(HU) CSOMAGTARTALOM

(BG) СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА

(RO) CONȚINUTUL CUTIEI



PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



W wypadku nieprawidłowego używania, kosiarka może być niebezpieczna! Kosiarka może spowodować poważne obrażenia u użytkownika i innych osób; należy przestrzegać informacji ostrzegawczych i instrukcji bezpieczeństwa w celu zapewnienia bezpieczeństwa i sprawności w używaniu kosiarki. Użytkownik odpowiada za przestrzeganie informacji ostrzegawczych i instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji i umieszczonych na kosiarce. Nie wolno używać urządzenia jeśli pojemnik na trawę lub zabezpieczenia nie są właściwie zamontowane.

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na Husqvarna Royal 47RC



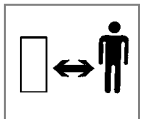
Ostrzeżenie



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania oraz ich czynności są zrozumiałe



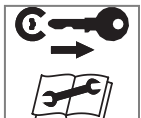
Podczas koszenia trawy należy zawsze trzymać kosiarkę na ziemi. Przechylenie lub podnoszenie kosiarki do trawy może spowodować wyrzucanie kamieni.



Osoby postronne się nie powinny znajdować się w pobliżu. Nie należy obcinać trawy kiedy osoby, a w szczególności dzieci lub zwierzęta, są na obszarze koszenia trawy.



Wylączyć! Przed nastawieniem lub czyszczeniem, odłączyć z sieci kabel do ładowania akumulatora oraz jeśli kabel został poplątany lub uszkodzony. Trzymać kabel z dala od noża.



Wyjąć klucz bezpieczeństwa przed podjęciem jakiegokolwiek konserwacji, czyszczenia lub nastawienia oraz gdy kosiarka ma być zostawiona bez nadzoru przez jakikolwiek okres czasu.



Należy uważać aby nie obciąć palców lub rąk. Nie należy kłaść rąk lub nóg w pobliżu obracającego się noża.



Nóż nadal się obraca po wylączeniu maszyny. Przed dotknięciem, należy poczekać dopóki wszystkie elementy maszyny nie zatrzymają się.



Nie należy kosić w czasie deszczu lub zostawiać kosiarki na zewnątrz gdy pada deszcz.

Uwagi ogólne

1. Nigdy nie należy pozwalać dzieciom lub osobom nie obeznanym z niniejszymi instrukcjami na używanie kosiarki. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek użytkownika.
2. Używać kosiarki do trawy tylko w sposób i w celach opisanych w niniejszej instrukcji.
3. Nigdy nie używać kosiarki do trawy kiedy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
4. Użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia wobec osób lub ich własności.

Przygotowanie do użytku

1. Podczas pracy z urządzeniem zawsze używaj solidnego obuwia i spodni z długimi nogawkami.
2. Należy sprawdzić, czy trawnik jest wolny od patyków, kamieni, kości, drutów i odpadów; mogłyby nimi rzucić noże.
3. Przed użyciem urządzenia oraz po wystąpieniu uderzenia, należy sprawdzić czy występują ślady zużycia lub zniszczenia i odpowiednio je usunąć lub naprawić.
4. Należy wymieniać zespołowo zużyte lub uszkodzone noże wraz z ich umocowaniem, w celu utrzymania równowagi.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Należy regularnie sprawdzać czy kabel do akumulatora nie został uszkodzony lub nie uległ zepsuciu w wyniku starości.
2. Nie używać kosiarki jeśli kabel do akumulatora nie jest w dobrym stanie.
3. Trzymać dzieci z dala od kosiarki podczas gdy jest podłączona do sieci, np. podczas ładowania i podczas normalnej operacji.
4. Jeśli nóż uderzy w twardy przedmiot należy zatrzymać kosiarkę i wyjąć klucz bezpieczeństwa. Upewnić się, czy nóż nie został wygięty. Powoduje to ostre trzęsienie i może spowodować obluźowanie noża. Należy naprawić uszkodzenie przed ponownym użyciem kosiarki.
5. Zatrzymać kosiarkę i wyjąć klucz bezpieczeństwa przed wykonaniem jakichkolwiek napraw lub nastawień.
6. Nigdy nie należy zostawiać kosiarki z wstawionym kluczem bezpieczeństwa bez nadzoru.

Bezpieczeństwo akumulatora

1. Akumulatory są szczelnie zamkniętymi bateriami ołowiowymi zawierającymi żrący kwas. W wypadku przedostania się kwasu na skórę lub do oczu, należy natychmiast przepłukać wodą i zasięgnąć pomocy lekarskiej.
2. Akumulatory już nie nadające się do użytku należy dostarczyć do punktu zbierania odpadów akumulatorowych.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie

- Należy się upewnić, czy powierzchnia trawnika jest wolna od kamieni, patyków lub kawałków drewna. Obiekty te mogą być odrzucone od maszyny i spowodować zranienie lub uszkodzenie sprzętu. Należy unikać przejeżdżania przez wyżwirowane ścieżki itp.
- Należy, jeśli tylko jest to możliwe, unikać używania kosiarki na mokrej trawie.
- Należy zachować ostrożność na mokrej trawie, ponieważ można się poślizgnąć.
- Należy być szczególnie uważnym na zboczach i nosić obuwie przeciwślizgowe.
- Należy kosić trawę wzdłuż zboczy, nigdy w górę i w dół.
- Należy zachować wyjątkową ostrożność przy zmianie kierunku na poboczach. Należy chodzić, nie biegać.
- Koszenie trawy na wałach i zboczach może być niebezpieczne. Nie wolno kosić trawy na **brzegach** lub **stromych** zboczach.
- Nie należy iść do tyłu podczas koszenia trawy, ponieważ można się potknąć.
- Nie należy nigdy kosić trawy przez ciągnięcie kosiarki do siebie.
- Należy zatrzymać kosiarkę i wyjąć klucz bezpieczeństwa przed przesunięciem kosiarki przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu kosiarki do i od obszaru koszenia.
- Nie należy nigdy uruchamiać kosiarki do trawy z uszkodzonymi osłonami lub z osłonami zdemontowanymi.
- Zawsze, a szczególnie podczas włączania motoru należy trzymać ręce z dala od części tnącej.
- Nie przechylać kosiarki podczas ruchu silnika, z wyjątkiem chwili uruchomienia i zatrzymania. W tych wypadkach nie należy przechylać kosiarki więcej niż potrzeba - należy podnosić wyłącznie stronę znajdującą się z dala od operatora. Zawsze upewnić się, że obie ręce są w pozycji operacyjnej zanim się nie przewróci maszyny na ziemię.
- Gdy kosiarka pracuje w trybie bez kosza nie wolno stać przed otworem wylotowym podczas uruchamiania.
- Nie kłaść rąk w pobliżu otworu wylotowego trawy podczas pracy silnika.
- Nigdy nie należy podnosić ani przenosić kosiarki kiedy silnik pracuje.
- Zatrzymać kosiarkę i wyjąć klucz bezpieczeństwa:
 - przed pozostawieniem kosiarki na jakikolwiek okres czasu;
 - przed usunięciem przeszkody;
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą nad urządzeniem;
 - jeśli uderzy się o przedmiot - nie należy używać kosiarki do trawy, dopóki nie ma się pewności, że cała kosiarka nie jest w dobrym stanie technicznym;
 - jeśli kosiarka do trawy zaczyna nadmierne wibrować. Sprawdzić ją natychmiast. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała.

Jeśli klucz bezpieczeństwa nie został wyjęty, światelko wskazujące ładowanie baterii będzie mrugało przez około 1 minutę.

Konserwacja i przechowywanie

- Utrzymać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty zaciśnięte w celu upewnienia się, że kosiarka jest w dobrym stanie technicznym.
- Często sprawdzać czy zbiorniki na trawę nie są zużyte lub zniszczone.
- Wymienić zużyte lub uszkodzone części ze względu na bezpieczeństwo.
- Używać noża, śruby do noża, przekładki i wirnika napędzanego, przeznaczonych tylko do tego wyrobu.
- Pozwolić silnikowi ostygnąć przed magazynowaniem w zamkniętej przestrzeni.
- Aby obniżyć ryzyko pożaru, należy utrzymać silnik, komorę do akumulatora i obszar magazynowania czyste od trawy, liści lub nadmiernej ilości smarów.
- Podczas regulowania maszyny, należy się wystrzegać uwięzienia palców pomiędzy ruszającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.

Bezpieczeństwo transportu

- Wyjąć klucz bezpieczeństwa w celu pominięcia przypadkowego rozruchu.
- Ostrożnie złożyć uchwyt na maszynie.
- Upewnić się, że kabel nie został przycięty.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Uchwyt

- Kosiarka dostarczana jest ze złożonymi uchwytami **(A1)**
- Po zluźwaniu nakrętek motylkowych **(A2)** należy uchwyt rozłożyć.
- Po ustawieniu właściwej pozycji roboczej **(A3)** uchwyt należy skrócić nakrętami motylkowymi **(A2)**.
- Upewnić się, że kabel zasilania nie jest uwięziony między uchwytami lub między nakrętką a uchwytem.

Montaż pojemnika na trawę

- Podnieść kłapę bezpieczeństwa.
- Ulokować zbiornik na trawę nad zsympem wylotowym.

- Opuścić zbiornik na trawę do pozycji, kiedy będzie podtrzymywana przez dolne części rączek, ulokować kłapę bezpieczeństwa nad frontową częścią zbiornika na trawę. **(B1)**

Opróżnianie pojemnika na trawę

- Podnieść zacisk tak jak pokazano na rysunku **(B2)**. Zwolnić hak z zacisku.
- Otworzyć górę komory do zbierania trawy i usunąć trawę. **(B2)**

Uwaga! Należy się upewnić, że pomiędzy zbiornikiem na trawę a kłapą nie ma przerwy. Kosiarka może być używana również bez pojemnika na trawę. W tym przypadku ścinana trawa będzie wyrzucana z tyłu kosiarki. Należy sprawdzić czy kłapa szczelnie przylega do obudowy kosiarki.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

NAŁADOWAĆ AKUMULATOR

- Przed pierwszym użytkowaniem
 - Jeśli kosiarka nie była używana przez okres ponad miesiąca
 - Ładować akumulator **ZAWSZE** bezpośrednio po użytkowaniu!
1. Wyjąć klucz bezpieczeństwa **(C)**. **(Jeśli klucz bezpieczeństwa nie został wyjęty, światelko wskazujące ładowanie baterii będzie mrugało przez około 1 minutę.)**
 2. Podłączyć kabel zespółu do ładowania akumulatora do wtyczki **(D)**.
 3. Podłączyć kabel zespółu do ładowania akumulatora do sieci i włączyć.
 4. **STAN ŚWIATEŁKA PODCZAS ŁADOWANIA (E1):**

Migające światelko czerwone = Akumulator 0 - 5 %
Stałe światelko pomarańczowe = Akumulator 5 - 30 %
Migające światelko zielone = Akumulator 30 - 60 %
Stałe światelko zielone = Akumulator 60 - 100 %

- Mniej więcej 16 godzin od pełnego naładowania akumulatora.
- Akumulator jest naładowany i zdolny do użytku kiedy światelko jest stałe zielone lub migające zielone.

- Kiedy ładowanie akumulatora się zakończy, należy wyłączyć z sieci i wyjąć kabel zespółu do ładowania z wtyczki **(D)**.
 - **UWAGA**
Można zostawić Royal 47RC na stałe podłączony do włączonego zespółu ładowania akumulatora bez ryzyka przeładowania.
5. **STAN ŚWIATEŁKA PODCZAS KOSZENIA (E1):**
Stałe światelko zielone = Akumulator 100 - 60 %
Migające światelko zielone = Akumulator 60 - 35 %
Stałe światelko pomarańczowe = Akumulator 35 - 10 %
Migające światelko czerwone = Akumulator 10 - 0 %
 6. **STAŁE ŚWIATEŁKO CZERWONE PODCZAS KOSZENIA**
 - Przy uruchomieniu kosiarki, podczas dochodzenia silnika do normalnej prędkości.
 - Przy zatrzymaniu kosiarki, gdy hamulec jest włączony.
 - Silnik kosiarki jest przeciążony - patrz "Jak kosić".
 - Należy wymienić akumulator.
 - Dla osiągnięcia maksymalnie długiej żywotności akumulatora należy **ZAWSZE** ładować akumulator bezpośrednio po użytkowaniu.

UŻYTKOWANIE - URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

Uruchamianie kosiarki

1. Upewnić się, że kabel zespółu do ładowania akumulatora jest rozłączony z sieci i wtyczki do zespółu do ładowania akumulatora znajdującej się na kosiarce.
2. Zawsze uruchamiać kosiarkę na krótkiej trawie lub na płaskiej powierzchni.
3. Wsadzić klucz bezpieczeństwa do dziurki do klucza **(F)**.
4. Przyciągnąć dźwignię kontroli obecności operatora (OPC) do uchwytu **(G)**.
5. Trzymając dźwignię OPC przy uchwycie, nacisnąć przycisk rozrusznika **(H1)** na tablicy sterowniczej.

6. Zwolnić przycisk rozrusznika i nadal trzymać dźwignię OPC aby utrzymać silnik w ruchu **(G)**.
7. Rozpocząć koszenie kiedy silnik osiągnie normalną szybkość.

Zatrzymywanie kosiarki

1. Zwolnić dźwignię OPC **(J)**.
2. Wyjąć klucz bezpieczeństwa w celu zapobieżenia nieumyślnego uruchomienia kosiarki po odstawieniu jej **(K)**.
3. Zawsze ładować akumulator bezpośrednio po użytkowaniu!

UŻYTKOWANIE - KOSZENIE TRAWY

Jak kosić

1. Zacząć koszenie od zewnątrz trawnika, kosząc paskami w przeciwnych kierunkach **(L)**.
2. Kosić dwa razy tygodniowo podczas okresu wegetacyjnego. Nie należy ścinać więcej niż 1/3 wysokości trawy jednorazowo.

Uwaga:

Nie należy przeciążać kosiarki
Podczas koszenia w długiej, grubej trawie, pierwsze koszenie z wysokością cięcia nastawioną na najwyższym poziomie - patrz Wysokość cięcia - pomoże zmniejszyć obciążenie silnika i zapobiegnie uszkodzeniu kosiarki.

Regulacja wysokości koszenia

1. Nastawić zamierzoną wysokość cięcia używając dźwigni znajdującej się po prawej stronie kosiarki. **(M)**.

Czyszczenie otworu wylotowego

1. Jeśli otwór wylotowy zostanie zatkany, należy postępować następująco:
2. Wyjąć klucz bezpieczeństwa w celu zapobieżenia przypadkowego uruchomienia.
3. Usunąć zbiornik na trawę i wyczyścić otwór wylotowy **(N)**.

Transport

1. Wyjąć klucz w celu zapobieżenia przypadkowego uruchomienia.
2. Ostrożnie złożyć uchwyt.
3. Należy uważać aby nie uszkodzić kabla i tablicy sterowniczej.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą kosiarki należy **ZAWSZE** wyjąć klucz bezpieczeństwa w celu zapobieżenia przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że kabel do zespołu ładowania akumulatora został rozłączony.

UWAGA: Nigdy nie używać wody do czyszczenia kosiarki do trawy, nie czyścić chemikaliami, w tym benzyną lub rozpuszczalnikami - niektóre z nich mogą rozpuścić ważne części z plastiku.

Czyszczenie

1. Usunąć trawę spod obudowy, używając szczotki (P1, P2).
2. Używając miękkiej szczotki, usunąć ścinki trawy z obudowy (P3), obszar nastawienia wysokości cięcia, zbiornika na trawę i otworu wylotowego (P4).
3. Wytrzeć powierzchnię kosiarki do trawy suchą szmatką.

Należy zawsze dotykać nóż ostrożnie - ostre brzoży mogą spowodować skaleczenie. Używać Rękawic. Wymienić metalowy nóż po 50 godzinach cięcia lub 2 latach, którekolwiek następuje wcześniej, niezależnie od stanu noża. Jeśli nóż jest pęknięty lub uszkodzony, wymienić na nowy.

System cięcia (Q)

Demontaż noża

1. W celu zluźnienia śruby noża użyć klucza, przekręcając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
2. Usunąć śrubę do noża, nóż i przekładkę odległościową.
3. Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń i wyczyścić, jeśli istnieje potrzeba.

Montaż noża

1. Zamontować nóż w maszynie z ostrzem nastawionym w kierunku prowadzącym od maszyny.
2. Ponownie wsunąć śrubę do noża przez nóż i przekładkę odległościową.
3. Trzymać mocno i zacisnąć śrubę noża kluczem. Nie należy zaciskać zbyt mocno.

Ładowanie akumulatora

1. Skontaktować się z lokalnym ośrodkiem serwisu kiedy nadejdzie czas wymiany akumulatorów.
2. Nie należy wymieniać akumulatorów samemu.
3. Akumulatory są szczelnie zamkniętymi akumulatorami ołowianymi zawierającymi żrący kwas. W wypadku przedostania się kwasu do oczu, należy skorzystać z dużej ilości wody i przyciągnięta do uchwytu pomocy lekarskiej. W wypadku kontaktu kwasu ze skórą, należy dokładnie wypłukać dużą ilością wody, chroniąc oczy przed pryskaniem wody.

Na koniec sezonu koszenia

1. Wymienić noże, śruby, nakrętki lub wkrety jeśli jest taka potrzeba.
2. Dokładnie wyczyścić kosiarkę.

Magazynowanie kosiarki

1. Nie magazynować kosiarki bezpośrednio po użytkowaniu.
2. Początek dopóki silnik nie ostygnie się, w celu wyeliminowania zagrożenia pożarowego.
3. Wyczyścić kosiarkę do trawy.
4. Magazynować w miejscu chłodnym, suchym, gdzie kosiarka jest chroniona przed uszkodzeniem.

Polecenia dotyczące serwisu

Nasz wyrób jest unikatowo zidentyfikowany srebrnoczarną tabliczką znamionową wyrobu. Zalecamy, aby produkt poddawany był przeglądowi technicznemu przynajmniej raz na rok; przy czym częstotliwość przeglądów zwiększa się jeśli urządzenie jest używane dla celów profesjonalnych.

Identyfikacja usterek

Kosiarka nie daje się uruchomić

1. Upewnić się, że dźwignia OPC jest przyciągnięta do uchwytu.
2. Czy klucz bezpieczeństwa jest prawidłowo umiejscowiony?
3. Czy akumulator nie jest rozładowany? Naładować akumulator.
4. Sprawdzić czy śruba noża jest zaciśnięta. Luźna śruba może utrudnić rozruch.
5. Jeśli kosiarka nadal nie daje się uruchomić - wyjąć klucz bezpieczeństwa.
6. **SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LOKALNYM PUNKTEM SERWISU.**

Brak mocy silnika i/lub przegrzanie się

1. Zwołnić dźwignię OPC i wyjąć klucz bezpieczeństwa.
2. Czy akumulator nie jest rozładowany? Naładować akumulator.
3. Oczyszczyć ścinki trawy i odpady dookoła silnika i wlotów powietrza oraz dolnej strony obudowy, w tym z wylotu.
4. Jeśli kosiarka nadal brakuje mocy i/lub przegrzewa się - wyjąć klucz bezpieczeństwa.
5. **SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LOKALNYM PUNKTEM SERWISU.**

Nadmierne wibracje

1. Opuścić dźwignię OPC i wyjąć klucz bezpieczeństwa.
2. Sprawdzić, czy nóż jest prawidłowo zamontowany.
3. Jeśli nóż jest uszkodzony lub zużyty, zastąpić nowym.
4. Jeśli trzęsienie nadal utrzymuje się - wyjąć klucz bezpieczeństwa.
5. **SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LOKALNYM PUNKTEM SERWISU.**

INFORMACJE Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA

Produkty firmy Electrolux do stosowania na zewnątrz pomieszczeń zostały wytworzone z zachowaniem wymogów Systemu Gospodarki Ekologicznej (Environmental Management System) (ISO 14001) przy wykorzystaniu, jeśli to możliwe, elementów produkowanych w sposób najbardziej przyjazny dla środowiska z zachowaniem procedur stosowanych przez tę firmę oraz przy uwzględnieniu wtórnego wykorzystania produktów po ich zużyciu.

- Opakowanie nadaje się do wtórnego wykorzystania i zostało oznaczone (jeśli to możliwe) w sposób ułatwiający segregację dla potrzeb wykorzystania odpadów.
- Podczas utylizacji zużytego produktu należy zachować wymogi ochrony środowiska.
- W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat utylizacji produktu.

UTYLIZACJA BATERII

- Zużyty akumulator powinien być odesłany do atestowanego ośrodka usługowego lub miejscowego punktu recyklingu.
- **NIE WOLNO wyrzucać baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.**
- **Baterie ołowiowe/kwasowe mogą być szkodliwe i należy je utylizować w autoryzowanym punkcie unieszkodliwiania zgodnie z rozporządzeniem Unii Europejskiej.**
- **NIE WOLNO wyrzucać baterii do wody.**
- **NIE WOLNO spalać.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Při nesprávném použití může být tato sekačka nebezpečná! Může způsobit vážné zranění uživatele i jiných lidí. Všechny bezpečnostní předpisy a upozornění musí být dodrženy, aby byla zajištěna bezpečná a účinná funkce použití sekačky. Uživatel je zodpovědný za dodržování bezpečnostních předpisů a upozornění, která jsou jednak v tomto návodu a jednak přímo na sekačce. Pokud nejsou kontejner na trávu a kryty od výrobce ve správné poloze, sekačku nepoužívejte.

Vysvětlivky k symbolům na vaší sekačce Husqvarna Royal 47RC



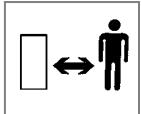
VÝSTRAHA!



Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze. Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům a jejich funkci.



Při sekání trávy udržujte sekačku při zemi, naklonění či nadzvednutí sekačky může způsobit odhození kamenů nebo cizích předmětů.



Udržujte bezpečnou vzdálenost od přihlízejících; raději sekačku nepoužívejte jsou-li v pracovním prostoru oblasti lidé, zvláště děti nebo domácí zvířata.



Vypněte! Před seřizováním, čištěním nebo pokud je kabel nabíječky zkroutený, odpojte ho od sítě. Udržujte kabel mimo nůž.



Před držbou, čištěním nebo seřizováním anebo pokud zanecháváte sekačku na jakoukoli dobu bez dozoru, vytáhněte bezpečnostní klíček.



NEBEZPEČÍ!

Neřibližujte ruce či nohy do dosahu rotujícího nože.



Po vypnutí sekačky se nůž nadále otáčí. Součásti sekačky se nedotýkejte, dokud se zcela nezastaví.



Nesekejte v dešti a nenechávejte sekačku venku za deště

Obecné instrukce:

1. Nikdy nedovolte používat sekačku dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
2. Používejte sekačku pouze způsobem a pro funkci uvedenou v tomto návodu.
3. Nikdy nepoužívejte sekačku jste-li unavení, nemocní či pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
4. Uživatel je zodpovědný za škody nebo úrazy, které vzniknou jiným osobám či na jejich majetku.

Příprava

1. Při používání výrobku noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
2. Ujistěte se, že na trávníku nejsou žádné kusky dřeva, kameny, kosti, dráty a nečistoty; tyto mohou být odhozeny rotujícím nožem.
3. Než začnete sekačku používat a po nárazu, zkontrolujte, zda není poškozená či opotřebovaná. Pokud je třeba, proveďte opravu.
4. Opotřebované či poškozené díly vyměňujte v celých sadách, aby se zachovalo vyvážení rotujících součástí.

Elektrická bezpečnost

1. Pravidelně kontrolujte kabel nabíječky, zda není poškozen anebo nevykazuje známky stárnutí materiálu.
2. Sekačku nepoužívejte, pokud není kabel nabíječky v dobrém stavu.
3. Nedovolte, aby byly v blízkosti sekačky děti, pokud je sekačka připojena k přívodu elektrického proudu, např. při nabíjení a během běžného provozu.
4. Pokud nůž narazí na tvrdý předmět, zastavte sekačku a vytáhněte bezpečnostní klíček. Zkontrolujte, zda se neohnula hřídel nože. Ohnutí hřídele by způsobilo prudké vibrace a mohlo by dojít k uvolnění nože. Než začnete sekačku opět používat, proveďte opravu.
5. Před prováděním oprav nebo seřizování zastavte sekačku a vytáhněte bezpečnostní klíček.
6. Sekačku nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud je zastrčen bezpečnostní klíček.

Bezpečnost baterie

1. Baterie jsou utěsněné olovené akumulátory, které obsahují korozi kyseliny. Pokud se kyselina dostane na vaši pokožku nebo do vašich očí, okamžitě jí smyjte a vyhledejte lékařskou pomoc.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Baterie, které se již nepoužívají, je třeba odnést na skládku baterií.
- Zastavte sekačku a vytáhněte bezpečnostní klíček:
 - před ponecháním sekačky po nějaký čas bez dozoru;
 - před uvolněním ucpaného místa;
 - před kontrolou stroje, jeho čištěním či jakékoli práci na něm;
 - jestliže narazíte na nějaký předmět. Nepoužívejte stroj pokud si nejste zcela jisti, že celá sekačka je v dobrém provozním stavu;
 - jestliže sekačka začne nenormálně vibrovat. Proveďte okamžitou kontrolu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.

Použití

- Sekačku používejte pouze za denního světla či při dobrém umělému osvětlení.
- Vyvarujte se použití sekačky na mokré trávě, pokud je to možné.
- Na vlhké trávě postupujte opatrně, při práci byste mohli uklouznout.
- Buďte zvláště opatrní při postupu na svahu, obujte si protiskluzovou obuv.
- Svahy sekejte napříč, nikdy nahoru a dolů.
- Opatrnost je zvláště nutná, když měníte směr ve svahu. Chodte, nikdy neběhejte.
- Sekání trávy na náspech a svazích může být nebezpečné. Nesekejte na **náspech a prudkých** svazích.
- Nepostupujte pozadu, když sekáte trávu; mohli byste zakopnout.
- Nikdy nesekejte tak, že byste táhli sekačku směrem k sobě.
- Před přemísťováním sekačky přes jiné než trvanaté povrchy a při přemísťování sekačky do a z oblasti sekání zastavte sekačku a vytáhněte bezpečnostní klíček.
- Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými kryty, či bez správně nasazených krytů.
- Neustále udržujte ruce a nohy mimo řezných nástrojů a zvláště při zapínání motoru.
- Sekačku nenaklánějte za běhu motoru. Výjimkou je startování a vypínání. V tomto případě nenaklánějte sekačku více, než je to nutné a zvedejte pouze část, která je mimo obsluhu. Před tím, než umístíte sekačku zpět na zem se vždy ujistěte, že jsou vaše ruce v provozní poloze.
- Při startování motoru nestůjte před vyhazovacím otvorem na trávu.
- Za běhu motoru nenechávejte ruce v blízkosti vyhazovacího otvoru na trávu.
- Za běhu motoru nikdy sekačku nezvedejte a nepřenášejte.

Pokud neodstraníte bezpečnostní pero, světlo indikátoru nabíjení baterie bude opakovaně blikat dvakrát přibližně 1 minutu.

Údržba a skladování

- Udržujte všechny svorníky, matice a šrouby pevně utažené tak, abyste si byli jisti, že sekačka je v bezpečném provozním stavu.
- Často kontrolujte koš na trávu (či vak na trávu), zda nevykazuje známky opotřebení či stárnutí materiálu.
- Vyměňte opotřeбенé či poškozené díly kvůli bezpečnosti práce.
- Pro výměnu dílů jako sekací nůž, svorník nože, rozpěrku a oběžné kolo použijte pouze předepsané díly pro tento výrobek.
- Před uskladněním sekačky v uzavřeném prostoru nechejte motor vychladnout.
- Motor, skříňku na baterii a skladovací prostor udržujte bez trávy, listí a nadměrné mastnoty, abyste snížili nebezpečí požáru.
- Buďte opatrní při seřizování stroje, je třeba zabránit zachycení prstů mezi pohyblivým nožem a nepohyblivými částmi stroje.

Bezpečnost při přepravě

- Vytáhněte bezpečnostní klíček, abyste předešli náhodnému nastartování.
- Rukojeť opatrně složte na sekačku.
- Zajistěte, aby nebyl kabel zachycen.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Montáž rukojeti

- Tento výrobek je dodáván s rukojetmi, které jsou přes něj složené. **(A1)**
- Na obou stranách sekačky uvolněte seřizovací šrouby rukojeti **(A2)** a vytáhněte rukojeť nahoru.
- Nastavte rukojeť do nejpohodlnější provozní polohy **(A3)** a na obou stranách sekačky utáhněte seřizovací šrouby rukojeti **(A2)**.
- Zajistěte, aby nebyl elektrický kabel zachycen mezi rukojetmi nebo seřizovacím zařízením.

Instalace koše na trávu

- Zvedněte bezpečnostní klapku.
- Umístěte koše na trávu přes výspný žlábek.
- Spusťte koše na trávu tak, aby se opíral o dolní část rukojeti a umístěte bezpečnostní klapku přes přední část koše na trávu. **(B1)**

Vyprazdňování koše na trávu

- Zvedněte svorku dle **(B2)**. Uvolněte háček ze svorky.
- Otočením otevřete víko koše na trávu a vysypě trávu. **(B2)**

Upozornění:

Ujistěte se, že mezi bezpečnostní záklopkou a košem na trávu nezůstala mezera.

V případě, že není třeba trávu sbírat, je možné sekačku použít bez koše na trávu.

Je nutné se přesvědčit, že bezpečnostní záklopka je zcela uzavřena.

NABÍJENÍ BATERIE

BATERII NABIJTE

- Před prvním použitím
 - Pokud jste sekačku déle než měsíc nepoužívali.
 - **VŽDY** baterii nabijte okamžitě po použití!
1. Vytáhněte bezpečnostní klíček (C) (Pokud neodstraníte bezpečnostní pero, světlo indikátoru nabití baterie bude opakovaně blikat dvakrát přibližně 1 minutu.)
 2. Zastrčte kabel nabíječky do zásuvky. (D)
 3. Zapojte kabel nabíječky do sítě a zapněte přívod elektrické energie.
 4. **CO ZNAMENAJÍ SVĚTLA PŘI NABÍJENÍ (E1):**

Blikající červené světlo = 0 - 5 % baterie
Stálé červené světlo = 5 - 30 % baterie
Blikající zelené světlo = 30 - 60 % baterie
Stálé zelené světlo = 60 - 100% baterie

- Přibližně za 16 hodin je baterie zcela nabitá.
- Když je zelené světlo stálé nebo když bliká, nabití je použitelné.

- Po dokončení nabíjení vypněte přívod elektrické energie a vytáhněte kabel nabíječky ze zásuvky (D).
- **POZNÁMKA:**
Sekačka Royal 47RC může zůstat stále připojená k zapnuté nabíječce bez rizika přehřívání.

5. CO ZNAMENAJÍ SVĚTLA PŘI SEKÁNÍ (E1):

Stálé zelené světlo = 100 - 60% baterie
Blikající zelené světlo = 60 - 35% baterie
Stálé červené světlo = 35 - 10 % baterie
Blikající červené světlo = 10 - 0% baterie

6. STÁLÉ ČERVENÉ SVĚTLO PŘI SEKÁNÍ

- Při startování, když motor nabírá normální rychlost.
- Při vypínání, když je funkční brzda.
- Motor sekačky je přetížen - viz Jak sekat.
- Je třeba nabít baterii.
- **Proto, aby byla životnost baterie maximální, VŽDY ji nabijte okamžitě po použití!**

PROVOZNÍ POKYNY - STARTOVÁNÍ A ZASTAVENÍ

Startování sekačky

1. Zajistěte, aby byl kabel nabíječky odpojen od sítě a vytažen ze zásuvky pro nabíječku, která je na sekačce.
2. Sekačku vždy startuje v nízké trávě nebo na rovném povrchu.
3. Do otvoru vložte bezpečnostní klíček. (F)
4. Zatáhněte za páku motorové brzdy (**páka OPC**) (G).
5. Dále držte páku motorové brzdy a stiskněte tlačítko startéru (H1) na ovládacím panelu.

6. Uvolněte tlačítko startéru a dále držte páku motorové brzdy, abyste udrželi motor v chodu. (G)
7. Se sekáním začnete, když je rychlost motoru normální.

Zastavení sekačky

1. Uvolněte páku motorové brzdy. (J)
2. Vytáhněte bezpečnostní klíček, abyste předešli nežádoucímu nastartování, když od sekačky odejdete. (K)
3. **Baterii vždy nabijte okamžitě po použití!**

POUŽITÍ - SEKÁNÍ

Jak sekat trávu

1. Začněte sekat od vnějšího okraje trávníku, pokračujte v sekání pruho střídavě v opačném směru (Obr.L).
2. Trávu sekejte dvakrát týdně ve vegetačním období; váš trávník by utrpěl škodu, kdyby ubyla více než třetina délky trávy při jednom sekání. Výsledkem by též mohl být špatný sběr trávy.

Poznámka:

Sekačku nepřetěžujte

Při sekání vysoké, husté trávy, sekejte poprvé při nastavení největší výšky sekání, viz **Výška sekání**. Snížíte tak přetížení motoru a předejdete poškození sekačky.

Nastavení výšky sečení

1. Požadovanou výšku řezu nastavte pomocí páky na pravé straně sekačky. (M).

Čištění vyhazovacího otvoru

1. **Pokud se vyhazovací otvor ucpe, proveďte následující:**
2. Vytáhněte bezpečnostní klíček, abyste předešli náhodnému nastartování.
3. Vytáhněte koš na trávu a vyčistěte vyhazovací otvor. (N)

Přeprava

1. Vytáhněte bezpečnostní klíček, abyste předešli náhodnému nastartování.
2. Opatrně složte rukojeť.
3. Vyhněte se poškození kabelu a displeje.

ÚDRŽBA

VÝSTRAHA! Před čištěním, servisem anebo opravou sekačky **VŽDY vytáhněte bezpečnostní klíček**, abyste předešli náhodnému nastartování.

Ujistěte se, že je odpojen kabel nabíječky.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nepoužívejte vodu k čištění sekačky. Rovněž nečistěte stroj žádnými chemikáliemi (včetně benzínu) či rozpouštědly; některé látky by mohly zničit důležité plastové díly. **Čištění**

1. Odstraňte trávu kartáčem zespodu podvozku (**Obr.P1,P2**).
2. Pomocí měkkého kartáče - odstraňte odřezky trávy z pláště (**P3**), z části k nastavení výšky sekání, koše na trávu a vyhazovacího otvoru (**P4**).
3. Otřete povrch sekačky suchou prachovkou. **Vždy zacházejte s nožem opatrně - ostří může způsobit zranění. POUŽÍVEJTE PRACOVNÍ RUKAVICE.** Vyměňte kovový sekací nůž po 50 hodinách sekání trávy nebo po 2 letech (která z těchto podmínek nastane dříve), bez ohledu na stav nože. Je-li nůž popraskaný či jinak poškozený, vyměňte jej za nový.

Sekací ústrojí (Q)

Demontáž nože

1. Pomocí klíče uvolněte šroub nože jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Vyjměte šroub nože, nůž a distanční podložku
3. Zkontrolujte, zda nejsou součástí poškozené a vyčistěte je dle potřeby.

Montáž nože

1. Namontujte nůž tak, aby ostré hrany směřovaly od sekačky.
2. Šroub provlékněte nožem a distanční podložkou.
3. Šroub nože řádně utáhněte pomocí klíče. Neutahujte však šroub příliš.

Výměna baterie

1. Když je třeba vyměnit baterie, spojte se s vaším místním schváleným servisním střediskem
2. Baterie sami nevyměňujte.
3. Baterie jsou utěsněné olověné akumulátory, které obsahují korozní kyseliny. Pokud se vám kyselina dostane do očí, důkladně vypláchněte množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se kyselina dostane do styku s pokožkou, důkladně opláchněte množstvím vody a chraňte si zrak před možným nastříkáním.

Na konci sezóny sekání trávy

1. Vyměňte nůž, svorníky, matice či šrouby, podle potřeby.
2. Důkladně sekačku vyčistěte.

Skladování vaší sekačky na trávu

1. Neukládejte sekačku bezprostředně po použití.
2. Vyčkejte vychladnutí motoru, aby se předešlo možnému riziku požáru.
3. Sekačku vyčistěte.
4. Skladujte na chladném a suchém místě, kde bude zajištěna ochrana proti poškození.

Doporučený postup pro servis

Tento výrobek je opatřen unikátním stříbrným a černým identifikačním štítkem s technickými údaji.

Důrazně doporučujeme provádět servis vašeho zařízení nejméně každých dvanáct měsíců a častěji, pokud zařízení používáte k profesionální aplikaci.

Hledání závady

Sekačka nenastartuje

1. **Zajistěte, aby byla páka motorové brzdy ve startovací poloze.**
2. Je bezpečnostní klíček správně umístěn?
3. Je baterie vybitá? - Baterii nabijte.
4. Zkontrolujte, zda je šroub nože utažený. Uvolněný šroub by mohl způsobovat potíže při startování.
5. **Pokud sekačka stále ještě nespustí** - vytáhněte bezpečnostní klíček.
6. **PORAĎTE SE S VAŠÍM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKEM.**

Nedostatečný výkon motoru a/nebo přehřívání

1. Uvolněte páku motorové brzdy a vytáhněte bezpečnostní klíček.
2. Je baterie vybitá? - Baterii nabijte.
3. Odstraňte odřezky trávy a odpad z okolí motoru a vstupů vzduchu a ze spodní strany pláště a vyhazovacího otvoru.
4. **Pokud je výkon sekačky nadále nedostatečný a/nebo se přehřívá** - vytáhněte bezpečnostní klíček.
5. **PORAĎTE SE S VAŠÍM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKEM.**

Nadměrné vibrace

1. Uvolněte páku motorové brzdy a vytáhněte bezpečnostní klíček.
2. Zkontrolujte, zda je nůž správně připevněn.
3. Pokud je nůž poškozen nebo opotřeben, vyměňte ho za nový.
- vytáhněte bezpečnostní klíček.
5. **PORAĎTE SE S VAŠÍM MÍSTNÍM SERVISNÍM STŘEDISKEM.**

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ŽIVOTNÍHO

PROSTŘEDÍ

Výrobky Electrolux Outdoor Products jsou vyráběny v souladu s Řídicím systémem pro životní prostředí (ISO 14001), z důlů, které jsou, pokud je to možné, vyráběny způsobem co nejšetrnějším k životnímu prostředí, podle výrobních postupů firmy s možností recyklace dílů na konci životnosti výrobku.

- Obalový materiál lze recyklovat a díly z umělé hmoty jsou označeny štítky (pokud je to možné) pro recyklaci dle kategorií.
- Při likvidaci výrobku na konci jeho životnosti je nezbytné zachovávat doporučené postupy s ohledem na ochranu životního prostředí.
- V případě nutnosti Vám bližší informace o likvidaci podá příslušný místní úřad.

LIKVIDACE BATERIÍ

- Baterie byste měli odezvat nebo v schváleném servisním středisku nebo místní recyklační stanici.
- **NELikvidujte použité baterie s odpadem domácnosti.**
- **Olověné baterie mohou být škodlivé a měly by být likvidovány prostřednictvím uznávaného recyklačního střediska v souladu s evropskými předpisy.**
- **Baterie NEvyhazujte do vody.**
- **NESpalujte**

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



Nesprávne použitie kosačky môže byť nebezpečné! Kosačka môže spôsobiť vážne zranenia užívateľovi a iným. Upozornenia a bezpečnostné predpisy musia byť dodržiavané, aby sa zachovala prijateľná bezpečnosť a efektívnosť pri použití kosačky. Užívateľ je zodpovedný za dodržiavanie upozornení a bezpečnostných predpisov uvedených v tejto príručke ako aj na kosačke. Nikdy nepoužívajte kosačku v prípade, ak nie je kontajner na trávu alebo vodička, ktoré sú dodané výrobcom, umiestnené na správnom mieste.

Popis znakov na Vašej kosačke Husqvarna Royal 47RC



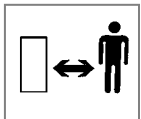
Upozornenie



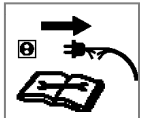
Pozorne si prečítajte návod na použitie a uistite sa, že rozumiete riadeniu a všetkým jeho funkciám.



Pri kosení udržiavajte kosačku na zemi. Nakláňanie a dvíhanie kosačky môže spôsobiť prudké vymrštenie kamenkov.



Dávajte pozor, aby ľudia stojaci po stranách, boli v dostatočnej vzdialenosti od kosačky. Nikdy nekoste, ak sa v kosenej oblasti nachádzajú ľudia, obzvlášť deti alebo zvieratá.



Vypnite! Pred nastavením, čistením alebo v prípade, že kábel je zamotaný alebo poškodený; odpojte kábel k nabíjačke od zdroja elektrickej energie. Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do styku s nožom.



Pred údržbou, čistením a nastavením alebo v prípade, keď nechávate kosačku bez dozoru na akúkoľvek dobu, vyberte bezpečnostný kľúč.



Dávajte si pozor na možné odseknutie prstov prípadne rúk. Nikdy sa nepribližujte k rotačnému nožu rukami ani nohami.



Po vypnutí stroja sa nôž stále otáča. Počkajte, kým sa všetky súčasti stroja úplne zastavia, predtým ako sa ich dotknete.



Nekoste v daždi a nenechávajte kosačku vonku v daždi.

Všeobecné informácie

1. Nikdy nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorým nie sú známe tieto pokyny, používať kosačku. Miestne predpisy môžu ohraničovať vek užívateľa.
2. Kosačku používajte len spôsobmi a za účelmi, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie.
3. Nikdy nepoužívajte kosačku ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
4. Užívateľ je zodpovedný za nehody a hazard spôsobené iným ľuďom prípadne majetku týchto ľudí.

Príprava

1. Pri použití výrobku noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
2. Uistite sa, že na trávnej ploche sa nenachádzajú žiadne palice, kamene, kosti, káble a iné predmety, ktoré by nôž sekačky mohol prudko vymrštíť.
3. Pred použitím stroja a po akékoľvek manipulácii s ním, skontrolujte, či stroj nie je opotrebovaný alebo poškodený a preveďte potrebné opravy.
4. Opotrebované, alebo poškodené nože vymeňte spolu s upevnením vcelku, aby sa zachovala rovnováha.

Bezpečnosť elektrického vedenia

1. Pravidelne kontrolujte, či kábel k nabíjačke nie je časom poškodený.
2. Kosačku nepoužívajte, ak nabíjací kábel nie je v dobrom stave.
3. Dávajte pozor, aby kosačka, ktorá je napojená na zdroj elektrickej energie, napríklad počas nabíjania a počas bežného použitia, nebola v dosahu detí.
4. V prípade, že nôž narazí na tvrdý predmet, zastavte kosačku a vyberte bezpečnostný kľúč. Skontrolujte, či hriadeľ noža nie je ohnutý. Toto spôsobí silnú vibráciu a môže viesť k uvoľneniu noža. Pred ďalším použitím kosačky opravte akékoľvek poškodenie.
5. Pred vykonaním akýchkoľvek opráv a nastavení, zastavte kosačku a vyberte bezpečnostný kľúč.
6. Nikdy nenechávajte kosačku bez dozoru so zasunutým bezpečnostným kľúčom.

Bezpečnosť batérie

1. Batérie sú zapečatené olovnaté akumulátory s obsahom korodujúcej kyseliny. V prípade, že sa kyselina dostane do styku s kožou alebo očami, okamžite ich vymyte a vyhľadajte lekársku pomoc.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

2. Batérie, ktoré sa už nepoužívajú, sa musia odniesť do zberne vyradených batérií.

Použitie

1. Kosačku používajte len za denného svetla, prípadne pri dobrom umelom osvetlení.
2. Pokiaľ je to možné vyvarujte sa použitiu kosačky na vlhkej trávě.
3. Venujte zvýšenú pozornosť koseniu vlhkej trávy, kde môže dôjsť ku šmyku.
4. Pri kosení na kopcoch buďte obzvlášť opatrný na nohy a vždy noste protišmykovú obuv.
5. Koste vždy po obvode kopca, nikdy nie smerom dolu alebo hore kopcom.
6. Zvýšenú pozornosť venujte zmene smeru na kopci. Pohybujte sa pomaly, nikdy nebežte.
7. Kosenie na brehoch a kopcoch môže byť nebezpečné. Kosačku nepoužívajte na **brehoch** riek alebo na **strmých** svahoch.
8. Nikdy necúvajte pri kosení, mohli by ste sa potknúť.
9. Nikdy nekoste spôsobom, že ťaháte kosačku smerom k sebe.
10. Pred koseními iných plôch ako je tráva, a pred presúvaním kosačky na miesto kosenia, zastavte kosačku a vyberte bezpečnostný kľúč.
11. Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými chráničmi alebo bez chráničov v určenej polohe.
12. Vždy, a obzvlášť pri štartovaní motora, sa nedotýkajte ani rukami ani nohami rezných častí stroja.
13. Okrem štartovania a zastavenia, kosačku nenakláňajte, keď je motor v prevádzke. V prípade štartovania a zastavenia nenakláňajte kosačku viac, ako je to nevyhnutné a dvíhajte len časť, ktorá nie je pri používateľovi. Pred položením spotrebiča na zem sa vždy uistite, že sú obe ruky vo funkčnej polohe.
14. Pri štartovaní motora nestojte pred odpadovým otvorom na trávě.
15. Keď je motor v prevádzke, neprikladajte ruky blízko k odpadovému otvoru na trávě.
16. Keď je motor v prevádzke, nikdy kosačku nedvíhajte alebo neprenášajte.

17. Kosačku zastavte a vyberte bezpečnostný kľúč:
 - nechávejte kosačku bez dozoru na akúkoľvek dobu,
 - odstráňte blokujúci predmet,
 - začnete kontrolu, čistenie alebo prácu na spotrebiči,
 - ak narazíte na predmet, nepokračujte v kosení, kým sa nepresvedčíte, že celá kosačka funguje absolútne bezpečne,
 - ak kosačka začne neobvykle vibrovať, okamžite ju preskontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie.

Svetielko indikátora nabíjačky batérie bude opakovane dvakrát blikať po dobu približne 1 minúty, ak bezpečnostný kľúč nieje vytiahnutý.

Oprava a uskladňovanie

1. Udržujte všetky závy, matice a skrutky pevne zatiahnuté, aby ste si boli istý, že použitie kosačky je bezpečné.
2. Kontrolujte pravidelne kontajner/ vak na trávě, či nie je opotrebovaný alebo deravý.
3. Pre vlastnú bezpečnosť vymeňte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
4. Na výmenu používajte len nože, upevňovacie skrutky noža, medzerník, alebo rotor špecificky určené pre tento výrobok.
5. Pred uskladňovaním v uzavretom priestore nechajte motor vždy vychladnúť.
6. Na vyvarovanie sa možného ohňa, udrzte motor, batériu a miesto uskladnenia na mieste, kde sa nenachádza tráva, lístie alebo zvyšky oleja.
7. Počas nastavovania stroja buďte opatrný, aby nedošlo k zaseknutiu prstov medzi pohybujúcimi sa nožmi a pevnými časťami stroja.

Bezpečnosť prepravy

1. Vyberte bezpečnostný kľúč, aby ste sa vyvarovali prípadnému náhodnému naštartovaniu.
2. Opatrne zložte rúčku navrch stroja.
3. Dávajte pozor, aby kábel nebol zaseknutý.

POKYNY NA ZOSTAVENIE

Nastavenie rúčky

1. Váš výrobok je vybavený rúčkami, ktoré sú zložené ponad výrobok. **(A1)**
2. Uvoľnite nastavovač rúčok **(A2)** na oboch stranách výrobku a zdvihnite rúčku nahor.
3. Nastavte rúčku do čo najvyhovujúcejšej polohy na prácu **(A3)** a utiesnite nastavovač rúčok **(A2)** na oboch stranách výrobku.
4. Uistite sa, že kábel od zdroja elektrickej energie nie je zaseknutý medzi rúčkami alebo na nastavovači rúčok.

Nastavenie kontajnera na trávě

1. Zdvihnite poistný pedál.
2. Kontajner na trávě umiestnite nad odpadový otvor.

3. Kontajner na trávě posuňte nižšie až kým sa neopiera o časť dolnej rúčky a poistný pedál umiestnite ponad prednú časť kontajnera na trávě. **(B1)**

Vyprázdňovanie kontajnera na trávě

1. Zdvihnite skobu tak, ako to je zobrazené na obrázku **(B2)**. Uvoľnite hák na skobe.
2. Overtte kryt na kontajneri na trávě a tento vyprázdňte. **(B2)**

Poznámka:

Presvedčte sa, že medzi poistným pedálom a kontajnerom na trávě sa nenachádza žiadna medzera.

Pokiaľ nepotrebuje zbierať nakosenú trávě, môžete používať kosačku aj bez kontajnera. Uistite sa, že poistný pedál je úplne zatvorený.

NABÍJANIE BATÉRIE

BATÉRIU NABITE

- **Pred prvým použitím kosačky**
 - **Ak kosačka nebola použitá viac ako jeden mesiac.**
 - **VŽDY nabíjajte batériu okamžite po použití**
1. Vyberte bezpečnostný kľúč. **(C)** **(Svetielko indikátora nabíjačky batérie bude opakovane dvakrát blikať po dobu približne 1 minúty, ak bezpečnostný kľúč nieje vyťahnutý.)**
 2. Nabíjací kábel zapojte do zásuvky. **(D)**
 3. Nabíjací kábel zapojte do zdroja elektrickej energie a zapnite.
 4. **ČO OZNAMUJE SVETELNÝ SIGNÁL POČAS NABÍJANIA (E1)**
Prerušované červené svetlo = Batéria 0 - 5%
Neprerušované oranžové svetlo = Batéria 5 - 30%
Prerušované zelené svetlo = Batéria 30 - 60%
Neprerušované zelené svetlo = Batéria 60 - 100%
 - Približne 16 hodín na plné nabitie.
 - Stupeň nabitia vhodný na použitie je, keď je signál neprerušované alebo prerušované zelené svetlo.

- Keď je nabíjanie ukončené, vypnite zdroj elektrickej energie a vyberte nabíjací kábel zo zásuvky **(D)**.
 - **POZNÁMKA**
Royal 47RC môže zostať napojený na zapnutú nabíjačku permanentne. Nevzniká tým riziko nadmerného nabitia.
5. **ČO OZNAMUJE SVETELNÝ SIGNÁL POČAS KOSENIA (E1):**
Neprerušované zelené svetlo = Batéria 100 - 60%
Prerušované zelené svetlo = Batéria 60 - 35%
Neprerušované oranžové svetlo = Batéria 35 - 10%
Prerušované červené svetlo = Batéria 10 - 0%
 6. **NEPRERUŠOVANÉ ČERVENÉ SVETLO PRI KOSENÍ**
 - Pri naštartovaní kosačky, kým sa motor dostane do normálnej rýchlosti.
 - Pri zastavení kosačky, keď sa stlačí brzda.
 - Motor kosačky je presilený - vid' 'Ako kosiť.
 - Batéria je vybitá.
 - **Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie, ju VŽDY nabíjajte okamžite po použití!**

POUŽITIE - ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE

Naštartovanie kosačky

1. Uistite sa, že nabíjací kábel je odpojený od zdroja elektrickej energie a od zásuvky na kosačke.
2. Kosačku vždy naštartujte na ploche s krátkym trávnatým porastom, prípadne na rovnom povrchu.
3. Vsuňte bezpečnostný kľúč do otvoru. **(F)**
4. Potiahnite páku Funkčná Poloha **(Páka FP) (G)**.
5. FP páku držte v tejto polohe a stlačte štartovacie tlačítko **(H1)** na kontrolnom paneli.

6. Uvoľnite štartovacie tlačítko a FP páku držte naďalej v polohe, aby ste udržali motor v prevádzke. **(G)**
7. Kosiť začnite, keď motor beží normálnou rýchlosťou.

Zastavenie kosačky

1. Uvoľnite FP páku. **(J)**
2. Vyberte bezpečnostný kľúč, aby ste zabránili nechcenému naštartovaniu, keď necháte stroj bez dozoru. **(K)**
3. **Vždy nabíjajte batériu okamžite po použití!**

POUŽITIE - KOSENIE

Ako kosiť

1. Kosiť začnite od vonkajších okrajov trávnatého plochy, koste v pruhoch pri striedaní smeru. **(L)**
2. V sezóne rastu koste dvakrát týždenne. Trávniku neprospieva, keď sa naraz skosí viac ako jedna tretina dĺžky porastu.

Poznámka:-

Dbajte, aby sa motor kosačky nepresilil. Keď kosíte dlhý a hustý trávnatý porast po prvýkrát, nastavenie na najvyššiu výšku skosu, vid' **Výška skosu**, pomôže zredukovať možné presilenie motora a zabráni poškodeniu Vašej kosačky.

Nastavenie výšky kosenia

1. Požadovanú výšku skosu nastavte za pomoci páčky umiestnenej na pravej strane kosačky. **(M)**

Čistenie odpadového uzáveru

1. **Ak sa odpadový uzáver upchá, urobte nasledovné:**
2. Vyberte bezpečnostný kľúč, aby ste zabránili nechcenému naštartovaniu.
3. Vyberte zberný kontajner na trávu a vyčistite odpadový uzáver. **(N)**

Preprava

1. Vyberte kľúč, aby ste zabránili nechcenému naštartovaniu.
2. Opatrne zložte rúčku.
3. Dbajte, aby ste nepoškodili kábel a monitor.

ÚDRŽBA

POZOR! Pred čistením, údržbou a opravou kosačky, **VŽDY** vyberte bezpečnostný kľúč, aby ste zabránili nechcenému naštartovaniu. Uistite sa, že nabíjací kábel je odpojený.

POZOR: Nikdy nepoužívajte vodu na čistenie kosačky. Nečistite ju žiadnymi chemikáliami, vrátane benzínu a riedidiel, niektoré chemikálie by mohli poškodiť dôležité umelohmotné časti. Čistenie

1. Pomocou metličky odstráňte trávu spod krytu. (P1,P2)
2. Za pomoci mäkkej kefy odstráňte zvyšky trávy z krytu (P3), z oblasti nastavovania výšky skosu, zo zberného kontajnera na trávu a z odpadového otvoru. (P4)
3. Suchou utierkou vytrite povrch celej kosačky. **Budte opatrní pri manipulovaní s nožmi, ostré hrany by mohli spôsobiť vážne zranenia.**

POUŽÍVAJTE RUKAVICE. Po 50 hodinách alebo 2 rokoch prevádzky (podľa toho, čo je skôr), vymeňte kovový nôž bezohľadu na jeho stav. Ak je nôž poškodený alebo prasknutý, vymeňte ho za nový. Rezný systém (Q)

Odmontovanie noža

1. Otáčaním francúzskeho kľúča v protismere hodinových ručičiek uvoľníte závit noža.
2. Odmontujte závit noža, nôž a obmývač medzerníka..
3. Skontrolujte, či nôž nie je poškodený a podľa potreby ho vyčistite.

Montáž noža

1. Namontujte nôž ku stroju ostrými hranami smerom von od stroja.
2. Vsuňte závit noža, nôž a obmývač medzerníka..
3. Pevne držte závit a utesnite francúzskym kľúčom. Neutesňujte závit príliš.

Výmena batérie

1. V prípade potreby vymeniť batériu, sa obráťte na miesine autorizované servisné stredisko.
2. Nikoy nevymieňajte batériu sami.
3. Batérie sú zapečatené a olovnaté, obsahujú korodujúcu kyselinu. V prípade, že sa kyselina dostane do styku s očami, vypláchnite ich veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa kyselina dostane do styku s kožou, vymyte ju veľkým množstvom vody a chráňte oči pred možným postriekanim.

Na konci sezóny kosenia

1. Vymeňte nôž, skrutky, závity a matice, ak je to potrebné.
2. Celú kosačku dobre vyčistite.

Uskladnenie

1. Nikdy neuskladňujte kosačku hneď po použití.
2. Počkáajte, kým motor vychladne, predídete tým prípadnému ziziku možného vznietenia sa.
3. Kosačku vyčistite.
4. Kosačku uskladňujte na chladnom a suchom mieste, kde sa nezničí.

Doporučenia v údržbe

Váš výrobok je jedinečne identifikovaný striebornou-čiernym štítkom parametrov výrobku. Vysoko doporučujeme kontrolovať stav stroja minimálne každých dvanásť mesiacov, častejšie pri profesionálnom použití stroja.

Pri nájdení chyby

V prípade, že sa kosačka nenašartuje

1. Uistite sa, že FP páka je v štartovacej polohe.
2. Je bezpečnostný kľúč správne zasunutý?
3. Nie je batéria vybitá? - Nabite batériu.
4. Skontrolujte, či je závit na noži pevne utiahnutý. Uvoľnený závit môže spôsobiť problémy pri štartovaní.
5. **Ak kosačka aj tak nenašartuje** - vyberte bezpečnostný kľúč.
6. **VYHLADAJTE MIESTNE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

Nedostačná sila motora alebo Prehrievanie

1. Uvoľnite FP páku a vyberte bezpečnostný kľúč.
2. Nie je batéria vybitá? - Nabite batériu.
3. Odstráňte zvyšky trávy a nečistôt z motora; z miest, odkiaľ do motora prúdi vzduch, z dolnej časti krytu, vrátane odpadu.
4. **Ak kosačka stále nemá dostatok sily alebo sa prehrieva** - vyberte bezpečnostný kľúč.
5. **VYHLADAJTE MIESTNE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

Nadmerná vibrácia

1. Uvoľnite FP páku a vyberte bezpečnostný kľúč.
2. Skontrolujte, či je nôž správne nastavený.
3. Ak je nôž poškodený alebo opotrebovaný, vymeňte ho za nový.
4. **Ak vibrácia pretrváva, okamžite** vyberte bezpečnostný kľúč.
5. **VYHLADAJTE MIESTNE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.**

INFORMÁCIE OHLADNE OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky firmy Electrolux sú vyrobené na základe Riadiaceho systému ochrany životného prostredia (ISO 14001), ktorý využíva (tam, kde je to využiteľné) komponenty vyrobené spôsobom, ktorý v súlade s firemnými postupmi a s potencionálnym recyklovaním na konci životnosti produktu, rešpektuje podmienky ochrany životného prostredia.

- Obal je zhotovený z recyklovateľného materiálu a umelohmotné časti sú označené (tam, kde je to využiteľné) kategóriou recyklovania.
- Pri produktoch s limitovanou životnosťou je nutné brať do úvahy ochranu životného prostredia.
- V prípade potreby získania informácií o likvidácii odpadu, kontaktujte miestny úrad.

LIKVIDÁCIA BATÉRIE

- Batéria by sa mala odniesť do Autorizovaného servisného strediska alebo do miestnej stanice recyklovania.
- Použitú batériu neodhadzujte do odpadu z domácnosti.
- Batérie s obsahom olova alebo kyselín môžu byť nebezpečné. Mali by sa likvidovať za pomoci overených prostriedkov a v súlade s Európskymi normami.
- Batériu neodhadzujte do vody.
- Nespálujte.

VARNOSTNA NAVODILA



Pri nepravilni uporabi, je kosilnica lahko nevarna. Lahko povzroči resne poškodbe, tako uporabniku, kot drugim. Za zagotovitev primerne varnosti in učinkovitosti pri uporabi kosilnice, je zato potrebno upoštevati opozorila ter navodila za varnost. Uporabnik je odgovoren za upoštevanje opozoril ter navodil za varnost, ki se nahajajo v navodilih ter na kosilnici. Kosilnice nikoli ne uporabljajte, če niso škatlja za travo ter ščitniki, ki jih nudi proizvajalec v pravilnem položaju.

Razlaga simbolov na vaši Husqvarna Royal 47RC



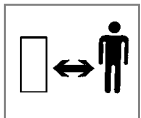
Opozorilo



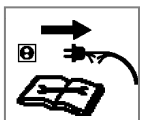
Preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da razumete vse kontrolne funkcije in njihovo delovanje.



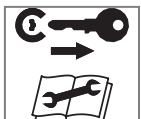
Kosilnico, ki je v pogonu, morate imeti vselej na tleh. Nagibanje ali dvigovanje ima lahko za posledico sprožitev kamnov izpod kosilnice.



Pričujoči naj bodo na varni razdalji. Nikoli ne kosite, kadar so drugi ljudje in zlasti še otroci ali hišne živali na področju košenja.



Izključite kosilnico! Kabel za napajanje izvlcite iz električnega omrežja preden se lotite popravil ali čiščenja in tudi v primeru, če se je kabel zapletel ali poškodoval. Kabel shranite stran od rezila.



Odstranite varnostni ključ preden se lotite kakršnihkoli vzdrževalnih, očiščevalnih del ali popraviljanja in tudi v primeru, ko se nameravate oddaljiti od kosilnice, ne glede na to, za koliko časa.



Pazite na stopala in prste. Svojih rok in stopal ne dajajte v bližino vrtečega se rezila.



Rezilo se še nekaj časa vrti, čeprav je kosilnica že ugasnjena. Ne dotikajte se nobenega dela, dokler se vsi popolnoma ne ustavijo.



Kosilnice ne uporabljajte, kadar dežuje in je v dežju ne puščajte na prostem.

Spoštno

1. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico uporabljali otroci ali ljudje, ki teh navodil ne poznajo. Regionalni pravilnik morebiti omejuje starost uporabnika kosilnice.
2. Kosilnico vselej uporabljajte le na način in v namene, opisane v teh navodilih.
3. Kosilnice nikoli ne uporabljajte, kadar ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, zdravil oz. drog.
4. Uporabnik oz. upravljalec kosilnice je odgovoren za nezgode in nesreče, ki jih povzroči drugim oz. njihovem premoženju..

Priprava

1. Med uporabo tega aparata bodite vedno obuti v čvrsto obutev in nosite dolge hlače.
2. Zagotovite, da bo trata očiščena vseh palic, kamnov, kosti, žic ali odpadkov; rezilo jih lahko sproži.
3. Pred uporabo ali po kakršnemkoli trku aparata (udarec ali padec aparata), se prepričajte, da aparat ni obrabljen ali poškodovan in ga po potrebi popravite.
4. Obrabljene dele nadomestite skupaj z nastavki v setu, da bi ohranili uravnoteženost.

Varnost pred elektriko

1. Redno preverjajte električni kabel, da ni poškodovan ali obrabljen zaradi starosti.
2. Ne uporabljajte kosilnice, če kabel ni v dobrem stanju.
3. Držite otroke stran od kosilnice, kadar je ta vključena v električno omrežje, tako pri polnjenju kot pri običajni uporabi.
4. Če rezilo udari v trd predmet, ustavite kosilnico in izvlcite varnostni ključ. Preverite držalo rezila, da ni skrivljeno. To namreč lahko povzroči močno tresenje, pri čemer se rezilo lahko razmaje. Zato popravite vsako okvaro, preden kosilnico ponovno uporabljate.
5. Preden se lotite kakršnegakoli popraviljanja ali poravnavanja, ustavite kosilnico in izvlcite varnostni ključ.
6. Nikoli ne zapustite kosilnice z vstavljenim varnostnim ključem.

Varnost glede akumulatorjev

1. V akumulatorju so svinčene celice in je napolnjen s kislino. Če kislina pride v stik s kožo ali v oči, takoj sperite to mesto z vodo in poiščite pomoč pri zdravniku.
2. Akumulatorje, ki niso več uporabne, je potrebno odnesti na posebno zbirno mesto za odpadne akumulatorje.

VARNOSTNA NAVODILA

Uporaba

1. Kosilnico uporabljajte le pri dnevni svetlobi oz. dobri umetni svetlobi.
 2. Izogibajte se uporabi kosilnice na mokri travi, če je to le mogoče.
 3. Pri uporabi v mokri travi bodite previdni, da vam ne spodrsne.
 4. Bodite še zlasti previdni pri uporabi kosilnice na pobočjih, da vam ne bi zdrsnilo. Nosite obutev, ki ne drsi.
 5. Na pobočjih kosite vzdolž pobočja, nikoli po pobočju navzgor ali navzdol.
 6. Pri zamenjavi smeri košenja na pobočjih, bodite izjemno previdni. Hodite in nikoli ne tecite.
 7. Košenje na bregovih in strminah je lahko nevarno. Ne kosite na **pregovih** ter **strmih** pobočjih.
 8. Pri košnji nikoli ne hodite ritensko, lahko padete.
 9. Nikoli ne režite trave tako, da koso vlečete proti sebi.
 10. Kadar kosilnico ne peljete preko trave, temveč preko drugačnih površin in kadar prenašate kosilnico na prostor ali stran od prostora, kjer boste kosili, kosilnico izključite in izvlecite varnostni ključ.
 11. Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi varnostnimi deli oz. brez njih.
 12. Z rokami in nogami se ne približujte rezilnim delom aparata, posebno pri vžiganju motorja.
 13. Ne nagibajte kosilnice, kadar motor teče, razen kadar jo prižigate in ustavljate. V tem primeru je ne nagibajte bolj kot je nujno potrebno in privzdignite samo del, ki je od vas oddaljen. Vedno se prepričajte, da imate obe roki trdno nameščeni v pravem položaju za vodenje kosilnice, preden jo vrnete na tla.
 14. Ne stojte pred odprtino za izmetavanje pokošene trave, kadar vključite motor.
 15. Ne približujte rok odprtini za izmetavanje trave, kadar je kosilnica prižgana.
 16. Nikoli ne dvigajte in ne prenašajte kosilnice, kadar je kosilnica prižgana.
17. Ustavite kosilnico in izvlecite varnostni ključ.
 - predno pustite kosilnico brez nadzora, ne glede na dolžino časa,
 - predno čistite blokade
 - predno čistite, pregledujete ali delate na napravi
 - V primeru, da zadenete ob tuj predmet. Kosilnice ne uporabljajte, dokler niste povsem prepričani, da je kosilnica v celoti v varnem stanju za uporabo.
 - če začne kosilnica nenormalno vibrirati, takoj preverite. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.

V primeru, da varnostni ključ ni odstranjen, bo lučka na polnilcu baterije utripala po dvakrat zaporedoma in sicer približno 1 minuto.

Vzdrževanje in hramba

1. Poskrbite, da bodo vsi vijaki in matice tesno priviti, da bi zagotovili varno uporabo kosilnice.
2. Redno pregledujte košaro oz. vrečo za travo, da bi odkrili morebitno obrabo ali okvaro.
3. Zaradi varnosti nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
4. Uporabljajte le nadomestne dele, ki so specifičirani za to napravo : rezila, nastavke za rezila, podložke in rotor.
5. Ohladite motor kosilnice, preden jo pospravite.
6. Nevarnost za požar zmanjšate tako, da z motorja, s predelka z akumulatorjem in iz prostora, v katerem shranjujete kosilnico, očistite odvečno travo, listje in olje.
7. Bodite previdni pri prilagojevanju kosilnice, da bi preprečili zagozditve prstov med gibljive in mirujoče dele naprave.

Varnost pri transportu

1. Izvlecite varnostni ključ, da ne bi po nesreči prišlo do vžiga motorja.
2. Previdno prepognite ročaj do kosilnice.
3. Prepričajte se, da kabel ni kje zataknen.

NAVODILA ZA MONTAŽO

Montaža ročaja

1. Kosilnica ima ročaje zložene in prepognjene čez ohišje. **(A1)**
2. Na obeh straneh kosilnice sprostite gumbe, s katerimi reguliramo nagnjenost ročaja **(A2)** in dvignite ročaj.
3. Ročaj naravnajte v položaj, ki vam najbolj odgovarja **(A3)** in na obeh straneh zategnite gumbe **(A2)** za regulacijo ročaja.
4. Prepričajte se, da električni kabel ni ujet med ročaje ali med gumbe za uravnavanje ročaja.

Namestitev košare za travo

1. Dvignite varovalno loputo.
2. Namestite zbiralec trave nad izmetovalno cev.
3. Potisnite zbiralec trave navzdol, dokler se ne opira na dela spodnjih ročajev in nato čez prednji del zbiralca namestite varovalno loputo. **(B1)**

Praznjenje košare za travo

1. Dvignite spono kot prikazuje slika **B2**. Sprostite kavelj s spono.
2. Odprite pokrov na zbiralcu in odstranite travo. **(B2)**

Opozorilo:

Poskrbite, da med varnostnim poklopom in košaro za travo ne bo nobene odprtine oz. reže. Kadar pobiranje trave ni potrebno, lahko uporabljate kosilnico brez košare za travo. Poskrbite, da je varnostni poklop povsem zaprt.

POLNENJE AKUMULATORJA

AKUMULATOR NAPOLNITE

- **Preden jo prvokrat uporabljate**
- **Če kosilnice niste uporabljali več kot mesec dni.**
- **VEDNO pa napolnite akumulator takoj po uporabi!**

1. Odstranite varnostni ključ **(C)**.
(V primeru, da varnostni ključ ni odstranjen, bo lučka na polnilcu baterije utripala po dvakrat zaporedoma in sicer približno 1 minuto.)

2. Vtaknite kabel za polnjenje v polnilno vtičnico **(D)**

3. Povežite kabel za polnjenje z električnim omrežjem in priključite.

4. **KAJ KAŽE LUČKA, KO POTEKA POLNENJE (E1):**

Utripajoča rdeča luč = baterija 0 - 5%
Stalna rumenkasta luč = baterija 5 - 30%
Utripajoča zelena luč = baterija 30 - 60%
Stalna zelena luč = baterija 60 - 100%

- Približno 16 ur za popolno napolnjenost.
- Akumulator je ustrezno napolnjen, ko je luč stalno zelena ali utripa zeleno.

- Ko je polnjenje zaključeno, izključite dovod električnega toka in odstranite napajalni kabel iz napajalne vtičnice **(D)**.

NE POZABITE

Kosilnica Royal 47RC je lahko brez nevarnosti stalno priključena na polnilec.

Nevarnost prekomernega polnjenja ne obstaja.

5. **KAJ KAŽE LUČKA MED KOŠNJO (E1):**

Stalna zelena luč = baterija 100 - 60%
Utripajoča zelena luč = baterija 60 - 35%
Stalna rumenkasta luč = baterija 35 - 10%
Utripajoča rdeča luč = baterija 10 - 0%

6. **STALNA RDEČA LUČ MED KOŠNJO**

- Pri vžigu kosilnice, ko motor pospešuje do normalne hitrosti.
- Pri ustavljanju kosilnice, ko se aktivira zavora.
- Pri prekomerni obremenjenosti kosilnice - glej "Kako se kosi".
- Ko je potrebno akumulator napolniti.
- **Za maksimalno življenjsko dobo akumulatorja, akumulator takoj po uporabi VEDNO napolnite!**

UPORABA - ZAGON IN USTAVITEV MOTORJA

Zagon kosilnice

1. Prepričajte se, da je kabel za polnjenje iztaknen iz električnega omrežja in iz polnilne vtičnice na kosilnici.
2. Vedno pričnite kositi tam, kjer je trava nizka ali površina ravna.
3. Vtaknite varnostni ključ v režo. **(F)**
4. Povlecite kontrolno ročico za speljevanje **(kontrolna ročica za speljevanje) (G)**.
5. Še naprej držite kontrolno ročico na mestu in pritisnite gumb za vžig **(H1)** na kontrolni plošči.

6. Spustite gumb za vžig, še naprej pa držite kontrolno ročico za speljevanje, da bo motor tekel. **(G)**

7. S košnjo pričnite, ko prične motor teči z normalno hitrostjo.

Ustavitve kosilnice

1. Spustite kontrolno ročico za speljevanje. **(J)**
2. Izvlecite varnostni ključ, da tako preprečite nenamerni vžig motorja v času vaše odsotnosti. **(K)**
3. **Akumulator takoj po uporabi vedno napolnite!**

UPORABA - KOŠNJA

Kako kositi

1. Začnite kositi na zunanji strani travnika, v pasovih se pomikajte v izmenjujočih se smereh **(L)**.
2. Kosite dvakrat tedensko, ko je sezona za rast. Če pri enkratnem košenju odrežete več kot tretjino višine trave, to lahko škoduje travniku. Poleg tega pa je tudi pobiranje trave manj učinkovito.

Prosimo, da si zapomnite:

Ne preobremenjujte svoje kosilnice

Kadar kosite visoko gosto travo, upoštevajte navodila o nastavitvi višine rezila in rezilo nastavite na najvišji možni položaj (glej **Nastavitev višine**). S tem boste preprečili preobremenitev motorja in preprečili okvare na kosilnici.

Nastavitev višine rezila

1. S pomočjo vzvoda na desni strani kosilnice, nastavite zaželeno višino rezila. **(M)**

Čiščenje odprtine za izmetavanje pokošene trave

1. **Če se odprtina za izmetavanje trave zamaši, storite naslednje:**
2. Izvlecite varnostni ključ, da s tem preprečite nenamerni vžig motorja.
3. Odstranite košaro za travo in očistite odprtino za izmetavanje pokošene trave. **(N)**

Prevoz

1. Izvlecite ključ, da s tem preprečite nenamerni vžig motorja.
2. Previdno zložite ročaj.
3. Pazite, da ne poškodujete kabla ali opreme.

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO ! Preden se lotite čiščenja, servisiranja ali popravilja kosilnice, VEDNO izvlcite varnostni ključ, da s tem preprečite nenameren vžig. Prepričajte se, da je kabel za polnjenje izključen.

POMEMBNO: Nikoli ne uporabljajte vode za čiščenje vaše kosilnice. Ne uporabljajte kemičnih sredstev, bencina ali rastopil - lahko bi poškodovali pomembne plastične dele.

ČIŠČENJE

1. S spodnje strani ogrodja odstranite travo s pomočjo krtačke (P1,P2).

2. Z mehko krtačo odstranite ostanke trave s pokrova (P3), z mesta za nastavev višine košenja, s košare za travo in z odprtine za odmetavanje pokošene trave (P4).

3. Površino kosilnice obrišite z suho krpo.

Z rezilom vselej ravnajte previdno, ostri robovi lahko povzročijo poškodbe. UPORABLJAJTE ROKAVICE. Po 50-tih urah košenja oz 2 letih uporabe, (karkoli je prej), morate rezila prenoviti - in sicer ne glede na njihovo stanje. Če je rezilo počeno ali poškodovano, ga nadomestite z novim.

Sistem rezanja trave (Q)

Odstranjevanje rezila

1. Z ustreznim ključem sprostite rezilo, tako da odvijate v smeri nasprotni urinemu kazalcu.
2. Odstranite nastavek za rezilo, rezilo in podložko
3. Popravite okvaro in očistite ta del, če je to potrebno.

Namestitvev rezila

1. Rezilo vstavite nazaj tako, da bodo ostri robovi obrnjeni stran od motorja.
2. Ponovno namestite nastavek za rezila skozi rezila in podložko.
3. Trdno držite in močno privijte rezilo s ključem. Pazite, da ne boste preveč privili.

Menjava akumulatorja

1. Ko je potrebno zamenjati baterije, stopite v stik z vašim lokalnim pooblaščenim servisnim centrom.
2. Baterij ne zamenjajte sami.
3. Če pride kislina v stik z očmi, jih sperite z veliko vode in poiščite pomoč pri zdravniku. Če pride kislina v stik s kožo, jo prav tako sperite z veliko vode, oči pa zaščitite tako, da vanje ne bo špricala voda.

Po zaključku sezone košenja

1. Po potrebi nadomestite rezila, nastavke, matice in vijake.
2. Temeljito očistite kosilnico.

Shranjevanje vaše kosilnice

1. Ne shranite kosilnice neposredno po uporabi.
2. Počakajte, da se motor ohladi, da se izognete potencialni nevarnosti ognja.
3. Očistite kosilnico.
4. Spravite v hladnem, suhem prostoru, kjer je kosilnica zaščiten pred vlago.

Priporočila glede servisiranja

Vaš stroj je opremljen s srebrno-črno etiketo. Priporočamo vam, da napravu servisirate vsaj enkrat na leto, pri profesionalni uporabi pa pogosteje.

Iskanje napak

Kosilnica noče vžgati

1. **Prepričajte se, da je kontrolna ročica za speljevanje v začetnem položaju.**
2. Da je varnostni ključ na pravem mestu.
3. Je akumulator prazen? - Napolnite ga.
4. Preverite, če je vijak za rezilo trdno privit. Slabo privit vijak lahko povzroča težave pri zagonu motorja.
5. **Če kosilnica še vedno noče vžgati - izvlcite varnostni ključ.**
6. **POSVETUJTE SE Z VAŠIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM.**

Premajhna moč motorja in / ali pregrevanje

1. Spustite kontrolno ročico za speljevanje in izvlcite varnostni ključ.
2. Je akumulator prazen? - Napolnite ga.
3. Odstranite ostanke trave in druge koščke v okolici motorja, pri režah za zrak in na spodnji strani pokrova vključno z odprtino za izmetavanje pokošene trave.
4. **Če ima kosilnica še vedno premalo moči in / ali je pregreta, - izvlcite varnostni ključ.**
5. **POSVETUJTE SE Z VAŠIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM.**

Prekomerno tresenje

1. Spustite kontrolno ročico za speljevanje in izvlcite varnostni ključ.
2. Preverite, če je rezilo ustrezno pritrjeno.
3. Če je rezilo poškodovano ali izrabljeno, ga zamenjajte z novim.
4. **Če se kosilnica še vedno trese - takoj izvlcite varnostni ključ.**
5. **POSVETUJTE SE Z VAŠIM LOKALNIM POOBLAŠČENIM SERVISNIM CENTROM.**

EKOLOŠKI PODATKI

Elektrolux proizvodi za zunanje okolje so izdelani v skladu z Sistemom ekološkega upravljanja (ISO 14001). Kadar je to mogoče, se uporabljajo sestavni deli, izdelani na kar najbolj ekološko odgovoren način in sicer v skladu z postopki podjetja ter možnostjo reciklacije, ko proizvod preneha s svojim življenjskim obdobjem.

- * Embalaža je reciklirna in plastični deli so bili označeni (kjer je mogoče) za ločeno recikliranje.
- * Kadar se nameravate znebiti proizvoda, ki je odslužil svojo delovno dobo, morate biti pozorni na varstvo okolja.
- * Če je potrebno, se za informacije o tem obrnite na občino.

KAKO SE ZNEBITI AKUMULATORJA

- * Odslužen akumulator morate odpeljati na Pooblaščen center za servis ali pa v lokalni center za recikliranje.
- * **Odsluženega akumulatorja NE smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki oz. smetmi.**
- * **Akumulatorji, ki vsebujejo svinec ter kisline so lahko nevarni. Znebiti se jih morate samo na ustreznih mestih za recikliranje, ki poslujejo v skladu z evropskim pravilnikom.**
- * **Odsluženega akumulatorja NIKOLI NE odvrzite v vodo.**
- * **NE zažigajte!**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



При неправильном использовании данная газонокосилка может быть опасной! Данная газонокосилка может причинить оператору и другим лицам серьёзные травмы, поэтому предупреждения и инструкции по безопасности должны строго соблюдаться для обеспечения эффективной и безопасной работы газонокосилки. Оператор является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности в данном руководстве и на самой газонокосилке. Никогда не пользуйтесь газонокосилкой, если контейнер для травы или защитные устройства, предоставленные производителем, не находятся в правильном положении.

Объяснение символов на газонокосилках Husqvarna Royal 47RC



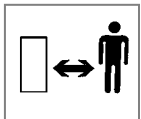
Внимание!



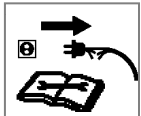
Внимательно прочитайте инструкцию изготовителя для того, чтобы полностью понимать предназначение всех регулировок и их функций.



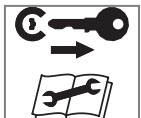
При работе, газонокосилка всегда должна находиться на земле. Наклоны или поднятие газонокосилки могут послужить причиной выброса камня.



Никого не подпускайте к газонокосилке при работе. Не косите траву в случае, если в зоне работы находятся домашние животные или люди, в особенности дети.



Выключите газонокосилку! Выньте вилку провода зарядного устройства из сети перед настройкой и чистой косилки, а также, если провод повреждён или запутан. Держите провод на расстоянии от лезвия.



Отсоединяйте ключ безопасности (свечу зажигания) перед любой попыткой проведения техобслуживания, чистки или регулировки газонокосилки, а также если Вы собираетесь оставить её без наблюдения.



Помните об опасности отсечения пальцев рук и ног. Не вводите их в зону работы вращающегося лезвия.



Лезвие продолжает вращаться после выключения газонокосилки. Перед прикосновением к движущимся компонентам машины, дождитесь их полной остановки.



Не косите траву во время дождя и не оставляйте газонокосилку под дождём.

Общие

1. Никогда не позволяйте пользоваться газонокосилкой детям или же лицам, не знакомым с данными инструкциями. Местные законы и постановления могут ограничивать возраст пользователя.
2. Используйте газонокосилку только для выполнения функций, описанных в данном руководстве и только таким образом, как описано в нём.
3. Никогда не пользуйтесь газонокосилкой, если Вы устали, больны или же находитесь под влиянием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
4. Оператор или пользователь является ответственным за все несчастные случаи или повреждения, причинённые другим лицам или их собственности.

Подготовка

1. Не работайте на газонокосилке будучи босым или же в открытых сандалиях. Всегда носите подходящую одежду, перчатки и прочную обувь. Убедитесь в том, что газон очищен от палок, камней, костей, проволоки и другого мусора, т.к. он может быть выброшен лезвием машины.
2. Перед использованием и после любых ударов, проверяйте инструмент на наличие признаков износа или повреждений, и ремонтируйте соответственно.
4. Замените изношенные и повреждённые части вместе с их креплениями для поддержания равновесия.

Электробезопасность

1. Регулярно проверяйте провод зарядного устройства на износ и повреждения.
2. Не используйте газонокосилку, если провод зарядного устройства находится в неудовлетворительном состоянии.
3. Не подпускайте к газонокосилке детей, когда она подсоединена к источнику питания, например, во время подзарядки или же во время нормальной работы.
4. Остановите газонокосилку и отсоедините ключ безопасности, если лезвие натывается на какой-либо твёрдый предмет. Проверьте, не погнулась ли ось лезвия. Погнутая ось вызывает значительную вибрацию и может привести к разбалтыванию лезвия. Почините все повреждения перед началом работы на газонокосилке.
5. Перед проведением любых регулировочных и ремонтных работ, остановите косилку и отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания).
6. Никогда не оставляйте газонокосилку с вставленным ключом безопасности.

Безопасность аккумуляторной батареи

1. Батареи представляют собой содержащие коррозивную кислоту свинцовые аккумуляторы в герметичной оболочке. При попадании кислоты на кожу или в глаза, немедленно промойте водой и обратитесь к врачу.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Использованные батареи должны быть доставлены на участок утилизации.

Пользование

- Используйте газонокосилку только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- По мере возможности избегайте использование газонокосилки на влажной траве.
- Будьте осторожны при работе на влажной траве - Вы можете поскользнуться.
- Будьте особенно осторожны на склонах - носите нескользящую обувь.
- Передвигайте газонокосилку попеременно вверх и вниз.
- При перемене направления на склонах будьте особенно осторожны. При работе с газонокосилкой ходите шагом, никогда не переходите на бег.
- Кошение травы на склонах и берегах рек и водоёмов может быть опасным. Не косите траву на **крутых** берегах и **склонах**.
- При кошении, не ходите задом наперёд, Вы можете споткнуться.
- Никогда не косите траву путём тяги газонокосилки на себя.
- Остановите газонокосилку и отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания) перед качением косилки по нетравяным поверхностям и при её перемещении на подлежащие покосу участки и с них.
- Никогда не работайте на газонокосилке, если защитные кожухи повреждены или отсутствуют.
- Всегда следуйте совету держать руки и ноги подальше от косящего края, особенно при включении мотора.
- Не наклоняйте газонокосилку при работе её мотора, кроме запуска и остановки. В этих случаях, не наклоняйте косилку больше, чем абсолютно необходимо и приподнимайте только ту её часть, которая находится на расстоянии от оператора. Перед опусканием машины на землю, всегда убеждайтесь в том, что обе руки находятся в рабочем положении.
- При запуске мотора, не стойте перед лотком для выброса травы.
- При работающем моторе, не допускайте попадания рук в зону выброса травы.
- Никогда не поднимайте и не переносите работающую газонокосилку.

- Остановите газонокосилку и отсоедините ключ безопасности:
 - перед оставлением газонокосилки без присмотра на какое-то время;
 - перед расчисткой затора;
 - перед проверкой, чисткой или работой газонокосилки;
 - если Вы на что-то наткнулись. Не начинайте работу, пока не убедитесь в том, что газонокосилка находится в безопасном рабочем состоянии;
 - если газонокосилка начинает сильно вибрировать. В этом случае немедленно проверьте её исправность. Избыточная вибрация может стать причиной телесных повреждений.

Если ключ безопасности не удалён, Световой индикатор аппарата для подзарядки батареи будет мигать в течение приблизительно одной минуты.

Техобслуживание и хранение

- Для обеспечения безопасного рабочего положения газонокосилки, постоянно проверяйте плотность затяжки всех гаек, болтов и винтов.
- Регулярно проверяйте контейнер/мешок для травы на износ и повреждение.
- Незамедлительно заменяйте все изношенные и повреждённые части газонокосилки для безопасности её работы.
- Используйте только предназначенные для данной модели газонокосилки запасные лезвия, болт для лезвия, прокладку и крыльчатку.
- Предоставьте мотору возможность остыть перед установкой газонокосилки на хранение в любое помещение.
- Для снижения возможности возгорания регулярно очищайте мотор, глушитель, батарейный отсек и топливный бак от травы, листьев и излишней смазки.
- Будьте осторожны во время настройки машины – Ваши пальцы могут попасть между вращающимися лезвиями и неподвижными частями газонокосилки.

Безопасность при транспортировке

- Для предотвращения случайного пуска мотора газонокосилки, отсоедините ключ безопасности.
- Аккуратно сложите рукоятку косилки.
- Убедитесь в том, что кабель ни за что не зацепился.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Сборка рукоятки

- Ваше изделие оснащено складными рукоятками (A1).
- Ослабьте настроечные винты рукоятки (A2) с обеих сторон изделия и поднимите сборку рукоятки.
- Подгоните сборку рукоятки в наиболее удобное положение (A3) и затяните настроечные винты (A2) с обеих сторон изделия.
- Убедитесь в том, что сетевой кабель не застрял между рукоятками или регуляторами рукояток.

Установка контейнера для травы

- Поднимите предохранительную заслонку.
- Поместите контейнер над выбросным желобом.
- Опустите контейнер, чтобы он поддерживался нижними сегментами рукоятки и поместите предохранительную заслонку на переднюю секцию контейнера. (B1)

Опустошение контейнера для травы

- Приподнимите защёлку, как показано на рисунке (B2). Освободите крючок из защёлки.
- Откройте верх контейнера для травы и удалите траву. (B2)

Внимание:

убедитесь в том, что между предохранительной заслонкой и контейнером для травы не существует зазора.

Там, где сбор травы не требуется, можно использовать газонокосилку без контейнера для травы.

Убедитесь в том, что предохранительная заслонка надёжно закрыта.

ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕИ

ПОДЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕЮ

- * Перед использованием её в первый раз.
 - * Если Ваша газонокосилка не используется в течение более одного месяца.
 - * **ВСЕГДА** подзаряжайте батарею немедленно после пользования!
1. Отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания) (C).
(Если ключ безопасности не удалён, Световой индикатор аппарата для подзарядки батареи будет мигать в течение приблизительно одной минуты.)
 2. Вставьте провод зарядного устройства в гнездо (D).
 3. Подсоедините зарядное устройство к сети и включите его.
 4. **ЗНАЧЕНИЕ КАЖДОГО ЦВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА ПРИ ПОДЗАРЯДКЕ (E1):**
Мигающий красный огонёк: батарея заряжена на 0-5%
Постоянный жёлтый огонёк: батарея заряжена на 5-30%
Мигающий зелёный огонёк: батарея заряжена на 30-60%
Постоянный зелёный огонёк: батарея заряжена на 60-100%
- * Приблизительно 16 часов требуется для полной зарядки.
 - * При наличии постоянного или мигающего зелёного огонька, батарея заряжена достаточно для работы.

- * При завершении подзарядки, отключите от сети и вытащите провод зарядного устройства из гнезда (D).
 - * **ВНИМАНИЕ**
Газонокосилка модели Royal 47RC может быть оставлена постоянно подсоединённой к включённому зарядному устройству без риска перезарядки.
5. **ЗНАЧЕНИЕ КАЖДОГО ЦВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА ПРИ КОШЕНИИ (E1):**
Постоянный зелёный огонёк: батарея заряжена на 100-60%
Мигающий зелёный огонёк: батарея заряжена на 60-35%
Постоянный жёлтый огонёк: батарея заряжена на 35-10%
Мигающий красный огонёк: батарея заряжена на 10-0%
6. **ПОСТОЯННЫЙ КРАСНЫЙ ОГОНЁК ПРИ КОШЕНИИ**
 - * При начале работы газонокосилки, пока мотор набирает нормальную скорость.
 - * При остановке работы газонокосилки, когда активирован тормоз.
 - * Мотор газонокосилки перегружен – см. раздел «Кошение».
 - * Батарея нуждаются в подзарядке.
 - * **Для максимального срока службы батареи: ВСЕГДА подзаряжайте батарею немедленно после пользования!**

ПОЛЬЗОВАНИЕ – ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

Начало работы с газонокосилкой

1. Убедитесь в том, что провод зарядного устройства отсоединён от сети и зарядного гнезда на косилке.
2. Всегда начинайте работы на короткой траве или на плоской поверхности.
3. Вставьте ключ безопасности в паз (F).
4. Потяните рычаг контроля присутствия оператора (рычаг КПО) (G).
5. Удерживая рычаг КПО в этом положении нажмите пусковую кнопку (H1) на контрольной панели.
6. Отпустите пусковую кнопку и продолжайте удерживать рычаг КПО для работы мотора (G).

7. Когда мотор достигнет нормальной скорости, начинайте покос.

Остановка работы газонокосилки

1. Отпустите рычаг КПО (J).
2. При оставлении косилки, отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания) для предотвращения её непредвиденного запуска (K).
3. **Всегда подзаряжайте батарею немедленно после пользования!**

ПОЛЬЗОВАНИЕ – РАБОТА

Работа газонокосилки

1. Начинайте работу с внешнего края лужайки, косите полосами в противоположных направлениях (L).
2. Во время сезона роста травы, косите её два раза в неделю. Ваша лужайка пострадает, если более одной трети длины травы срезается за один раз. Также, это может вызвать неудовлетворительный сбор травы.

Пожалуйста помните:

не перегружайте Вашу газонокосилку. При кошении длинной густой травы, первый покос лезвиями, установленными на наибольшую высоту (см. раздел «Высота лезвий»), поможет снизить нагрузку на мотор и предотвратить повреждения Вашей газонокосилки.

Подгонка режущей головки

1. Настройте на желаемую высоту покоса при помощи рычага на правой стороне газонокосилки. (M)

Очистка лотка для выброса травы

1. **Если лоток для выброса травы забился, сделайте следующее:**
2. Отсоедините ключ безопасности для предотвращения непредвиденного запуска газонокосилки.
3. Снимите контейнер для травы и прочистите выбросной лоток (N).

Транспортировка

1. Отсоедините ключ безопасности для предотвращения непредвиденного запуска газонокосилки.
2. Аккуратно сложите рукоятку.
3. Избегайте повреждения провода и панели.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой, проведением техобслуживания или починкой газонокосилки **ВСЕГДА** отсоедините ключ безопасности для предотвращения непредвиденного начала работы. Убедитесь в том, что провод зарядного устройства отсоединён.

ВНИМАНИЕ Никогда не используйте воду для чистки Вашей газонокосилки. Также, не используйте химикаты (включая бензин) или же растворители - некоторые из них могут разрушить важные части машины.

Чистка

1. Щёткой выметите траву из-под корпуса (P1,Q2).
2. Удалите обрезки травы с корпуса (P3), зоны настройки высоты лезвий, контейнера для сбора травы и выборочного лотка (P4).
3. Протрите поверхность Вашей газонокосилки сухой тряпкой.

Всегда будьте очень осторожны при работе с лезвием - его острые края могут вызвать травму. **РАБОТАЙТЕ В ПЕРЧАТКАХ.** Замените металлические лезвие после 50 часов или же 2 лет работы (в зависимости от того, что истечёт раньше), несмотря на его состояние. Замените лезвие, если оно треснуло или повреждено.

Режущая система (Q)

Снятие лезвия

1. Отвинтите болт лезвия гаечным ключом против часовой стрелки.
2. Снимите болт, лезвие и шайбу-прокладку.
3. Осмотрите на предмет повреждений и, при необходимости, вычистите.

Установка лезвия

1. Установите лезвие острыми краями от газонокосилки.
2. Вставьте болт сквозь лезвие и шайбу-прокладку.
3. Крепко держа, затяните болт гаечным ключом. Не затягивайте слишком сильно.

Замена батарей

1. Обратитесь к Вашему местному, одобренному нами, центру по обслуживанию, когда батареи будут нуждаться в замене.
2. Не меняйте батареи самостоятельно.
3. Батареи представляют собой содержащие коррозионную кислоту свинцовые аккумуляторы в герметичной оболочке. При попадании кислоты в глаза, немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу. При попадании кислоты на кожу, смойте большим количеством воды и защитите глаза от возможных брызг.

В конце покосного сезона

1. Замените лезвие, болты, гайки и винты по необходимости.
2. Тщательно вычистите Вашу газонокосилку.

Хранение газонокосилки

1. Не устанавливайте газонокосилку на хранение сразу после её работы.
2. Во избежание пожара подождите, пока мотор остынет.
3. Вычистите газонокосилку.
4. Храните в сухом прохладном месте, где газонокосилка защищена от повреждений.

Рекомендации по обслуживанию

Ваше изделие неповторимо идентифицировано серебристо-чёрным ярлыком.

Мы настоятельно рекомендуем производить обслуживание Вашего изделия каждые двенадцать месяцев, и даже чаще при профессиональном применении.

Обнаружение неполадок

Газонокосилка не начинает работу

1. Убедитесь, что рычаг КПО находится в исходном положении.
2. Правильно ли расположен ключ безопасности?
3. Заряжена ли батарея? Для процедуры подзарядки батареи.
4. Проверьте плотность затяжки болта лезвия. Незатянутый болт может вызвать трудности при запуске косилки.
5. Если газонокосилка не заводится – отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания).
6. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО, ОДОБРЕННОГО НАМИ, ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

Недостаточная мощность мотора и/или перегрев

1. Отпустите рычаг КПО и отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания).
2. Заряжена ли батарея? Для процедуры подзарядки батареи.
3. Очистите обрезки травы и мусор вокруг мотора и воздухозаборников, а также с нижней поверхности корпуса, включая лоток.
4. Если газонокосилка и после этого не получает достаточно питания и/или перегревается – отсоедините ключ безопасности.
5. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО, ОДОБРЕННОГО НАМИ, ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

Сильная вибрация

1. Отпустите рычаг КПО и отсоедините ключ безопасности.
2. Проверьте правильность установки лезвия.
3. Если лезвие изношено или повреждено, замените его на новое.
4. Если вибрация не прекращается – немедленно отсоедините ключ безопасности (свечу зажигания).
5. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ ИЗ ВАШЕГО МЕСТНОГО, ОДОБРЕННОГО НАМИ, ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия компании Electrolux для работы на открытом воздухе производятся при соблюдении правил Системы защиты окружающей среды (ISO 14001). При производстве используются, где целесообразно, компоненты, изготовленные с учётом требований по охране окружающей среды в соответствии с рабочими процедурами компании и с возможностью вторичной переработки по окончании срока службы.

- Упаковка изделия подходит для вторичной переработки. Все пластмассовые компоненты оснащены (где является практичным) ярлычками для указания категории вторичной переработки.
- При выбрасывании окончивших срок службы изделий необходимо принимать во внимание аспекты охраны окружающей среды.
- При необходимости, обратитесь в местную администрацию за информацией о выбрасывании таких изделий.

ВЫБРАСЫВАНИЕ БАТАРЕЙ

- Батарею необходимо доставить в официальный Центр обслуживания или же в местный Центр приёма вторсырья.
- **НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ** использованную батарею вместе с домашним мусором.
- Батареи свинцовых аккумуляторов могут быть вредными и поэтому, в соответствии с правилами Европейского Сообщества, их необходимо выбрасывать только через официальные центры приёма вторсырья.
- **НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ** использованные батареи в воду.
- **НЕ СЖИГАЙТЕ** использованные батареи.

OHUTUSTEHNIKA EESKIRJAD



Vale kasutuse puhul võib käesolev muruniiduk osutada ohtlikuks. Kuna niiduk võib põhjustada vigastusi käsitsejale ja juuresolijatele, siis tuleb selle kasutamisel suurima efektiivuse tagamiseks tähelepanelikult järgida hoiatusi ja ohutusnõudeid. Kasutaja on kohustatud järgima hoiatusi, mis on toodud käsiraamatus ja niidukil. Ära kunagi kasuta valmistaja poolt varustatud murukasti või kaitseid kui nad ei ole õiges positsioonis.

Niidukil Husqvarna Royal 47RC olevate märkide selgitus



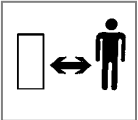
Hoiatus



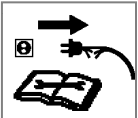
Lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning püüdke aru saada kõigist kontrollfunktsioonidest.



Hoidke muruniiduk kasutamise ajal kindlalt maapinnal. Kallutamise või tõstmise korral võivad niiduki alt hooga välja lennata kivid.



Ärge lubage kõrvaltvaatajaid liiga lähedale. Ärge niitke kui väikesed lapsed või koduloomad on vahetus läheduses.



Lülitage masin välja! Võtke välja pistikust enne reguleerimist, puhastamist ning juhul kui juhe on keerdunud või vigastatud. Hoidke juhe lõiketerast eemal.



Eemaldage turvavõti enne hooldust, puhastamist ja reguleerimist ning juhul kui jätate niiduki valveta.



Hoiduge vigastamast käsi või jalgu. Ärge hoidke käsi või jalgu keerleva tera läheduses.



Tera pöörlemine jätkub ka pärast masina seiskamist. Enne puutumist oodake kuni on peatunud kõik masina töötavad detailid.



Ärge töötage niidukiga vihasajus ega jätke seda välja vihma ajaks.

Üldist

1. Ärge lubage kunagi lastel või isikutel, kes ei ole tutvunud käesoleva juhendiga kasutada niidukit. Vastavalt kohalikule seadusandlusele võib olla ka piiratud masina käsitleja iga.
2. Kasutage muruniidukit vaid juhendis toodud otstarbel ja viisil.
3. Ärge kunagi kasutage muruniidukit kui olete liialt väsinud, haige või alkoholi, rohtude mõju all.
4. Kasutaja vastutab niiduki põhjustatud õnnetusjuhtumite ja tekkinud ohtlike olukordade eest.

Ettevalmistused

1. Ärge niitke muru paljajalu või lahtistes jalanõudes. Kasutage sobivat riietust, kindaid ja tugevaid jalanõusid.
2. Kontrollige eelnevalt, et murul ei oleks oksa, kive, traati ja muud prahti, mida keerlev tera võib lendu saata.
3. Enne masina kasutamist ja pärast kokkupõrkeid kontrollige, et masinal ei oleks liigse kulumise või kahjustuste jälgi ja vajadusel laske need parandada.
4. Vahetage alati vigastatud terad koos kinnitussadega säilitamiseks vajalik tasakaal lõikuris.

Elektriohutus

1. Kontrollige pidevalt toitejuhtme seisukorda ja kulumisastet.
2. Ärge mingil juhul kasutage niidukit kui toitejuhe on vigastatud.
3. Hoidke lapsi eemal vooluvõrgus olevast niidukist töötamise või laadimise ajal.
4. Kui niiduki tera alla satub kõva ese, siis seiske mootor ja võtke välja turvavõti. Veenduge, et tera kanal ei ole väändunud, sest see võib põhjustada tugeva vibratsiooni ja tera lahti lüüa. Enne niiduki kasutamist parandage kõik vead.
5. Enne reguleerimis- ja parandustööde alustamist peatage niiduk täielikult ja eemaldage turvavõti.
6. Ärge jätke niidukit koos turvavõtmega valveta.

Ohutusnõuded akule

1. Niidukil on pitseeritud plii akud, mis sisaldavad söövitavat hapet. Kui hape satub nahale või silma, siis peske koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.
2. Töökõlblmatute akude tagastamiseks on spetsiaalsed kogumiskohad.

OHUTUSTEHNIKA EESKIRJAD

Kasutamine

1. Kasutage muruniidukit ainult päevalgel või tugeva kunstvalgusega.
2. Kui võimalik hoiduge kasutamast muruniidukit märjal rohol.
3. Olge märjal rohol ettevaatlik, et te ei kaotaks tasakaalu.
4. Kallakutel liikumisel olge eriti ettevaatlik ning kandke jalanõusid, mis ei libise.
5. Alati liikuge niitmisel kallakuga risti, mitte ülalt alla.
6. Eriiselist ettevaatlik olge kallakul niitmise suunda muutes. Käige, ärge jookske.
7. Kallakutel ja kallastel niitmine on väga ohtlik. Ära niida **madalatel kallastel** ega **järskudel nõlvadel**.
8. Ärge liikuge niitmisel tagurpidi, võite komistada.
9. Ärge kunagi niitmisel muruniidukit enda poole tõmmake.
10. Ennem kui hakkate niidukit transportima seisake masin ja eemaldage ohutusvõti.
11. Ärge kunagi kasutage muruniidukit rikutud või halvasti paigaldatud kaitsetega.
12. Hoidke käed ja jalad alati lõiketeradest eemal, eriti mootori käivitamise ajal.
13. Ärge kallutage niidukit mootori töötamise ajal muidu kui sisse- ja väljalülitamise hetkel ning ka sel juhul mitte enam kui vajalik. Alati tõstke vaid juhust endast eemal olevat poolt ning veenduge, et hoiate kindlalt juhtarauast kui lasete töötaval masinal pinnale langeda.
14. Ärge seiske rohu väljutustoru ees kui käivitata masinat.
15. Ärge pange käsi rohu väljutustoru ette kui masin töötab.
16. Ärge kunagi tõstke niidukit töötava mootoriga.

17. Seisake mootor ja eemaldage turvavõti:
 - enne kui jätate niiduki järelvalveta;
 - enne ummistuse likvideerimist;
 - enne masina kontrollimist, puhastamist või parandamist;
 - kui põrkate takistuse vastu. Ärge seejärel pange masinat tööle enne kui olete veendunud, et see on täielikult töökorras.
 - kui muruniiduk hakkab liigselt vibreerima. Kontrollige kohe. Liigne vibratsioon võib põhjustada vigastusi.

Kui turvavõti on pesasse jäänud laadimise ajaks, siis vilgub indikaatori tuli kahekordse impulsiiga minuti jooksul korduvalt.

Hooldus ja hoidmine

1. Jälgige, et kõik kruvid, poldid ja muud ühendused oleksid tugevasti kinnitatud ning masin töökorras.
2. Kontrollige aeg-ajalt rohkasti/koti kasutamiskõlblikkust.
3. Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud ja rikutud osad koheselt.
4. Kasutage alati vaid selle mudeli tarbeks ettenähtud varuosi.
5. Enne kinnisesse ruumi hoiule panekut laske niiduki mootoril jahtuda.
6. Tuleohutuse nimel hoidke mootor, aku ja hoiukoht kuivanud rohest, lehtedest ja määrdõelist puhtana.
7. Masina töökorda seadmisel hoiduge sõrmi jätmast pöörlevate terade ja kinniste masinaosade vahele.

Ohutus transportimisel

1. Eemaldage turvavõti, et vältida käivitumist.
2. Painutage ettevaatlikult juhtraud masinale.
3. Jälgige, et toitejuhe ei oleks takerdunud.

JUHISED KOKKUPANEKUKS

Juhtraua kokkupanek

1. Tootel on käepide, mis esialgselt on painutatud niiduki kohale. **(A1)**
2. Vabastage käepideme asendi reguleerijad **(A2)** mõlemal küljel ning tõstke juhtraud püstiasendisse.
3. Viige juhtraud kõige mugavasse asendisse **(A3)** ja kinnitage käepideme asendi reguleerijad **(A2)** kahel küljel.
4. Veenduge, et toitejuhe ei oleks takerdunud käepideme või selle regulaatorite taha.

Rohukasti kinnitamine

1. Tõstke üles ohutuskilp.
2. Asetage rohukasti kohakuti rohuimuri toruga.
3. Vajutage kastile nii, et see kinnituks juhtraua alumisele osale ning asetage ohutuskilp rohukasti esiosale. **(B1)**

Rohukasti tühjendamine

1. Avage klamber nagu näidatud joonisel **(B2)**. Vabastage kinnituskonks klambri tagant
2. Tõstke lahti rohukasti kaas ja tühjendage kast **(B2)**

Tähelepanu:

Veendu, et rohukasti ja ohutuskilbi vahele ei jääks vahet.

Juhul kui niidetud rohtu ei ole vaja kokku korjata töötab niiduk ka ilma rohukastita. Veendu vaid, et ohutuskilp on korralikult suletud.

AKU LAADIMINE

LAADIGE AKU

- Enne esmakordset kasutamist
 - Kui niidukit ei ole viimase kuu aja jooksul kasutatud
 - ALATI laadige aku kohe pärast kasutamist
1. Eemaldage turvavõti (**C**)
(Kui turvavõti on pesasse jäänud laadimise ajaks, siis vilgub indikaatori tuli kahekordse impulsiga minuti jooksul korduvalt.)
 2. Ühendage laadimisjuhe pesasse. (**D**)
 3. Ühendage laadimisjuhe vooluvõrku ja lülitage sisse.
 4. **LAADIMISEL NÄITAB VASTAV MÄRGUTULI (E1):**

- Vilkuv punane tuli = aku on laetud 0-5%
Kollane tuli = aku on laetud 5-30%
Vilkuv roheline tuli = aku on laetud 30-60%
Roheline tuli = aku on laetud 60-100%
- Ligikaudu 16 tundi kulub täielikuks laadimiseks.
 - Tööks vajalikku laadimisastet näitavad roheline või vilkuv roheline tuli.

- Kui laadimine on lõppenud, siis lülitage vooluvõrgust välja ja eemaldage laadimisjuhe pesast (**D**).

MÄRKUS

- Royal 47RC tüüpi niiduki võib pikemaks ajaks laadima jätta kartmata ülelaadimist.

5. NIITMISEL NÄITAB SAMA MÄRGUTULI (E1):

- Roheline tuli = aku on laetud 100-60%
Vilkuv roheline tuli = aku on laetud 60-35%
Kollane tuli = aku on laetud 35-10%
Vilkuv punane tuli = aku on laetud 10-0%

6. PUNANE TULI NIITMISE AJAL

- Niiduki käivitamisel kuni mootor jõuab töökiiruseni.
- Niiduki seiskamisel piduri kasutamise aja.
- Niiduki mootor on ülekoormatud - vt "Kuidas niita".
- Aku vajab laadimist.
- Aku tööea pikendamiseks ALATI laadige aku kohe pärast kasutamist!

KASUTAMINE - KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Niiduki käivitamine

1. Kontrollige, et aku laadimisjuhe oleks mõlemast otsast lahti ühendatud
2. Alati käivitage niiduk madalal rohel või tasasel pinnal.
3. Sisestage turvavõti ettenähtud avasse. (**F**)
4. Tõmmake OP lüliti hooba (**G**).
5. Hoides OP lüliti hooba vajutage starteri nuppu (**H1**) juhtpaneelil.
6. Vabastage starteri nupp ja hoidke endiselt OP lüliti hooba, et mootor töötaks. (**G**)

7. Alustage niitmist kui mootor töötab tavakiirusel.

Niiduki seiskamine

1. Vabastage OP lüliti hoob. (**J**)
2. Eemaldage turvavõti, et masinat järelvalveta käivitada ei saaks. (**K**)
3. **Alati laadige aku kohe pärast kasutamist!**

KASUTAMINE - NIITMINE

Kuidas niita

1. Alusta niitmist välisringil vahelduvas suunas (**L**).
2. Niitke rohu kasvuajal kaks korda nädalas. Murule tuleb kahjuks kui selle kõrgusest üle kolmandiku korraga maha võtta. Keeruliseks võib osutuda ka selle kokkukorjamine.

Tähelepanu:

Ärge niidukit liigselt koormake

Pika ja tiheda rohu puhul esimest korda kõrgeima valitava lõikekõrgusega niites väldite mootori ülekoormust ja niiduki rikkumist.

Lõikekõrguse reguleerimine

1. Sobiva lõikekõrguse saate valida masina paremal küljel asuva hoova abil. (**M**)

Rohu eemaldustoru puhastamine

1. Kui eemaldustoru ummistub, siis tehke järgmist:
2. Eemaldage turvavõti vältimaks iseeneslikku käivitumist.
3. Eemaldage rohkukollektor ja puhastage eemaldustoru. (**N**)

Transport

1. Eemaldage võti vältimaks iseeneslikku käivitumist.
2. Painutage ettevaatlikult juhtraud.
3. Hoiduge juheta ja juhtpaneeli vigastamast.

HOOLDUS

HOIATUS! Enne niiduki puhastamist, hooldust ja parandamist eemaldage ALATI turvavõti vältimaks iseeneslikku käivitumist. Veenduge, et laadimisjuhe on lahti ühendatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage niiduki puhastamiseks vett. Ärge puhastage seda kemikaalide, bensiini või lahustiga, sest need võivad kahjustada plastmassist niiduki detaile. Puhastamine

1. Eemalda harjaga rohulibleid korpusest (P1,P2).
2. Kasutades pehmet harja eemaldage rohulibleid aluselt (P3). Lõikekõrguse reguleerija ümbert, rohukastilt ja eemaldustorult (P4).
3. Pühi niiduk üle kuiva lapiga.

Tera hooldamisel olge alati ettevaatlik - teravad ääred võivad põhjustada vigastusi.

KASUTAGE KINDAID. Vahetage metallist tera iga 50 töötundi järel või 2 aasta tagant olenevalt sellest, mis täitub enim. Vigastatud ja sakiline tera vahetage kohe.

Lõikesüsteem (Q)

Tera eemaldamine

1. Tera kinnitava poldi eemaldamiseks kasutage mutrivõtit keerates kellaosuti liikumise vastassuunas.
2. Eemaldage tera kinnitav polt, tera ja tihend .
3. Kontrollige korrasolekut ja puhastage kui vajab.

Tera paigaldamine

1. Paigaldage tera masinasse selliselt, et teravad servad oleksid suunatud masinast eemale.
2. Viige polt läbi tihendi ja tera.
3. Hoidke kindlalt paigal ja kinnitage polt mutrivõtmega, kuid mitte liiga tugevalt.

Aku vahetamine

1. Kui aku vajab vahetamist, siis pöörduge lähimasse soovitatud teeninduskeskusse.
2. Ärge vahetage akut ise.
3. Niidukil on pitseeritud plii akud, mis sisaldavad söövitavat hapet. Kui hape satub silma, siis peske rohke veega ja pöörduge arsti poole. Kui hape satub nahale, peske rohke veega ning jälgi, et vesi ei pritsiks silma.

Niitmisaja lõppedes

1. Vahetage tera, poldid ja kruvid kui vaja.
2. Puhastage niiduk hoolikalt.

Niiduki hoidmine

1. Ärge pange niidukit pikaajalisele hoiule kohe pärast viimast kasutust.
2. Tuleohutuse vältimiseks oodake mootori jahtumist.
3. Puhastage niiduk.
4. Hoidke jahedas, kuivas ja turvalises kohas.

Soovitused teendinduseks

Toode on märgistatud hõbemusta kategooriasildiga.

Soovitame masina viia teenindusse kontrollimiseks kindlasti iga kaheteistkümneme kuu järel või sagedamini juhul kui kasutate seda professionaalseks tööks.

Vigade leidmine

Niiduk ei käivitu

1. **Veenduge, et OP lüliti hoob on START asendis**
2. Kas turvavõti on korralikult avas.
3. Kas aku on tühi? - Aku laadimine.
4. Kontrollige, et tera hoidev polt on tugevalt kinnitatud. Lahtine polt võib põhjustada takistusi käivitamisel.
5. **Kui niiduk siiski ei käivitu - eemaldage turvavõti.**
6. **PÖÖRDUGE ABI SAAMISEKS KOHALIKKU TEENINDUSSE.**

Mootor töötab alavõimsusega ja/või kuumeneb üle

1. Vabastage OP lüliti hoob ja eemaldage turvavõti
2. Kas aku on tühi? -Aku laadimine.
3. Eemaldage rohulibleid ja puru mootori, õhuavade ümbert ja korpuse alt eemaldustorult.
4. Kui niiduk töötab ikka alavõimsusega ja/või kuumeneb üle - eemaldage turvavõti.
5. **PÖÖRDUGE ABI SAAMISEKS KOHALIKKU TEENINDUSSE.**

Liigne vibratsioon

1. Vabastage OP lüliti hoob ja eemaldage turvavõti
2. Kontrollige, et tera on õigesti paigaldatud.
3. Kui tera on vigastatud või kulunud, siis asendage see.
4. Kui vibratsioon ei lakka - eemaldage viivitamatult turvavõti.
5. **PÖÖRDUGE ABI SAAMISEKS KOHALIKKU TEENINDUSSE.**

INFORMATSIION KESKONNAKAITSEKS

Electolux'i õuekasutusega tooted valmistatakse Keskkonnakaitse juhatuse kontrolli all (ISO 14001) kasutades, seal kus praktiline, vastavalt firma tegevusele, keskkonnakaitse seisukohalt ohutult toodetud koostisosi võimalusega need toote kasutusaja lõppedes ümbertöötlemiseks saata.

- Pakkematerjal on sobilik ümbertöötlemiseks ja plastikaatosad märgistatud (kus vajalik) abiks ümbertöötlemiseks jaotamisel.
- Kindlasti tuleb keskkonnaohutust arvesse võtta toodete kahjutustamisel nende kasutusaja lõpul.
- Kui vajate informatsiooni, võtke ühendust kohaliku jäätmete ümbertöötlejaga.

AKU KAHJUTUSTAMINE

- Aku peaks viidama ametlikku teenindusesindusse või kohalikku ümbertöötlemispunkti.
- **ÄRGE visake akut välja tavalise majapidamisprahiga.**
- **Plii/happe akud võivad olla ohtlikud ja pärast kasutusaja lõppu tuleb need viia ametlikku ümbertöötlemispunkti vastavalt Euroopa regulatsioonidele.**
- **ÄRGE visake vana akut vette.**
- **ÄRGE põletage**

DROŠĪBAS NOTEIKUMI



Nepareizas lietošanas gadījumā zālienu plaujamā mašina var radīt briesmas! Dotā zālienu plaujamā mašina var nopietni ievainot darba veicēju un citas personas. Lai nodrošinātu zālienu plaujamās mašīnas drošību un darbības efektivitāti, ir jāseko drošības noteikumiem. Lietojot rokasgrāmatu un zālienu plaujamā mašīnu, darbu veicējs atbild par drošības noteikumu ievērošanu. Nelietojiet zālienu plaujamā mašīnu pirms neesat pārliecinājies, vai ir pareizi uzstādītas izgatavotāja piegādātās drošības ierīces un zāles savācējkaiste.

Apzīmējumu izskaidrojums Husqvarna Royal 47RC



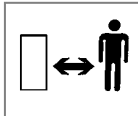
Bīdīnājums



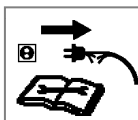
Uzmanīgi izlasiet lietotāja instrukciju, lai pārliecinātos, ka izprotat vadības mehānisma darbību.



Plaujot neatraujiet zālienu plaujamā mašīnu no zemes. Zālienu plaujamās mašīnas noliekšana vai pacelšana var izraisīt akmeņu izviesānu.



Turiet citus cilvēkus drošā attālumā. Neplaujiet, kamēr plaušanas laukumā atrodas cilvēki, sevišķi bērni vai mājdzīvnieki.



Izslēdziet! Pirms darba uzsākšanas, mehānisma tīrīšanas vai arī, ja vads ir sapinies vai bojāts, izraujiet lādēšanas vada kontaktdakšu no rozetes. Uzmaniet, lai vads nenonāk saskarē ar asmeni.



Pirms mehānisma apkopes, tīrīšanas vai regulēšanas vai arī gadījumā, ja gatavojaties atstāt zālienu plaujamā mašīnu ilgāku laiku bez uzraudzības, izņemiet drošības atslēgu.



Uzmanieties no kāju pirkstu vai roku savainošanas. Netuviniet rokas vai pēdas rotējošam asmenim.



Pēc mašīnas izslēgšanas asmens turpina rotēt. Pagaidiet, kamēr visas mašīnas detaļas ir beigušas kustību un tikai tad pieskarieties tām.



Neplaujiet lietus laikā un neatstājiet zālienu plaujamā mašīnu lietū.

Vispārējie noteikumi

1. Nekad neļaujiet lietot zālienu plaujamā mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar tās lietošanas drošības noteikumiem. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
2. Izmantojiet zālienu plaujamā mašīnu tikai tiem mērķiem un tādā veidā, kā tas aprakstīts dotajā instrukcijā.
3. Nekad nelietojiet zālienu plaujamā mašīnu, ja esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
4. Operators vai lietotājs atbild par nelaimes gadījumiem vai kaitējumiem, kas nodarīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Sagatavošanās darbam

1. Neplaujiet, ja esat basām kājām vai valkājat sandales. Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un slēgtas kurpes.
2. Pārliecinieties, ka plaušanas laukumā nav sprunguļu, akmeņu, kaulu, stieplu un grūžu; asmenis var sākt tos svaidīt.
3. Pirms un pēc mašīnas lietošanas pārbaudiet, vai mašīnai nav kāds bojājums vai arī nepieciešamība to remontēt.
4. To stiprinošās skrūves un griezēja mehānisms nav nolietojies vai bojāts.

Elektrodrošības noteikumi

1. Regulāri pārbaudiet, vai lādēšanas vads nav bojāts vai nolietojies.
2. Neizmantojiet zālienu plaujamā mašīnu, ja lādēšanas vads nav labā stāvoklī.
3. Nelaidiet bērņus pie zālienu plaujamās mašīnas, kad tā ir pievienota strāvas avotam, piemēram, uzlādēšanas vai plaušanas laikā.
4. Ja asmens nonāk saskarē ar cietu priekšmetu, apstādiniet zālienu plaujamā mašīnu un izņemiet drošības atslēgu. Pārbaudiet, vai nav saliekta asmens ass. Tas var izraisīt spēcīgu vibrāciju un veicināt to, ka asmens kļūst vajīgs. Pirms darba atsākšanas izlabojiet visus bojājumus.
5. Pirms uzsākat jebkādas remonta vai regulēšanas darbus, apstādiniet zālienu plaujamā mašīnu un un izņemiet drošības atslēgu.
6. Nekad neatstājiet zālienu plaujamā mašīnu bez uzraudzības, ja tajā atrodas drošības atslēga.

Akumulatora drošības noteikumi

1. Akumulators satur elektrolītu, kurš ir noslēgts svina traukā. Ja šķidrums nokļūst uz rokām vai acīs, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni un griezieties pēc medicīniskās palīdzības.
2. Eksploatācijai nederīgu akumulatoru nododiet akumulatoru pārstrādes punktā.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lietošana

1. Lietojiet zālienu plaujamo mašīnu tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
2. Pēc iespējas izvairieties no slapjas zāles plaušanas.
3. Uzmanieties plaujot mitru zāli - varat paslīdēt.
4. Nogāzēs rūpējieties par līdzsvara turēšanu un valkājiet apavus, kuri neslīd.
5. Nogāzes plaujiet šķērsām un nekad no apakšas uz augšu.
6. Nogāzes plaujot esiet īpaši uzmanīgi mainot virzienu. Pārvietojieties soļiem, neskrīniet.
7. Krastu un nogāžu plaušana var būt bīstama. Nepļaujiet **krastus** vai **stāvas** nogāzes.
8. Plaujot nevirzieties atpakaļgaitā - varat pakļupt.
9. Nekad nepļaujiet virzot mašīnu uz sevi.
10. Pirms zālienu plaujamās mašīnas pārvietošanas pa citām virsmām, vai arī nogādājot to uz plaušanas vietu un atpakaļ, izslēdziet motoru un izņemiet drošības atslēgu.
11. Nepārslogojiet dzinēju un nemainiet regulēšanas ietaises.
12. Vienmēr uzmaniet kājas un rokas no griezējelementiem, it īpaši iedarbinot motoru.
13. Nesasveriet zālienu plaujamo mašīnu, ja darbojas motors, izņemot iedarbināšanas un apstādināšanas momentus. Minētajos gadījumos paceliet to mašīnas daļu, kura atrodas tālāk no operatora un tikai tik, cik nepieciešams. Pirms ierīces novietošanas uz zemes, pārliecinieties, ka abas rokas atrodas uz roktura.
14. Iedarbinot motoru, nestāviet pretī zāles izmešanas atverei.
15. Netuviniet rokas zāles izmešanas atverei, ja darbojas motors.
16. Nekad neceliet vai nepārmēsājiet zālienu plaujamo mašīnu, ja darbojas motors.
17. Apstādiniet zālienu plaujamo mašīnu un izņemiet drošības atslēgu.
 - pirms atstājat zālienu plaujamo mašīnu bez uzraudzības;
 - pirms šķēršļu novēršanas;

- pirms mehānisma pārbaudes, tīrīšanas vai darbināšanas;
- ja uzbraucat kādam priekšmetam. Nelietojiet zālienu plaujamo mašīnu pirms neesat pārliecinājies, ka zālienu plaujamā mašīna ir pilnīgā darba kārtībā;
- ja zālienu plaujamā mašīna sāk nenormāli vibrēt. Pārbaudiet nekavējoties. Pārlieka vibrācija ir kaitīga.

Ja nebūs izņemta drošības atslēga, tad akumulatora baterijas uzlādētāja indikatora lampiņa apmēram 1 minūti divreiz atkārtoti iemirgosies.

Apkope un glabāšana

1. Raugieties, lai visas uzsmavas, uzgriežņi un skrūves būtu cieši nostiprināti, kas nodrošina zālienu plaujamās mašīnas drošu ekspluatāciju.
2. Bieži pārbaudiet vai zāles savācamā kaste/maiss nav izdilis vai izjucis.
3. Ekspluatācijas drošībai nomainiet izdilušas vai bojātās detaļas.
4. Lietojiet tikai dotajam modelim domātos nomaināmos asmeņus, to uzgriežņus, distanceri un lāpstītriteni.
5. Pirms ierīces novietošanas slēgtā telpā ļaujiet atdzist motoram.
6. Lai izvairītos no uzliesmošanas, gādājiet, lai ap motoru un akumulatoru, kā arī uzglabāšanas telpā nebūtu zāles, lapu vai pārlieku eļļains.
7. Mašīnas regulēšanas laikā uzmanieties, lai pirksti neiesprūst starp rotējošiem asmeņiem un mehānisma nekustīgajām daļām.

Pārvietošanas drošības noteikumi

1. Lai izvairītos no netīšas iedarbināšanas, izņemiet drošības atslēgu.
2. Rūpīgi pārlieciet rokturi pāri korpusam.
3. Pārliecinieties, vai nav piespiests elektrības vads.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Roktura salikšana

1. Jūsu modeļa rokturi ir pārlocīti pāri korpusam. **(A1)**
2. Atlaidiet vaļīgāk rokturu stiprinātājus **(A2)**, kuri atrodas abās pusēs korpusam un paceliet uz augšu roktura mehānismu.
3. Novietojiet rokturi visērtākajā lietošanas pozīcijā **(A3)** un nostipriniet rokturu stiprinātājus **(A2)**, kuri atrodas abās pusēs korpusam.
4. Nodrošiniet, lai elektrības vads nenokļūtu starp rokturiem vai rokturu stiprinātājiem.

Zāles kastes pievienošana

1. Paceliet drošības aizvaru.
2. Uzlieciet zāles savācēju uz izmešanas atveres.

3. Laidiet zāles savācēju uz leju, kamēr tas atbalstās uz apakšējiem rokturiem un pārsedziet zāles savācēja priekšējo daļu ar drošības aizvaru. **(B1)**

Zāles kastes iztukšošana

1. Paceliet skavu kā tas parādīts. **(B2)** Atāķējiet āķi no skavas.
2. Atveriet zāles savācēja vāku un izņemiet zāli. **(B2)**

Uzmanību:

Nodrošiniet, lai starp drošības vārstu un zāles kasti nebūtu spraugas.

Vietās, kur nav nepieciešams savākt zāli, zālienu plaujamo mašīnu var lietot bez zāles kastes. Pārliecinieties, ka drošības vārsts ir pilnībā noslēgts.

AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA

UZLĀDĒJIET AKUMULATORU

- **Pirms pirmās lietošanas**
 - **Ja neesat lietojis zālāju pļaujamo mašīnu vairāk kā vienu mēnesi**
 - **Vienmēr uzlādējiet akumulatoru tūlīt pēc tā darbināšanas!**
1. Izņemiet drošības atslēgu (C).
(Ja nebūs izņemta drošības atslēga, tad akumulatora baterijas uzlādētāja indikatora lampiņa apmēram 1 minūti divreiz atkārtoti iemirgosies).
 2. Iespraudiet lādēšanas vadu zālienu pļaujamās mašīnas kontaktligzdā (D).
 3. Iespraudiet lādēšanas vadu elektrotīkla rozetē un ieslēdziet slēdzi.
 4. **KO NORĀDA UZLĀDĒŠANAS LAIKĀ REDZAMĀ SIGNĀLLAMPIŅAS GAISMA (E1):**
Mirgojoša sarkana gaisma = akumulators 0 - 5%
Pastāvīga dzeltenīga gaisma = akumulators 5 - 30%
Mirgojoša zaļa gaisma = akumulators 30 - 60%
Pastāvīga zaļa gaisma = akumulators 60 - 100%
- Aptuveni 16 stundas nepieciešamas pilnīgai uzlādei.
 - Akumulators ir pietiekoši uzlādēts, ja signāllampiņa deg zaļā vai mirgojoši zaļā krāsā.

- Kad uzlādēšana ir pabeigta, izslēdziet slēdzi un atvienojiet lādēšanas vadu no elektrotīkla un zālienu pļaujamās mašīnas kontaktligzdas. (D)
 - **IEVĒROJIET**
Royal 47RC var atstāt pieslēgtu strāvas avotam nebaudoties no pārlādēšanas.
5. **KO NORĀDA SIGNĀLLAMPIŅAS GAISMA PĻAUŠANAS LAIKĀ (E1):**
Pastāvīga zaļa gaisma = akumulators 100 - 60%
Mirgojoša zaļa gaisma = akumulators 60 - 35%
Pastāvīga dzeltenīga gaisma = akumulators 35 - 10%
Mirgojoša sarkana gaisma = akumulators 10 - 0%
 6. **PĻAUJOT REDZAMA SIGNĀLLAMPIŅAS PASTĀVĪGA SARKANA GAISMA**
 - Ja darbinot zālāju pļāvēju motors nestrādā ar pilnu jaudu.
 - Ja zālāju pļāvēju apstādina, nospiežot bremzi.
 - Ja ir pārslogots zālāju pļāvēja motors - skat. "Kā pļaut".
 - Ja ir jāuzlādē akumulators.
- **Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas ilgumu, VIENMĒR uzlādējiet akumulatoru tūlīt pēc tā darbināšanas!**

LIETOŠANA - IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

Zālienu pļaujamās mašīnas iedarbināšana

1. Pārlicinieties, ka lādēšanas vads ir atvienots no elektrotīkla un zālienu pļaujamās mašīnas lādēšanas kontaktligzdas.
2. Zālienu pļaujamo mašīnu iedarbiniet vietā, kur ir īsa zāle vai arī līdzena virsma.
3. Ievietojiet drošības atslēgu atbilstošajā spraugā (F).
4. Pievelciet lietotāja kontrolsviru (OPC sviru) (G).
5. Turiet OPC sviru un nospiediet startera pogu (H1), kura atrodas uz paneļa.
6. Atlaidiet startera pogu un turpiniet turēt OPC sviru, lai uzturētu motora darbību (G).

7. Kad motors sāk darboties normālā režīmā, uzsāciet pļaušanu.

Zālienu pļaujamās mašīnas apstādīšana

1. Atlaidiet OPC sviru (J).
2. Izņemiet drošības atslēgu, lai izsargātos no nejaušas iedarbināšanas Jūsu prombūtnes laikā (K).
3. **Vienmēr uzlādējiet akumulatoru tūlīt pēc tā lietošanas!**

LIETOŠANA - PĻAUŠANA

Kā pļaut

1. Sāciet pļaut no mauriņa ārējās malas, virzoties slējās un periodiski mainot virzienu (L).
2. Auģšanas periodā pļaujiet divas reizes nedēļā. Jūsu mauriņš cietīs, ja vienā reizē noplāusiet vairāk kā vienu trešdaļu zāles garuma un tas kavēs arī zāles savākšanu.

Ievērojiet:

Nepārslogojiet savu zālienu pļaujamo mašīnu Ja pļaujiet garu, biezu zāli, tad pļāvējs jāpielāgo pļaušanai visaugstākajā augstumā, skat. **Pļaušanas augstums**, lai novērstu motora pārslodzi un zālienu pļaujamās mašīnas bojāšanu.

Pļaušanas augstuma regulēšana

1. Izmantojot zāles pļaujamās mašīnas labajā pusē esošo sviru, noregulējiet vēlamo pļaušanas augstumu. (M)

Izpūtēja tīrīšana

1. **Ja izpūtējs ir aizsprostojies, tad veiciet sekojošo:**
2. Izņemiet drošības atslēgu, lai izsargātos no nejaušas iedarbināšanas.
3. Noņemiet zāles savācēju un iztīriet izpūtēju (N).

Pārvietošana

1. Izņemiet drošības atslēgu, lai izsargātos no nejaušas iedarbināšanas.
2. Rūpīgi salokiet rokturi.
3. Rikoļieties uzmanīgi, lai nesabojātu vadu un pulti.

UZMANĪBU! Pirms zālienu plaujamās mašīnas tīrīšanas, apkopes vai labošanas **VIENMĒR** izņemiet drošības atslēgu, lai izsargātās no nejaunas iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka ir atvienots lādēšanas vads.

ŅEMIET VĒRĀ: Nekad netīriet zālāju plāvēju ar ūdeni. Netīriet to ar ķīmiskām vielām, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Tīrīšana

1. Zāli no korpusa apašas iztīriet ar suku (**P1,P2**).
2. Izmantojot mīkstu suku, notīriet zāles grūžus no korpusa (**P3**), plaušanas augstuma regulēšanas vietas, zāles kastes un izpūtēja (**P4**)
3. Ar sausu lupatu noslaukiet visu zālāju plāvēja korpusu.

Rīkojieties uzmanīgi ar asmeni - tā asās malas var savainot. LIETOJĒT CIMDUS. Atjaunojiet metāla asmeni pēc vajadzības - 50 stundu darba vai 2 gadiem - neskatoties uz tā stāvokli. Ja asmenis ir ieplaisājis vai bojāts, aizvietojiet to ar citu.

Griešanas mehānisms (Q)

Asmeņa noņemšana

1. Asmens skrūves atskrūvēšanai lietojiet uzgriežņu atslēgu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
2. Izņemiet asmens skrūvi, asmeni un distancera paplāksni.
3. Pārbaudiet vai tie nav bojāti un, ja nepieciešams, notīriet.

Asmens uzlikšana

1. Uzlieciet asmeni iepriekšējā vietā ar asajām malām uz leju.
2. Izbāziet asmens skrūvi caur asmeni un distancera paplāksni.
3. Cieši piespiediet un ar uzgriežņu atslēgu stingri pieskrūvējiet. Nepieskrūvējiet par ciešu.

Akumulatora nomaīņa

1. Ja ir nepieciešams nomainīt akumulatoru, griezties vietējā apkopes centrā.
2. Pašrocīgi akumulatoru nemainiet.
3. Akumulators satur elektrolītu, kurš ir noslēgts svina traukā. Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties tās rūpīgi izskalojiet un griezties pēc medicīniskās palīdzības. Ja šķidrums nokļūst uz ādas, rūpīgi to noskalojiet un sargājiet, lai ūdens neiešļakstās acīs.

Beidzoties plaušanas sezonai

1. Nepieciešamības gadījumā nomainiet asmeni, skrūves, uzgriežņus un uzmvas.
2. Rūpīgi notīriet zālienu plaujamo mašīnu.

Zālienu plaujamās mašīnas uzglabāšana

1. Nenovietojiet zālienu plaujamo mašīnu novietnē tūlīt pēc lietošanas.
2. Paņēmi, kamēr atdziest dzinējs, lai izvairītos no iespējama ugunsgrēka briesmām.
3. Notīriet zālienu plaujamo mašīnu.
4. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, kur zālienu plaujamā mašīna ir pasargāta no bojājumiem.

Apkopes ieteikumi

Izstrādājumu var pazīt pēc unikālas sudrabsmelnas kvalitātes uzlīmes.

Stingri iesakām veikt dotā izstrādājuma tehnisko apkopi vismaz vienu reizi 12 mēnešos un arī biežāk, ja tas tiek intensīvi ekspluatēts.

Bojājumu konstatēšana

Zālienu plaujamo mašīnu nevar iedarbināt

1. **Pārlicinieties, ka OPC svira ir iedarbināšanas stāvoklī.**
2. Vai drošības atslēga ir pareizi novietota.
3. Vai akumulators nav izlādējies? - Uzlādējiet akumulatoru.
4. Pārbaudiet, vai ir pievilktas asmens skrūve. Valīga skrūve var apgrūtināt iedarbināšanas procesu.
5. **Ja zālienu plaujamo mašīnu vēl nevar iedarbināt - izņemiet drošības atslēgu.**
6. **KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.**

Nepietiekama dzinēja darbība un/vai tā pārkaršana

1. Atļaidiet OPC sviru un izņemiet drošības atslēgu.
2. Vai akumulators nav izlādējies? - Uzlādējiet akumulatoru.
3. Notīriet zāles grūžus un nefirumus ap motoru un gaisa vārstiem, kā arī zem korpusa, ieskaitot izpūtēju.
4. **Ja dzinēja darbība joprojām ir vāja un/vai tas pārkarst, - izņemiet drošības atslēgu.**
5. **KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.**

Pārlika vibrācija

1. Atļaidiet OPC sviru un izņemiet drošības atslēgu.
2. Pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots asmens.
3. Ja asmens ir bojāts vai nodilis, aizvietojiet to ar jaunu.
4. **Ja vibrācija turpinās, nekavējoties - izņemiet drošības atslēgu.**
5. **KONSULTĒJĒTIES VIETĒJĀ APKOPES CENTRĀ.**

INFORMĀCIJA PAR APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBU

Electrolux Outdoor produkcija tiek ražota ievērojot Apkārtējās vides kontroles sistēmas prasības (ISO 14001) un visas komplektējošās daļas ir pēc iespējas nekaitīgas apkārtējai videi un izbeidzoties to lietošanas termiņam tās ir iepējams utilizēt.

- Iesaņojuma materiāli ir utilizējami un uz plastmasas izstrādājumiem ir speciālas atzīmes, kuras norāda ieteicamo utilizācijas veidu.
- Atbrīvojoties no izlietotajiem produktiem ir jāievēro, lai tie nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi.
- Utilizācijas nepieciešamības gadījumā konsultējieties vietējā apkopes centrā.

AKUMULATORU BATERIJAS UTILIZĀCIJA

- Akumulatoru baterija ir jānogādā specializētājā apkopes centrā vai vietējā pārstrādes punktā.
- **NEMETIET izlietoto akumulatoru bateriju majsaimniecības atkritumos**
- **Svina/skābes akumulatoru baterijas ir videi kaitīgas un tās ir jāutilizē speciālos pārstrādes punktos saskaņā ar Eiropā pieņemtajiem noteikumiem**
- **NEMETIET akumulatoru bateriju ūdeni.**
- **NEDEDZINIET**

SAUGUMO TAISYKLĖS



Jei nemokėsite teisingai naudotis vejos pjovėju, jis gali būti labai pavojingas. Šis vejos pjovėjas gali rimtai sužaloti vartotoją/operatorių ir kitus, todėl būtina laikytis visų perspėjimų ir darbo apsaugos priemonių, kad galėtumėt saugiai ir efektingai naudotis vejos pjovėju. Operatorius yra atsakingas už perspėjimų ir instrukcijų, esančių šiame instrukcijų rinkinyje vykdymą. Niekada nenaudokite vejojaprovės, jeigu žolės dėžė arba apsaugos priemonės, kuriomis jus aprūpina gamintojas, nėra teisingoje pozicijoje.

Simbolių, susijusių su Husqvarna Royal 47RC, paaiškinimas



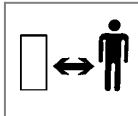
Perspėjimas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas vartotojui, kad būtumėt tikras, jog pilnai suprantate visus prietaiso kontrolės mechanizmus ir jų veiklą.



Visada laikykite vejos pjovėją taip, kad jis visais liestų žemę, kai pjaunate veją. Vejos pjovėjo pakreipimas ar pakėlimas nuo žemės paviršiaus gali būti akmenų išmetimo priežastimi.



Neleiskite stebėtojams stovėti arti. Nepjunkite žolės, kai žmonės, ypač vaikai arba gyvulėliai, randasi pjaunamojoje vejoje.



Išjunkite! Ištraukite akumuliatoriaus įkrovėjo kabelį iš elektros tinklo prieš montuojant, valant kabelį, arba, jei jis yra susipainiojęs ar apgadintas.



Ištraukite apsauginį raktą, prieš bandant atlikti bet kokį remontą, valant arba montuojant, arba, jei ruošiatės palikti vejojaprovę be priežiūros kurį laiką.



Saugokitės, kad nesusižeistumėt kojų pirštų arba rankų. Nelaikykite rankų arba pėdų arti prie besisukančių ašmenų.



Išjungus mašiną, ašmenys dar kurį laiką sukasi. Palaukite, kol visos mašinos dalys visiškai sustos, prieš jas liečiant.



Nepjunkite žolės lietuvi lyjant, bei nepalikite vejojaprovės lauke per lietuvi.

Bendros taisyklės

1. Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nesusipažinę su šiomis instrukcijomis, naudoti vejos pjovėją. Vietiniai nuostatai gali apriboti operatoriaus amžių.
2. Naudokite vejos pjovėją tik instrukcijose numatytu būdu ir pagal nurodytą paskirtį.
3. Niekada nedirbkite su vejos pjovėju, kai esate pavargę, sergate arba išgėrę alkoholio, panaudoję narkotikų arba vaistų.
4. Vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus bei sukeltą pavojų kitiems žmonėms arba jų nuosavybei.

Pasiruošimas darbiu

1. Nepjunkite žolės būdamas basas arba apsiavęs atvirus sandalus. Visada būkite apsirėngęs tinkamais rūbais ir avėkite uždarus batus.
2. Užtikrinkite, kad vejoje nebūtų pagalių, akmenų, kaulų, vielos ir šiukšlių; visa tai gali patekti ant ašmenų ir būti jų pagalba išmesti.
3. Pirms un pēc mašinos lietošanas pārbaudiet, vai mašīnai nav kāds bojājums vai arī nepieciešamība to remontēt.
4. Pakeiskite nusidėvėjusius ar apgadintus ašmenis kartu su jų pritvirtinimo varžtais, kad išlaikyti pusiausvyrą.

Elektrosauga

1. Reguliariai tikrinkite įkrovėjo kabelį, kad jis nebūtų apgadintas ar susidėvėjęs nuo ilgo naudojimo.
2. Nenaudokite vejojaprovės, jei įkrovėjo kabelis nėra gerame stovyje.
3. Neleiskite vaikų prie vejojaprovės, kai ji pajungta į elektros tinklą, pvz., iš naujo įkraunant, ir normalios darbinės veiklos metu.
4. Jei ašmenys atsitrenkia į kietą objektą, sustabdykite vejojaprovę ir išimkite apsauginį raktą. Patikrinkite, ar neįlenktas ašmenų velenas, nes tai sukels didžiulę vibraciją, kurios pasėkoje gali atsilaisvinti ašmenys. Prieš vėl naudojant vejojaprovę, pašalinkite bet kokius gedimus.
5. Prieš atliekant bet kokį remontą ar sureguliuvimą, sustabdykite vejojaprovę ir išimkite apsauginį raktą.
6. Niekada nepalikite vejojaprovės be priežiūros, su neišimtu apsauginiu raktu.

Akumuliatoriaus apsauga

1. Akumuliatoriuje yra izoliuoti švininiai indai, kurie turi korozinę rūgštis. Jei rūgštį pateks ant jūsų odos ar į akis, tuoj pat rūpestingai nuplaukite tas vietas vandeniu, ir kreipkitės į medikus.

SAUGUMO TAISYKLĖS

2. Kai akumulatoriai pasidaro nebeverti naudoti, privalote nugabenti j jų pašalinimo vietą.

Naudojimas

1. Naudokite vejos pjovėją tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
2. Kur įmanoma, venkite dirbti su vejos pjovėju, kai žolė yra šlapia.
3. Būkite atsargūs šlapioje žolėje, nes galite paslysti.
4. Ypatingai saugokitės, kad nepaslystumėte šlaituose, apsiaukite neslidžiais batais.
5. Pjaukite horizontaliai šlaito, ir niekada aukšyn arba žemyn.
6. Ypatingai būkite atsargūs, kai keičiate pjovimo kryptį šlaite. Niekada nebėkite, o eikite.
7. Pjauti šlaituose ir pakrantėse gali būti pavojinga. Nepjaukite žolės upės, ežero **pakrantėse** arba **stačiuose** šlaituose.
8. Nepjaukite eidamas atbulomis, nes galite užkliūti už ko nors ir apvirsti.
9. Niekada nepjaukite žolės, traukdamas vejos pjovėją į save.
10. Sustabdykite vejąpvovę ir išimkite apsauginį raktą, prieš perkelianč vejąpvovę tokiu paviršiumi, kur nėra žolės, ir transportuojant ją į vietą, kurią norite nupjauti.
11. Niekada nedirbkite su vejos pjovėju, kai apsaugos priemonės yra sugadintos arba jų nėra.
12. Vienmēr uzmaniet kājas un rokas no griežējementiem, it īpaši iedarbinot motoru.
13. Nepakreipkite vejąpvovės, kai variklis veikia, išskyrus, kai įjungiate ir stabdote. Tuo atveju nepakreipkite daugiau, negu reikalinga, ir pakelkite tik tą prietaiso dalį, kuri yra toliau nuo operatoriaus. Visada įsitinkinkite, kad abi rankos būtų darbinės veiklos pozicijoje, prieš nuleidžiant prietaisą iki žemės.
14. Nestovėkite priešais žolės išmetimo vamzdį, kai įjungiate variklį.
15. Nedėkite rankų arti prie žolės išmetimo vamzdžio, kai variklis veikia.
16. Niekada nekelkite ir neneškite vejąpvovės, kai variklis veikia.

17. Sustabdykite vejąpvovę, ir išimkite apsauginį raktą:
 - prieš paliekant vejos pjovėją be priežiūros kurį laiką;
 - prieš pašalinant žolės užsikimšimą;
 - prieš tikrinant, valant ar ką nors darant mechanizmui;
 - jeigu atsitrenkėte į kokį daiktą. Nustokite dirbęs, kol įsitikinsite, kad vejos pjovėjas yra visiškai nepažeistas, ir galite saugiai su juo dirbti;
 - jeigu vejos pjovėjas ima nenormaliai vibruoti. Tuoj pat patikrinkite jį. Perdaug didelė vibracija gali būti susižeidimų priežastimi.

Jeigu apsaugos raktas nėra išimtas, akumulatoriaus įkrovėjo indikatorius lemputės šviesa sublykčios pakartotinai du kartus maždaug 1 minutės laikotarpyje.

Techninė priežiūra ir laikymas

1. Laikykite visas varžles, sraigtus ir varžtus stipriai priveržtus, kad būtumėt užtikrintas, jog vejos pjovėjas yra saugaus darbo būklėje.
2. Dažnai patikrinkite žolės dėžę/maišelį, kad nebūtų nusinešiojęs ar nuskuręs.
3. Saugumo dėlei pakeiskite nusidėvėjusias ar sugadintas dalis.
4. Pakeitimui naudokite tiktai šiam gaminiui skirtus ašmenis, varžtus ašmenims, tarpiklį ir rotatorių.
5. Leiskite varikliui atvėsti, prieš patalpinant prietaisą į uždaraį laikymo vietą.
6. Kad sumažintumėt gaisro pavojų, švariai išvalykite variklio, akumulatoriaus indus ir prietaiso laikymo vietą, kad nebūtų žolės, lapų ar per daug tepalų.
7. Mašinos reguliavimo metu būkite atsargūs, kad neįkištumėt pirštų tarp judančių ašmenų ir pritvirtintų mašinos dalių.

Transportavimo apsauga

1. Išimkite apsauginį raktą, kad išvengtumėt atsitiktinio prietaiso įsijungimo.
2. Atsargiai sulankstykite rankeną ant mašinos.
3. Įsitinkinkite, ar elektros kabelis nėra įsipainiojęs.

SURINKIMO INSTRUKCIJA

Rankenos surinkimas

1. Jūsų įsigytas gaminys aprūpintas rankenomis, kurios randasi gaminio viršuje **(A1)**
2. Atlaisvinkite rankenų suregulavimo prietaisus **(A2)** abiejose produkto pusėse ir pakelkite rankenų rinkinį aukštn.
3. Pritaikykite rankenų rinkinį patogiausiai darbinės veiklos pozicijai **(A3)**, ir suveržkite rankenų sureguliuotojus abiejose produkto pusėse.
4. Įsitinkinkite, ar kabelis nėra įsipainiojęs tarp rankenų arba rankenos ir jos pritvirtinimo prietaiso.

Žolės dėžės sumontavimas

1. Pakelkite apsaugos dangtelį.
2. Patalpinkite žolės surinkėją virš žolės išmetimo vamzdžio.

3. Nuleiskite žemyn žolės surinkėją, kol jis stsiems į žemutinę rankeną, ir uždėkite apsaugos dangtelį virš priekinės žolės surinkėjo dalies **(B1)**.

Žolės dėžės išuštūnimas

1. Pakelkite apsauginį veržtuvą, kaip parodyta **(B2)**. Nuimkite apsauginio veržtuvo kablį.
2. Atidarykite žolės surinkėjo viršų ir pašalinkite žolę **(B2)**.

Įsidėmėkite:

Jokio tarpo negali būti palikta tarp žolės dėžės ir apsaugos dangteli.

Kai nebūtina surinkti žolę, jūs galite naudoti vejos pjovėją be žolės dėžės.

Įsitinkinkite, kad apsaugos dangtelis būtų sandariai uždarytas.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

ĮKRAUKITE AKUMULIATORIŲ

- Prieš pirmą kartą naudojant.
- Jei jūsų veļapjovė nėra naudota ilgiau kaip vieną mėnesį.
- VISADA įkraukite akumuliatorių tuoj pat po naudojimo!

1. Išimkite apsauginį raktą (C).
(Jeigu apsaugos raktas nėra isimtas, akumulatoriaus įkrovėjo indikatoriaus lempuės šviesa sublykčios pakartotinai du kartus maždaug 1 minutės laikotarpyje.)
2. Įkiškite įkrovėjo kabelio kištuką į veļapjovės rozetę (D).
3. Pajunkite įkrovėjo kabelį į elektros tinklą ir įjunkite.
4. **KĄ RODO ŠVIESOS INDIKATORIUS ĮKRAUNANT (E1):**

Žybciojanti raudona šviesa = akumuliatorius įkrautas 0 - 5 %

Pastovi gintaro spalvos šviesa = akumuliatorius įkrautas 5 - 30 %

Žybciojanti žalia šviesa = akumuliatorius įkrautas 30 - 60 %

Pastovi žalia šviesa = akumuliatorius įkrautas 60 - 100 %

- Reikia maždaug 16 valandų pilnam įkrovimui.

- Galite naudoti mašiną, kai įkrovėte iki pastovios žalios arba žybciojančios žalios šviesos.
- Kai įkrovimas baigtas, išjunkite iš elektros tinklo ir ištraukite įkrovėjo kabelį iš veļapjovės rozetės (D).

PASTABA

Veļapjovė Royal 47 RC gali būti palikta prijungta prie įkrovėjo visą laiką, su įjungtu įkrovėju, be jokios perkrovos rizikos.

5. KĄ RODO ŠVIESOS INDIKATORIUS ĮKRAUNANT (E1):

Pastovi žalia šviesa = akumuliatorius įkrautas 100 - 60 %

Žybciojanti žalia šviesa = akumuliatorius įkrautas 60 - 35 %

Pastovi gintaro spalvos šviesa = akumuliatorius įkrautas 35 - 10 %

Žybciojanti raudona šviesa = akumuliatorius įkrautas 10 - 0 %

6. PASTOVI RAUDONA ŠVIESA ĮKRAUNANT

- Matosi indikatoriuje, esant užvestai veļapjovėi, kol variklis pasiekia normalų greitį.
- Stabdant veļapjovę, kai įjungiami stabdžiai.
- Kai veļapjovės variklis yra perkrautas - žiūr. "Kaip pjauti".
- Kad akumuliatorius tarnautų ilgiausiai, VISADA įkraukite akumuliatorių tuoj pat po naudojimo!

NAUDOJIMAS - UŽVEDIMAS IR IŠJUNGIMAS

Veļapjovės įjungimas

1. Įsitikinkite, ar įkrovimo kabelis yra išjungtas iš elektros tinklo ir iš veļapjovės įkrovimo rozetės.
2. Įjunkite veļapjovę tik tada, kai ji randasi ant lygaus paviršiaus arba neaukštoje žolėje.
3. Įkiškite apsauginį raktą į jam skirtą skylutę (F).
4. Patraukite operatoriaus kontrolės svertą (OPC svertą) (G).
5. Laikydami patrauktą svertą vietoje, paspauskite starterio mygtuką (H1), esantį kontroliniame valdymo pulte.
6. Atleiskite starterio mygtuką ir toliau laikykite OPC svertą, kad veiktų variklis (G).

7. Pradėkite pjauti, kai variklis ims veikti normaliu greičiu.

Veļapjovės išjungimas

1. Atleiskite OPC svertą (J).
2. Išimkite apsauginį raktą, kad išvengtumėt atsitiktinio įjungimo, kai paliekate mašiną (K).
3. Visada įkraukite akumuliatorių tuoj pat po naudojimo!

NAUDOJIMAS - ŽOLĖS PJOVIMUI

Kaip pjauti žolę

1. Pradėkite pjauti nuo veļos krašto, nupjaunant ruožus, einančius alternatyvia kryptimi (L).
2. Pjaukite veļą du kartus per savaitę, žolės augimo sezono metu; jūsų veļai bus žalinga, jei daugiau kaip viena trečioji žolės ilgio bus nupjaunama per vieną kartą, ir tai gali blogai atsiliepti surinkimui.

Prašome įsidėmėti:

Neperkraudkite veļapjovės, kai pjaunate aukštą tankią žolę pirmą kartą; nustatykite didžiausią pjovimo aukštį, žiūr. paragrafą 'Pjovimo aukštis', nes tai padės sumažinti perkrovą ir tuo pačiu išvengti veļapjovės apgadavimo.

Pjovimo aukščio pasirinkimas

1. Nustatykite norimą pjovimo aukštį, pasinaudodami sverto, esančio dešinėje veļos pjovėjo pusėje, pagalba (M).

Žolės išmetimo vamzdžio išvalymas

1. Jei išmetimo vamzdis užsikimša, atlikite tokius veiksmus:
2. Išimkite apsauginį raktą, kad išvengtumėt atsitiktinio veļapjovės įsijungimo.
3. Išimkite žolės surinkėją ir išvalykite išmetimo vamzdį (N).

Transportavimas

1. Išimkite apsauginį raktą, kad išvengtumėt atsitiktinio veļapjovės įsijungimo.
2. Atsargiai sulankstykite rankeną.
3. Saugokite kabelį ir valdymo pultą nuo apgadavimo.

PRIEŽIŪRA

PERSPĖJIMAS! Prieš valant, taisant ar atliekant remontą, **VISADA** išimkite apsauginį raktą, kad išvengtumėt atsitiktinio vejaplovės įsijungimo. **SVARBU ŽINOTI!** Niekada nenaudokite vandens, valydami savo vejos pjovėją. Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaž arba tirpiklius - kai kurie gali sugadinti svarbias plastmasines dalis.

Valymas

1. Nušluokite žolę po korpusu su šepečiu (**P1, P2**).
2. Naudodamasis minkštu šepetėliu, išvalykite žolės likučius nuo vejaplovės korpuso (**P3**), pjovimo aukščio nustatymo vietos, žolės dėžės ir žolės išmetimo vamzdžio (**P4**).

3. Nuvalykite vejos pjovėjo paviršių su sausu skuduru.

Visada būkite atsargus su ašmenimis - aštrūs kraštai gali sužeisti jus. NAUDOKITE PIRŠTINES. Atnaujinkite ašmenis po 50 valandų pjovimo arba po 2 metų, kas greičiau, nežiūrint į stovį. Jei ašmenys yra įskilę ar pažeisti, pakeiskite naujais. Pjovimo sistema (Q)

Ašmenų išėmimas

1. Atsukant ašmenų sraigtus, naudokitės veržliarakčiu, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nuimkite ašmenų sraigta, ašmenis ir. ratinį tarpiklį.
3. Patikrinkite, kad nebūtų gedimų ir kaip reikiant išvalykite.

Kaip įstatyti ašmenis

1. Įstatykite ašmenis į mechanizmą tiktai taip, kad aštrūs kraštai būtų nukreipti į šalį nuo mašinos.
2. Vėl surinkite ašmenis, įsukdami sraigta per ašmenis ir tarpiklį.
3. Stipriai laikydamas, gerai priveržkite ašmenų veržlę su veržliarakčiu. Neperveržkite.

Akumuliatoriaus indų pakeitimas

1. Kai reikia pakeisti akumuliatorines baterijas, kreipkitės į galiotą aptarnavimo centrą.
2. Nekeiskite akumuliatorinių baterijų patys.
3. Akumuliatorius turi izoliuotai švininį indą, kuriame yra korozinė rūgštis. Jei rūgštis patektų į jūsų akis, tuoj pat gerai perplaukite jas vandeniu ir kreipkitės į medikus. Jei rūgštis patektų ant odos, rūpestingai nuplaukite vandeniu, ir apsaugokite akis nuo vandens, užteršto rūgštimi, purslų.

Žolės pjovimo sezono pabaigoje

1. Jei reikalinga, pakeiskite veržlę, varžtus, sraigtus ar ašmenis.
2. Rūpestingai išvalykite savo vejos pjovėją.

Vejos pjovėjo laikymas

1. Nepadėkite į sandėlį vejos pjovėjo tuoj pat po naudojimo.
2. Palaukite, kol variklis atvės, kad išvengtumėte ugnies nelaimės.
3. Išvalykite savo vejos pjovėją.
4. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kur pjovėjas apsaugotas nuo pakenkimų.

Serviso rekomendacijos

Jūsų pirkynys yra unikaliam atpažįstamas, pagal sidabrinę ar juodą reitingo etiketę. Mes rimtai rekomenduojame, kad jūsų produktas būtų techniškai aptarnaujamas mažiausiai kartą kas 12 mėnesių ir dar dažniau, jei jis naudojamas profesiniam darbui atlikti.

Gedimų suradimas

Jei vejaplovė neužsiveda

1. Patikrinkite, ar kad OPC svertas yra start/uzvedimo pozicijoje.
2. Įsitinkite, ar apsauginis raktas yra reikiamoje vietoje.
3. Gal akumuliatorius išsikrovė? Įkraukite akumuliatorių.
4. Patikrinkite, ar stipriai priveržtas ašmenų varžtas. Atsilaisvinę ašmenys gali sukelti sunkumų užvedant vejaplovę.
5. Jei vejaplovė neužsiveda, ištraukite apsauginį raktą.
6. **KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ ĮGALIOTŲ SERVISU.**

Variklio pajėgumo trūkumas/perkaitimas

1. Atleiskite OPC svertą ir išimkite apsauginį raktą.
2. Gal akumuliatorius išsikrovė? Įkraukite akumuliatorių.
3. Išvalykite žolės likučius ir nešvarumus aplinkui variklį, oro angas, korpuso apacią, taip pat ir žolės išmetimo vamzdį.
4. Jei variklio pajėgumas vis dar nepakankamas ir/arba jis yra perkaitęs, išimkite apsauginį raktą.
5. **KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ ĮGALIOTŲ SERVISU.**

Per didelę vibraciją

1. Atleiskite OPC svertą ir išimkite apsauginį raktą.
2. Patikrinkite, ar teisingai pritvirtinti ašmenys.
3. Jei ašmenys apgadinti ar nusidėvėję, pakeiskite naujais.
4. Jei vibracija nenustoja, nedelsiant išimkite apsauginį raktą.
5. **KONSULTUOKITĖS SU VIETINIŲ ĮGALIOTŲ SERVISU.**

APLINKOSAUGOS INFORMACIJA

Electrolux Outdoor Products yra gaminami prisilaikant Aplinkosauginės administravimo sistemos (ISO 14001) reikalavimų, naudojant, kur praktiškai įmanoma, komponentus, pagamintus, sutinkamai su kompanijos darbo atlikimo metodika, pagal visus aplinkosaugos reikalavimus, ir su galimybe produkto medžiagą panaudoti perdirdimui naujo produkto gamyboje, kai gaminio tarnavimo laikas baigiasi.

- * Įpakavimas yra perdirdamas, ir plastmasinės dalys yra skirtos perdirdimui (kur praktiškai galima) pagal atitinkamas kategorijas.
- * Privalu atsizvelgti į aplinkosaugos reikalavimus, norint pašalinti produktą, jo tarnavimo laikui pasibaigus.
- * Jei reikia, kreipkitės į vietinę valdžią dėl informacijos, kaip pašalinti produktą.

AKUMULIATORIAUS PAŠALINIMAS

- * Akumuliatorius turi būti nugabentas į galiotą serviso centrą arba vietinę perdirdimo stotį.
- * **Nebenaudojamo akumuliatoriaus NEŠALINKITE** kartu su namų ūkio atliekomis.
- * **Švino/rūgšties akumuliatorinės baterijos gali būti žalingos sveikatai, ir jos turi būti pašalinamos pripažintos perdirdimo aparatūros pagalba, prisilaikant Europos nuostatų.**
- * **NEIŠMESKITE akumuliatoriaus į vandenį.**
- * **NEDEGINKITE !**

SIGURNOSNE MJERE



Ako se ne upotrebljava pravilno ova kosilica za travu može biti opasna! Kosilica može nanijeti tešku ozljedu onome koji njome rukuje (rukovatelju) i drugima, te se upozorenja i sigurnosne upute moraju slijediti da bi se osigurala zaštita i djelotvornost pri rukovanju kosilicom. Rukovatelj je odgovoran za izvršenje i primjenu upozorenja i sigurnosnih uputa iz priručnika. Rabite kosilicu samo kada su proizvođačeva kutija za skupljanje trave i štitnici pravilno namješteni.

Tumačenje simbola za Husqvarna Royal 47RC



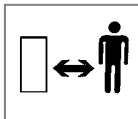
Upozorenje



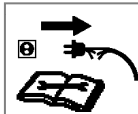
Pažljivo pročitajte upute za uporabu i provjerite da li razumijete namjenu svih uređaja za upravljanje.



Uvijek držite kosilicu na zemlji kada kosite. Izvrtnanje ili podizanje kosilice može prouzrokovati izbacivanje kamenja.



Držite promatrače na odstojanju. Nemojte kositi kada su ljudi, a naročito djeca ili životinje u domaćaju kosidbe.



Isključite! Odvojite utikač kabla za punjenje od glavnog voda prije podešavanja, čišćenja ili ako se kabel zauzlao ili je oštećen. Držite kabel podalje od noža.



Izvadite sigurnosni ključ prije nego što namjeravate popravljati, čistiti ili podešavati kosilicu, ili ako je namjeravate ostaviti bez nadzora na bilo koje vrijeme.



Budite na oprezu kako ne bi odrezali prste ili ruku. Ne stavljajte ruke ili stopala blizu rotacijskog noža.



Nož se nastavlja okretati i nakon što je kosilica isključena. Prije nego što dodirnete dijelove kosilice pričekajte da se oni u potpunosti zaustave.



Ne kosite po kiši i ne ostavljajte kosilicu vani dok kiši.

Općenito

1. Nikada nemojte dozvoliti djeci ili ljudima koji nisu upoznati ovim uputstvima da rukuju kosilicom. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja kosilicom.
2. Kosilicu upotrebljavajte samo na način i za uporabu kako je opisano ovim uputstvima.
3. Nikada ne rukujte kosilicom kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
4. Rukovatelj ili korisnik kosilice odgovoran je za nesreće ili opasnosti nanesene drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

1. Nemojte kositi bosu ili u otvorenim sandalama. Uvijek nosite prikladnu odjeću, rukavice i čvrste cipele.
2. Provjerite da je mjesto kosidbe očišćeno od pruča, kamenja, kostiju, žice i krhotina; oni mogu biti odbačeni nožem.
3. Prije upotrebe stroja i poslije bilo kakavog udara provjerite da li je stroj oštećen ili istrošen.
4. Zamijenite istrošene ili oštećene noževe zajedno s njihovim priborom u kompletima da bi se održala ravnoteža.

Sigurnost glede elektrike

1. Redovito provjerite da kabel za punjenje ne bi bio oštećen ili istrošen zbog starosti.
2. Ne upotrebljavajte kosilicu ako kabel za punjenje nije u dobrom stanju.
3. Držite djecu podalje od kosilice kada je ona priključena na glavni vod za opskrbu strujom, npr. za vrijeme punjenja ili za vrijeme rada.
4. Ako nož udari u tvrdi predmet, zaustavite kosilicu i izvadite sigurnosni ključ. Provjerite da li osovina noža nije svinuta. To će prouzrokovati pretjerano podrhtavanje noža i može se dogoditi da se nož otpusti. Popravite svaki kvar prije ponovne upotrebe kosilice.
5. Prije nego što počnete s popravcima ili s podešavanjem, zaustavite kosilicu i izvadite sigurnosni ključ.
6. Nikada ne ostavljajte kosilicu bez nadzora kada je sigurnosni ključ unutra.

Zaštita glede akumulatora

1. Akumulatori su hermetički zatvoreni olovni akumulatori koji sadržavaju elektrolit. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili očima odmah je isperite i tražite liječničku pomoć.
2. Akumulatori koji više nisu u uporabi moraju biti ostavljeni na za to određenom mjestu.

SIGURNOSNE MJERE

Uporaba

1. Upotrebjavajte kosilicu samo po danu ili pod dobrom rasvjetom.
2. Izbjegavajte rukovanje kosilicom na mokroj travi, kada je to moguće.
3. Budite oprezni na mokroj travi, jer se možete okliznuti i pasti.
4. Na strmini (kosini), posebno pazite na svoje uporište i nosite obuću u kojoj se ne skliziže.
5. Kosite poprijeko kosine, nikada gore i dolje.
6. Budite krajnje oprezni kada mijenjate smjer na kosinama. Hodajte - nikada ne trčite.
7. Kosidba na nasipima i kosinama može biti opasna. Nemojte kositi na **nasipima ili strmim nagibima** (kosinama)..
8. Ne hodajte natraške kada kosite, možete pasti.
9. Nikada nemojte kositi travu tako da vučete kosilicu prema sebi.
10. Zaustavite kosilicu i izvadite sigurnosni ključ ako je gurate preko površina koje nisu travnate i kada je prenosite sa i na mjesto kosidbe.
11. Nikada ne rukujte kosilicom koja ima oštećene štitičke ili ih uopće nema.
12. Ruke i noge uvijek držite podalje od noževa za rezanje, a naročito pri paljenju motora.
13. Nemojte naginjati kosilicu kada motor radi, osim ako je ne pokrećete ili ne zaustavljate. U tom slučaju, ne naginjite više nego što je apsolutno potrebno i podignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja. Uvijek stavite obje ruke u pravilni položaj za rukovanje prije nego što spustite uređaj na zemlju.
14. Ne stojte ispred otvora za izbacivanje trave kada pokrećete motor.
15. Ne stavljajte ruke blizu otvora za izbacivanje trave kada je motor u pogonu.
16. Nikada ne dižite kosilicu niti je ne nosite kada je motor u pogonu.
17. Zaustavite kosilicu i izvadite sigurnosni ključ.
 - prije nego što ostavite kosilicu bez nadzora bez obzira kako dugo;
 - prije pročišćavanja začepljenja;
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju;

- ako udarite neki predmet. Ne upotrebljavajte kosilicu sve dok niste sigurni da je čitava kosilica u ispravnom stanju za rad;
- ako kosilica počinje nekontrolirano vibrirati., pregledajte je odmah. Pretjerano podrtavanje može prouzrokovati ozljedu.

Ako sigurnosni ključ nije izvađen, upozoravajuće svjetlo uređaja za punjenje akumulatora, titrat će po dva puta u redovitim intervalima tijekom jedne minute.

Održavanje i uskladištenje

1. Držite sve matice i vijke pritegnutim da budete sigurni da je kosilica u ispravnom stanju.
2. Redovito pregledajte kutiju (vreću) za pokošenu travu radi istrošenosti i oslabljenosti.
3. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
4. Upotrebjavajte samo nož za zamjenu, vijak za nož, razmaknicu (razdjelnik) i rotor specifičan za ovaj proizvod.
5. Motor se mora ohladiti prije stavljanja u skladište
6. Da bi smanjili opasnost od požara održavajte motor, prostor akumulatora i skladište čistim tako da nema trave, lišća i prekomjerne zamašćenosti..
7. Budite pažljivi pri namještanju stroja da ne bi stavili prste između noževa koji se miču i nepomičnih dijelova stroja.

Zaštita pri transportu

1. Izvadite sigurnosni ključ kako bi spriječili nehotično pokretanje.
2. Pažljivo položite ručku na uređaj.
3. Provjerite da kabel nije zaglavljnjen

UPUTSTVO ZA MONTAŽU (SKLAPANJE)

Sklanjanje ručke

1. Vaš proizvod dolazi s preklopljenim ručkama **(A1)**
2. Otpustite podešivače ručki **(A2)** na obje strane proizvoda i podignite sklop ručke
3. Namjestite sklop ručke u položaj koji vam najviše odgovara za rukovanje **(A3)** i pričvrstite podešivače ručki na obje strane **(A2)**
4. Provjerite da kabel nije zaglavljnjen između ručki ili podešivača ručki.

Namještanje kutije za travu

1. Podignite sigurnosni poklopac.
2. Položite kutiju za pokošenu travu preko otvora za izbacivanje trave.

3. Spuštajte kutiju za pokošenu travu sve dok nije poduprta dijelovima donje ručke, te položite sigurnosni poklopac preko prednjeg dijela kutije za pokošenu travu **(B1)**.

Pržnjenje kutije za travu

1. Podignite sponu kao što je prikazano na slici **(B2)**. Otpustite kvačicu od spona.
2. Otvorite gornji dio kutije za pokošenu travu i ispraznite je **(B2)**.

Pažnja:

Provjerite da nema slobodnog prostora između sigurnosnog poklopca i kutije za travu. Ako se pokošena trava ne mora skupiti, možete koristiti kosilicu bez kutije za travu. Provjerite da je sigurnosni poklopac čvrsto zatvoren.

PUNJENJE AKUMULATORA

NAPUNITE AKUMULATOR

- Prije prve uporabe
 - Ako kosilica nije bila u uporabi više od mjesec dana
 - **UVIJEK** napunite akumulator odmah nakon uporabe !
1. Izvadite sigurnosni ključ. (C)
(Ako sigurnosni ključ nije izvađen, upozoravajuće svjetlo uređaja za punjenje akumulatora, titrat će po dva puta u redovitim intervalima tijekom jedne minute.)
 2. Stavite kabel za punjenje u utičnicu. (D)
 3. Spojite kabel za punjenje s glavnim vodom i uključite.
 4. **ŠTO POKAZUJE SVJETLO KOD PUNJENJA (E1)**
Titravo crveno svjetlo = Akumulator 0-5%
Stalno narančasto svjetlo = Akumulator 5-30%
Titravo zeleno svjetlo = Akumulator 30-60%
Stalno zeleno svjetlo = Akumulator 60-100%
- Potrebno je približno 16 sati da bi se akumulator napunio 100%.
 - Kada je svjetlo stalno ili titravo zeleno to znači da je akumulator za uporabu.
 - Kada je punjenje završeno; isključite iz glavnog voda i odvojite kabel za punjenje iz utičnice (D)

- **PAŽNJA**
Kosilica Royal 47RC može biti spojena na punjač, tako da je on stalno uključen, a da pritom ne postoji rizik od prenapunjenosti.
5. **ŠTO POKAZUJE SVJETLO PRILIKOM KOŠNJE (E1)**
Stalno zeleno svjetlo = Akumulator 100-60%
Titravo zeleno svjetlo = Akumulator 60-35%
Stalno narančasto svjetlo = Akumulator 35-10%
Titravo crveno svjetlo = Akumulator 10-0%
 6. **ŠTO POKAZUJE STALNO CRVENO SVJETLO PRILIKOM KOŠNJE**
 - Po pokretanju kosilice, sve dok motor ne postigne normalnu brzinu.
 - Po zaustavljanju kosilice, kada je kosilica zakočena.
 - Motor kočnice je preopterećen - vidi "Kako kositi".
 - Akumulator je potrebno napuniti.
 - **Da bi vam akumulator trajao čim duže UVIJEK napunite akumulator odmah nakon uporabe!**

UPORABA - POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pokretanje kosilice

1. Provjerite dali je kabel za punjenje odvojen od glavnog voda i od utičnice punjača na kosilici.
2. Uvijek pokrećite kosilicu u kratkoj travi ili na ravnoj površini.
3. Stavite sigurnosni ključ u otvor za ključ. (F)
4. Povucite mehanizam za zaustavljanje (OPC poluga).(G)
5. Nastavite s držanjem OPC poluge u tom položaju i pritisnite dugme za pokretanje (H1) na kontrolnoj ploči.

6. Otpustite dugme za pokretanje, ali i dalje držite OPC polugu kako bi motor mogao nastaviti radom.(G)
7. Počnite kositi kada motor postigne normalnu brzinu.

Zaustavljanje kosilice

1. Oslobodite OPC polugu.(J)
2. Izvucite sigurnosni ključ kako bi spriječili nehotično pokretanje kada ostavite uređaj (K)
3. Uvijek napunite akumulator odmah nakon uporabe!

UPORABA - KOSIDBA

Kako kositi

1. Počnite kositi od vanjske ivice travnjaka, koseći u trakama i u naizmjeničnim pravcima (L).
2. Kosite dva puta tjedno u sezoni rasta, vaš travnjak će trpeti ako odrežete više od jedne trećine visine i isto tako može rezultirati slabim sakupljanjem.

PAŽNJA:-

Nemojte preopteretiti vašu kosilicu

Kada kosite u visokoj i gustoj travi namjestite visinu rezanja kod prve košnje na najviši položaj, vidi "Visina rezanja", time ćete smanjiti opterećenje i na taj ćete način spriječiti da ne dođe do oštećenja kosilice.

Podešavanje visine rezanja

1. Podešite željenu visinu rezanja polugom za podešavanje koja se nalazi na desnoj strani vaše kosilice (M).

Čišćenje otvora za izbacivanje

1. Ako dođe do začepljenja otvora za izbacivanje učinite slijedeće:
2. Izvadite sigurnosni ključ da bi spriječili nehotično pokretanje.
3. Odstranite kutiju za pokošenu travu i očistite otvor za izbacivanje.(N)

Transport

1. Izvadite ključ da bi spriječili nehotično pokretanje.
2. Pažljivo sklopite ručku.
3. Pazite da ne oštetite kabel i pokazivač

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja, servisiranja ili popravljavanja kosilice **UVIJEK** izvadite ključ da bi spriječili nehotično pokretanje. Provjerite da je kabel za punjenje isključen.

VAŽNO: Nikada ne upotrebljavajte vodu za čišćenje vaše kosilice. Ne čistite kemikalijama, uključujući benzin ili razrjeđivače - neki mogu uništiti važne plastične dijelove.

Čišćenje

1. Četkom odstranite travu ispod oplate (**P1, P2**).
2. Upotrebljavajući mekanu četku očistite pokošenu travu s oplate (**P3**), oko mjesta za podešavanje visine rezanja, kutije za pokošenu travu i otvora za izbacivanje (**P4**).
3. Suhom krpom obrišite površinu vaše kosilice.

Uvijek pažljivo rukujte noževima, oštri rubovi mogu prouzročiti ozljedu.

UPOTREBLJAVAJTE RUKAVICE

Zamijenite metalni nož nakon 50 sati košnje ili 2 godine što je god prije bez obzira na stanje. Ako je nož napuknut ili oštećen zamijenite ga novim.

Sistem za rezanje (R)

Skidanje noža

1. Da bi oslobodili vijak noža upotrijebite ključ okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
2. Skinite vijak noža, nož i brtveni prsten
3. Pregledajte ako ima oštećenja i očistite ako je potrebno.

Postavljanje noža

1. Namjestite nož na stroj tako da su oštri rubovi okrenuti od stroja
2. Ponovo namjestite vijak noža i brtveni prsten preko noža.
3. Držite čvrsto i stegnite vijak noža ključem. Nemojte stegnuti prejako.

Zamjena akumulatora

1. Kada trebate promijeniti akumulator obratite se vašem lokalnom ovlaštenom servisnom centru.
2. Ne mijenjajte akumulator sami.
3. Akumulatori su hermetički zatvoreni olovni akumulatori koji sadržavaju elektrolit. Ako elektrolit dođe u dodir s očima odmah ih isperite i tražite liječničku pomoć. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom, dobrono je isperite s puno vode i zaštitite oči od mogućeg prskanja.

Na kraju sezone košnje

1. Zamijeniti nož, vijak i matice ako je potrebno.
2. Dobro očistite kosilicu.

Uskladištenje kosilice

1. Nemojte pospremiti kosilicu odmah nakon uporabe.
2. Pričekajte dok se motor ne ohladi da bi izbjegli potencijalnu opasnost od požara.
3. Očistite kosilicu.
4. Pospremite je na hladnom, suhom mjestu gdje će kosilica biti zaštićena.

Preporuka za servisiranje

Vaš proizvod je jedinstveno označen sa srebrnom i crnom nazivnom oznakom proizvoda.

Strogo preporučamo da date svoju kosilicu na servis barem jedanput u dvanaest mjeseci, a pri profesionalnoj uporabi i ččeće.

Pronalaženje kvarova

Ako se kosilica ne pokreće

1. **Provjerite da li je OPC poluga na startnom položaju.**
2. Da li je sigurnosni ključ pravilno postavljen?
3. Da li je akumulator prazan? - Napunite akumulator.
4. Provjerite da li je vijak noža stegnut. Nedovoljno stegnuti vijak može izazvati poteškoće pri pokretanju.
5. **Ako se kosilica još uvijek ne pokreće - izvadite sigurnosni ključ.**

POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM OVLAŠTENIM SERVISNIM CENTROM

Nedostatak snage motora i/ili pregrijavanje

1. Otpustite OPC polugu i izvadite sigurnosni ključ.
2. Da li je akumulator prazan? - Napunite akumulator.
3. Očistite pokošenu travu i krš oko motora i otvora za dovod zraka i ispod oplate uključujući i otvor za izbacivanje.
4. **Ako kosilici još uvijek nedostaje snaga i ako se pregrijava, -izvadite sigurnosni ključ**
5. **POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM OVLAŠTENIM SERVISNIM CENTROM**

Pretjerano podrtavanje

1. Otpustite OPC polugu i izvadite sigurnosni ključ.
2. Provjerite da li je nož pravilno namješten.
3. Ako je nož oštećen ili istrošen zamijenite ga novim.
4. **Ako podrtavanje ne prestaje, odmah izvadite sigurnosni ključ.**
5. **POSAVJETUJTE SE SA SVOJIM LOKALNIM OVLAŠTENIM SERVISNIM CENTROM PARTNER ELECTRIC & PETROL**

INFORMACIJE GLEDE OKOLIŠA

Elektrolux Outdoor Products (proizvodi za vanjsku uporabu) proizvedeni su u skladu sa Zahtjevima glede okoliša (ISO14001) upotrebljavajući, gdje je to moguće, dijelove proizvedene u suglasju s najstrožim ekološkim mjerama i postupanjima tvrtke, te mogućnošću reciklaže dotrajalih proizvoda.

- Ambalaža se može reciklirati, a plastični dijelovi označeni su (gdje je moguće) kategorijom reciklaže.
- Pri odlaganju dotrajalih proizvoda mora se razmišljati o okolišu.
- Ako je potrebno, informaciju glede odlaganja zatražite u vašem mjesnom uredu.

ODLAGANJE AKUMULATORA

- Akumulator možete odnijeti u ovlašteni servisni centar ili na lokalno mjesto za reciklažu.
- **NE odlažite dotrajali akumulator s kućnim otpadom.**
- **Olovni / elektrolitni akumulatori mogu biti štetni i moraju se odlagati na mjestu ovlaštenom za reciklažu u suglasju s europskim propisima.**
- **NE odlažite dotrajali akumulator u rijeke ili jezera.**
- **NE spaljujte**

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



A fűnyírógép nem rendeltetésszerű használata veszélyes! Ilyen esetben a kezelő és mások is komoly sérüléseket szenvedhetnek. Ezért szigorúan be kell tartani a figyelmeztető és biztonsági előírásokat ahhoz, hogy a gép használata ésszerű, biztonságos és hatékony legyen. A gép kezelője felelős az ebben a kézikönyvben leírt figyelmeztető és biztonsági útmutatások betartásáért. Soha ne üzemeltesse a fűnyírót a gyűjtőtartály vagy a gyártó által mellékelte védőborítás megfelelő pozícióba való illesztése nélkül.

A Husqvarna Royal 47RC - on lévő jelzések magyarázata



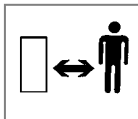
Figyelmeztetés



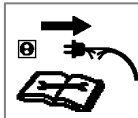
Figyelmesen olvassa el a használati utasítást a vezérlő berendezés és annak működésének megértéséhez.



Fűnyírás közben a gépet mindig tartsa a földön. A fűnyíró oldalra billentése vagy felemelése esetleges kődarab-kiszóródást eredményezhet.



A szemlélődőket tartsa távol. Ne nyírja a fűvet, míg emberek, különösen gyermekek vagy dédelgetett háziállatok vannak a nyírandó területen.



Zárja el a gépet! Húzza ki a töltőberendezés vezetékét a hálózathoz beállítás és tisztítás előtt, valamint ha a vezeték összekuszálódott vagy megrongálódott. Vigyázzon, hogy a vezetékhez ne érjen a kés.



Távolítsa el a biztonsági kulcsot mielőtt bármi karbantartási munkát, tisztítást vagy beállítást végezne, valamint ha akármeddig felügyelet nélkül hagyja a fűnyírót.



Vigyázzon, nehogy lábujjait vagy kezeit megvágja. Ne tegye a kezét vagy lábát a forgó kés közelébe



A kés a berendezés lekapcsolás után is forog még egy darabig. Mielőtt a berendezés alkatrészeihez hozzányúlna, várjon, amíg a gép valamennyi mozgásban lévő komponense leáll!



Tilos esőben a fűnyírót használni vagy a gépet a szabadban hagyni az esőben!

Általános tudnivalók

1. Soha ne engedje meg, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő felnőttek használják a gépet. A megengedett kezelői korhatár helyenként változhat.
2. Csak az ebben a kezelési útmutató leírtak szerint használja a fűnyírót.
3. Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkoholt, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt van.
4. A gép kezelője felelős az esetleges, másoknak vagy más tulajdonában okozott balesetekért és károkért.

Előkészítés

1. A termék használata közben mindig zárt cipőt és hosszúnadrágot viseljen!
2. Használat előtt, vagy bármilyen ütődést követően, ellenőrizze, hogy a gép rongálódott-e vagy mennyire használódott el. Szükség esetén javíttassa meg.
3. Cserélje ki az elhasznált gépet vagy megrongálódott késeket a kellekkel együtt.
4. Cserélje ki a hibás hangtompítót.

Elektromossági biztonsági előírások

1. Rendszeresen ellenőrizze a töltőberendezés kábelét, hogy nem rongálódott-e meg vagy használódott-e el.
2. Ne használja a fűnyíró gépet, ha a töltőberendezés kábele rossz állapotban van.
3. Gyermekeket távol kell tartani a géptől, amikor az áram alatt van, pl. újratöltéskor vagy szabályos működés alatt.
4. Ha a kés kemény tárgyba ütközik, állítsa le a gépet és vegye ki a biztonsági kulcsot. Ellenőrizze, hogy a kés nyele nem hajlott-e el. Ez ugyanis komoly vibrációt okozhat, és meggláthatja a kést. Tegye rendbe a fűnyíró gépet, mielőtt azt újra használná.
5. Bármilyen jellegű javítás vagy beállítás előtt állítsa le a gépet és vegye ki a biztonsági kulcsot.
6. Soha ne hagyja a fűnyíró gépet őrzetlenül úgy, hogy a biztonsági kulcs a helyén marad.

Akkumulátortelemek biztonságossága

1. A telepek lezárt, maróhatású savat tartalmazó ólomakkumulátorok. Ha a sav véletlenül a bőrre vagy a szemébe kerülne, azonnal mossa le és forduljon orvoshoz.
2. Az elhasznált telepeket egy célnak megfelelő eltárolási helyre kell vinni.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Használat

1. Csak nappali világosságban vagy kellően megvilágított környezetben használja a fűnyírót.
2. Lehetőleg ne nyírjon nedves fűvet.
3. Vigyázzon, ha vizes a fű, mert ilyenkor megcsúszhat.
4. Lejtős helyeken fokozott óvatossággal lépkedjen és csúszámentes lábbelil hordjon.
5. Mindig kereszttirányban nyírja a fűvet a lejtős felületen.
6. A lejtőn történő irányváltoztatás fokozott elővigyázatosságot igényel.
7. Töltésen és lejtőn veszélyes lehet a fűnyírás. Ne üzemeltesse a fűnyírót **töltésen** vagy **meredek** lejtőn.
8. Ne lépkedjen hátrafelé nyírás közben, mert könnyen megbotolhat. Soha ne fusson, csak sétáljon!
9. Soha ne nyírja a fűvet maga felé házva a gépet.
10. Mielőtt nem fűves, egyéb felületen mozgatja, vagy ha a nyírandó területre/ről szállítja a fűnyírót, állítsa le a gépet és távolítsa el a biztonsági kulcsot.
11. Soha ne működtesse a gépet megrongálódott vagy helytelenül beillesztett védőborítással.
12. Ügyeljen arra, hogy a gép vágófelülete nehogy kéz- vagy lábközelbe kerüljön, különösen amikor bekapcsolja a motort.
13. Vigyázzon, hogy ne billentse oldalra a gépet míg a motor üzemel, kivéve beindításkor és leállításakor és csak annyira amennyire feltétlen szükséges, csak a kezelőtől távol eső részt emelve meg. Győződjön meg arról minden egyes alkalommal, hogy kezei a megfelelő munkahelyzetben vannak mielőtt visszateszi a gépet a földre.
14. A motor beindításánál ne álljon a fűgyűjtőcső elé.
15. Ne tegye a kezét a fűgyűjtőcső közelébe, míg a motor megy.
16. Soha ne vegye fel vagy hordozza a gépet, míg a motor üzemel.

17. Állítsa le a fűnyíró gépet és vegye ki a biztonsági kulcsot:
 - mielőtt bármennyi ideig is őrizetlenül hagyja a nyírógépet;
 - mielőtt eldugaszolódást tisztít;
 - mielőtt ellenőrzi, tisztítja a gépet vagy azon dolgozik;
 - ha nekütközik valaminek. Mindaddig ne használja a fűnyírót, amíg meg nem győződött arról, hogy a gép teljesen biztonságosan működtethető;
 - ha a fűnyíró gép a szokásostól eltérően vibrál. Azonnal ellenőrizze. A túlzott vibráció balesetet okozhat.

Ha a biztonsági kulcsot nem távolítja el, az akkumulátortöltő jelzőlámpája kétszer ismétlődve, körülbelül egy percig villog. Karbantartás és tárolás

1. Minden csavar legyen erősen rögzítve, hogy a fűnyíró biztonságosan és akadálymentesen működjön.
2. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő tartály nem rongálódott-e meg vagy használódott-e el.
3. A biztonság kedvéért cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.
4. Csak az erre a termékre előírt pótképeket, kést rögzítő csavart, térközállítót és járókereket használja cseréhez.
5. Hagyja a motort lehűlni mielőtt zárt helyiségben tárolja a gépet.
6. Tűzveszély elkerülése végett vigyázzon, hogy a motorba, akkumulátorházba és tároló részbe fű, levelek vagy túl sok zsír ne kerüljön.
7. Vigyázzon arra, hogy a gép beállításánál ujjai nehogy beszoruljanak a mozgó kések és rögzített részek közé.

Szállítási biztonságosság

1. Távolítsa el a biztonsági kulcsot. Ezzel megakadályozza a véletlen beindulást.
2. Óvatosan hajlítsa a kart a gépre.
3. Győződjön meg arról, hogy a vezeték nehogy beakadjon valamibe.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A kezelőkarok összeszerelése

1. Az Ön által vásárolt terméken átvételkor a karok össze vannak hajtva. **(A1)**
2. Mindkét oldalon lazítsa ki a karbeállítókat **(A2)** és emelje fel a tolókar-összeállítást.
3. Állítsa be a tolókar-összeállítást a lehető legkényelmesebb működtetés alatti helyzetbe **(A3)**, majd mindkét oldalon erősítse rá a karbeállítókat. **(A2)**
4. Győződjön meg arról, hogy az áramvezető kábel nehogy a karok vagy a karbeállítók közé akadjon.

A fűgyűjtő doboz felszerelése

1. Emelje fel a biztonsági csapóajtót.
2. Helyezze a fűgyűjtő dobozt az ürtő garat fölé.

3. Engedje le a fűgyűjtő doboz egységet, amíg az alja a fogantyú alsó szarán nem nyugszik, majd helyezze a biztonsági csapóajtót a fűgyűjtő doboz elülső nyílása fölé. **(B1)**

A fűgyűjtő doboz kiürítése

1. Emelje fel az ábra szerint a rögzítő kallantyút. **(B2)** Akassza ki a horgot a kallantyúból.
2. Nyissa fel a fűgyűjtő doboz tetejét, és távolítsa el a levágott fűvet. **(B2)**
3. A hátsó ürítőnyílásra a terelőlap választható kiegészítő.

Megjegyzés:- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági terelőlap és a fűgyűjtő között ne maradjon semmi hézag.

Abban az esetben, ha a fű gyűjtésére nincs szükség, használhatja a nyírógépet a tartály nélkül is. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági lap teljesen zárt legyen.

AKKUMULÁTORTÖLTÉS

AZ AKKUMULÁTORT FEL KELL TÖLTENI

- **Az első alkalommal történő használat előtt**
 - **Ha a fűnyíró gépét több mint egy hónapja nem használta**
 - **Használat után MINDEN ALKALOMMAL azonnal töltsse fel az akkumulátortelepet!**
1. Vegye ki a biztonsági kulcsot. **(C)**
(Ha a biztonsági kulcsot nem távolítja el, az akkumulátortöltő jelzőlámpája kétszer ismétlődve, körülbelül egy percig villog.)
 2. Csatlakoztassa a töltőberendezés kábelét a csatlakozóaljzatba. **(D)**
 3. Csatlakoztassa a töltőberendezés kábelét a hálózatba és kapcsolja be.
 4. **AMIT A JELZŐLÁMPA MUTAT TÖLTÉSÉNél (E1):**

Villogó piros fény = Teleptöltés 0 – 5%

Állandó sárga fény = Teleptöltés 5 - 30%

Villogó zöld fény = Teleptöltés 30 - 60%

Állandó zöld fény = Teleptöltés 60 - 100%

- Megközelítőleg 16 órás teljes töltés
- A feltöltött telep már használható, amikor a lámpa állandóan vagy villogóan zöld
- A töltés befejeztével kapcsoljuk ki a főkapcsolót, majd húzzuk ki a töltőberendezés kábelét a csatlakozóaljzattól. **(D)**

JEGYZEZZE MEG!

A Royal 47RC állandóan a töltőberendezéshez kapcsolva hagyható, míg a berendezés be van kapcsolva. Ez nem jelenti a túltöltés veszélyét.

5. AMIT A JELZŐLÁMPA MUTAT FŰNYÍRÁS KÖZBEN (E1):

Állandó zöld fény = Teleptöltés 100% - 60%

Villogó zöld fény = Teleptöltés 60% - 35%

Állandó sárga fény = Teleptöltés 35% - 10%

Villogó piros fény = Teleptöltés 10% - 0%

6. FOLYAMATOSAN PIROS FÉNY NYÍRÁS KÖZBEN

- Beindításnál, míg a motor be nem áll a normál sebességre
- Leállításnál, amikor a fék működésbe jön.
- A fűnyíró gép motorja túl van terhelve – lásd „A nyírás módja”.
- Az akkumulátortelepet fel kell tölteni.
- **Használat után MINDEN ALKALOMMAL azonnal töltsse újra a telepet a maximális élettartam eléréséhez.**

HASZNÁLAT – BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

A fűnyíró gép beindítása

1. Győződjön meg arról, hogy a töltőberendezés kábele ki legyen húzva a hálózatból és a fűnyírón található csatlakozóaljzattól.
2. A nyírás mindig rövid fűvön vagy sík felületen kezdje el.
3. Helyezze be a biztonsági kulcsot a megfelelő nyílásba. **(F)**
4. Húzza meg az **OPC** (manuális vezérlés) **fogantyút. (G)**
5. Tartsa az OPC fogantyút a helyén és nyomja meg a kapcsolólapon lévő indítógombot. **(H1)**

6. Engedje el az indítógombot és továbbra is fogja az OPC fogantyút, hogy a motor ne álljon le. **(G)**

7. Elkezdheti a fűnyírás amint a motor eléri a normál sebességet.

A fűnyíró leállítás

1. Engedje ki az OPC fogantyút. **(J)**
2. Vegye ki a biztonsági kulcsot, nehogy a gép magától véletlenül beinduljon. **(K)**
3. **Az akkumulátortelepet használat után minden alkalommal azonnal töltsse újra!**

HASZNÁLAT – FŰNYÍRÁS

A fűnyírás módja

1. A fűnyírás a pázsit külső szélétől kezdje, sávokban, váltakozó irányban **(L)**.
2. A fű gyors növekedésének szezonjában kétszer egy héten nyírja a fűvet. A pázsitnak nem kedvez, ha több mint egyharmadát vágja le egyszerre, ami a nyírás utáni fűgyújtást is nehezítheti.

Megjegyzés:-

Ne terhelje túl a fűnyírógépet.

Magas és sűrű füves területen először állítsa be a maximum vágómagasságot (Lásd **Vágómagasság** rész). Ez csökkenti a motor túlterhelését és megakadályozza, hogy fűnyíró gépe megrongálódjon.

A vágási magasság beállítása

1. Állítsa be a kívánt vágási magasságot a fűnyíró jobb oldalán lévő kar segítségével. **(M)**.

A fűgyújtócső tisztítása

1. **Ha a fűgyújtócső eltömődik, az alábbiakat kell végrehajtani:**
2. Vegye ki a biztonsági kulcsot, nehogy a gép véletlenül beinduljon.
3. Távolítsa el a fűgyújtó tartályt és tisztítsa ki a fűgyújtócsövet. **(N)**

Szállítás

1. Vegye ki a biztonsági kulcsot, nehogy a gép véletlenül beinduljon.
2. Óvatosan hajtsa össze a kart.
3. Vigyázzon, hogy a vezeték és a kijelző ne sérüljenek meg.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Tisztítás, szervizelés vagy javítás előtt MINDEN ALKALOMMAL távolítsa el a biztonsági kulcsot, nehogy a gép véletlenül beinduljon.

Győződjön meg arról, hogy a töltőberendezés kábele ki van-e húzva a foglalatból.

FONTOS: Soha ne használjon vizet. Ne tisztítsa a gépet vegyszerekkel (beleértve a benzint vagy oldószereket) - fontos műanyag részeket rongálhatnak meg!

Tisztítás

1. Kefével távolítsa el a fűszálakat a borító alól. **(P1,P2)**.
2. Egy puha kefével tisztítsa meg a fedelet **(P3)**, vágómagasság-beállító területet, fűgyűjtő tartályt és gyűjtőcsövet **(P4)** a rákerült fűszálaktól.
3. Száraz ruhával törölje át a fűnyíró gép felületét.

A késsel mindig óvatosan bánjon - az éles balesetet okozhatnak! HASZNÁLJON KESZTYŰT. 50 munkaóra, vagy két év nyírás (amelyik hamarabb történik) elteltével cserélje ki a kést, függetlenül az elhasználódás mértékétől.

Cserélje ki a kést, ha az repedt vagy megrongálódott. Soha ne használjon olyan kést tartó csavart, melynek a szigetelt fejrésze megrongálódott, elrepedt vagy hiányzik.

Vágóelemek (Q)

A kés eltávolítása

1. Villáskulcs óra járásával ellentétes irányba forgatásával lazítsa ki a kést tartó csavart.
2. Távolítsa el a kést tartó csavart és a kést.
3. Ellenőrizze, hogy minden tiszta-e és nem rengő a kést tartó csavartól.

A kés beszerelése

1. Úgy szerelje a kést a gépre, hogy az éles részek a géptől távolodó irányba nézzenek.
2. Szerelje össze a kést tartó csavart a késen keresztül.
3. Tartsa erősen és a villáskulccsal házza meg a csavart. A csavart ne házza táll!

Akkumulátorcsere

1. Forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz, ha akkumulátorcsereére van szüksége.
2. Ne próbálja házilag kicserélni a telepeket!
3. A telepek lezár, maróhatású savat tartalmazó ólomakkumulátorok. Ha a sav véletlenül a szemébe kerülne, azonnal mossa ki bő vízzel és forduljon orvoshoz. Ha a sav a bőrre kerül, mossa le alaposan bő vízzel és vigyázzon, hogy nehogy a szemébe fröcsköljön.

A fűnyíró szezon végén

1. Szükség esetén cserélje ki a kést és a csavarokat.
2. Tisztítsa meg alaposan a fűnyíró gépet.

A fűnyíró gép tárolása

1. Közvetlen használat után ne tegye el a gépet.
2. Várjon míg a motor lehűlt. így elkerüli az esetleges tűzveszélyt.
3. Tisztítsa meg a gépet.
4. Tárolja hűvös, száraz helyen, ahol nem érheti károsodás.

Szervizelési javaslatok

Az Ön által vásárolt termék egyedi ezüst és fekete színű termékminősítő címkével azonosítható. Javasoljuk az Ön által vásárolt termék legalább évente egyszeri, de hivatásos alkalmazás esetén még többszöri szervizelését.

Hibakeresés

A fűnyíró gép nem indul be

1. **Bizonyosodjon meg róla, hogy az OPC kar indítási pozícióban legyen.**
2. A biztonsági kulcs megfelelően van-e behelyezve?
3. Kimerült az akkumulátor? – Töltse újra.
4. Ellenőrizze, hogy a kést tartó csavar meg van-e húzva. Ha laza, akkor az indítás nehezzé válhat.
5. **Ha a fűnyíró gép még mindig nem indul be - távolítsa el a biztonsági kulcsot.**
6. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

Alacsony a motor teljesítőképessége és/vagy túlmelegszik

1. Engedje ki az OPC fogantyút és távolítsa el a biztonsági kulcsot.
2. Kimerült az akkumulátor? – Töltse újra.
3. Tisztítsa le a fűszálakat és bármilyen hulladékot a motor körül, a légbeszívó nyílásokról és a fedél belső feléről. a fűgyűjtőcsövet is beleértve.
4. **Ha a gép még mindig nem kielégítően teljesít és/vagy túlmelegszik – távolítsa el a biztonsági kulcsot.**
5. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

Erős vibráció

1. Engedje ki az OPC fogantyút és távolítsa el a biztonsági kulcsot.
2. Ellenőrizze, hogy a kés megfelelően van-e beszerelve.
3. Ha a kés megrongálódott vagy elhasználódott, cserélje ki újra.
4. **Ha a vibráció nem szűnik – azonnal távolítsa el a biztonsági kulcsot.**
5. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK

Az Electrolux szabadtermékeket (Electrolux Outdoor Products) az ISO 14001 Környezetgazdálkodási Rendszer előírásainak megfelelően gyártják, és amennyire az megvalósítható, az alkatrészeket a vállalati eljárások szerint, a lehető legkörnyezetbarátabb módon készítik, az újrahasznosítás későbbi lehetőségét is figyelembe véve.

- A csomagolás újrahasznosítható és a műanyag alkotórészek (ahol megvalósítható) az újrahasznosítható címkével vannak ellátva.
- Az elhasznált termék megsemmisítésekor vegye figyelembe a környezeti tényezőket.
- Szükség esetén további hulladékártalmatlanítási információt kaphat a helyi hatóságoktól.

AKKUMULÁTORHASZNOSÍTÁS

- Az elhasznált akkumulátor telepet vagy a hivatalos szervizközpontba vagy a helyi újrahasznosító telepre kell vinni.
- **SOHA ne dobja el az elhasznált akkumulátort a háztartási hulladékkal!**
- **Az ólom/savas akkumulátor veszélyes és ezért az európai szabályoknak eleget téve, csak elismert újrahasznosítási módszerrel kártalanítható.**
- **Az akkumulátort TILOS vízbe dobni!**
- **TILOS égetni!**

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



При неправилно използване градинската косачка може да представлява опасност. Косачката може да причини сериозни наранявания както на оператора, така и на трети лица. Предупрежденията и мерките за безопасност трябва да се спазват, за да се осигури безопасност и ефективност при експлоатация на косачката. Операторът е отговорен за спазване на мерките за безопасност описани в тези инструкции и върху етикетите на косачката. Никога не използвайте косачката, ако кутията за събиране на трева и производителите, предоставени от производителя, не са на местата си.

Обяснение на символите върху Вањата
градинска косарка: **Husqvarna Royal 47RC**



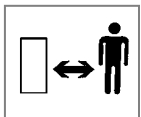
Внимание



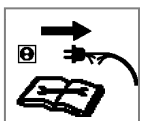
Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и разучете начините за контрол и употреба.



Винаги дръжте косачката на земята докато косите. Накланянето или повдигането на косачката може да предизвика изхвърляне на камъни.



Пазете околните. Не косете при наличие на други хора, особено деца, а също и домашни животни в зоната на косене.



Изключвайте! Изваждайте кабела на зареждащото устройство от мрежата преди да настройвате или почиствате мащината или когато кабелът е усукан или скъсан. Дръжте кабела далеч от ножа.



Изваждайте обезопасителния ключ преди извървяване на поддръжка, почистване или настройване на мащината или ако я оставяте без надзор за известно време.



Пазете ръцете и краката си от острието на ножа. Не поставяйте ръцете или краката си в близост до въртящ се нож.



Режещият диск продължава да се върти и след като машината е изключена. Изчакайте докато всички съставни части на машината спрат да се движат, преди да ги докосвате.



Не косете в дъждовно време и не оставяйте косачката на открито когато вали.

Общи положения

1. Никога не позволявайте на деца или на хора, непознати с тази инструкция да използват косачката. Местните регулации може да налагат ограничения за възрастта на оператора.
2. Използвайте косачката само по начина и за предназначението, описано в тази инструкция.
3. Никога не използвайте косачката, ако сте уморени, болни, под влияние на алкохол, лекарства или други химически вещества.
4. Операторът или ползвателят на косачката отговаря за нещастни случаи или създадена опасност за трети лица или тяхната собственост.

Подготовка

1. Не косете без обувки или с отворени сандали. Винаги носете подходящо облекло, ръкавици и солидни обувки.
2. Преди употреба винаги преглеждайте ножовете, ножовите болтове и резачните възли за повреди или износване.
3. Преди да използвате косачката и след евентуален сблъсък проверете дали няма износване или повреда и съответно ги отстранете.
4. Подменяйте неизправните заглушители.

Блектробезопасност

1. Проверявайте редовно дали кабела на зареждащото устройство не е повреден или в лошо състояние след години употреба.
2. Не ползвайте косачката, ако кабелът не е в добро състояние.
3. Дръжте децата настрана, когато косачката е включена в мрежата, например, по време на зареждане или при нормална употреба.
4. Ако ножът удари в твърд обект, спрете косачката и извадете обезопасителния ключ. Проверете дали остта на ножа не се е огънала. Това ще причини силно вибриране и може да доведе до разхлабване на ножа. Поправете всичко преди да я ползвате отново.
5. Преди да извървявате какъвто и да е ремонт или настройка, спрете косачката и извадете обезопасителния ключ.
6. Никога не оставяте косачката без надзор, ако обезопасителният ключ не е изваден.

Безопасност на акумулатора

1. Акумулаторите са капсоловани оловни акумулатори, съдържащи разяждаща киселина. Ако киселина попадне върху кожата или в очите, веднага изплакнете с вода и потърсете медицинска помощ.
2. Акумулатори, които вече не стават за употреба, трябва да се отнесат на място, предназначено за изхвърляне на акумулатори.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Употреба

1. Работете с косачката само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
 2. Избягвайте да работите с косачката на мокра трева, когато е възможно.
 3. При мокра трева внимавайте да не се подхлъзнете.
 4. При наклони внимавайте също да не се подхлъзнете. Носете обувки, които не се хлъзгат.
 5. Осете напречно по наклона - никога нагоре и надолу.
 6. Особено внимавайте при смяна на посоката на косене при наклони.
 7. Косенето по брегове и наклони е опасно. Не косете по **брегове** или **стръмни** склонове.
 8. Не се движете назад, когато косите, защото можете да се спънете. Винаги вървете спокойно, не тичайте.
 9. Никога не режете трева като придърпвате косачката към себе си.
 10. Изключвайте косачката и изваждайте обезопасителния ключ преди да я карате по повърхност, различна от трева и при транспортиране от и до мястото на косене.
 11. Никога не работете с косачката при повредени предпазни елементи или при липсващи такива.
 12. Винаги пазете ръцете и краката си далеч от резеца, особено когато включвате мотора.
 13. Не наклонявайте косачката при включен двигател, освен при пускане и спиране. А в тези случаи, не наклонявайте повече от необходимо и повдигайте само тази част, която е далече от оператора. Дрвete дръжки трябва да са в позиция за работа преди връщане на уреда на земята.
 14. Не стойте пред улея за изхвърляне на тревата, когато включвате двигателя.
 15. Не пипайте с ръце в близост до улея за изхвърляне на тревата при включен двигател.
 16. Не вдигайте и не носете косачката при включен двигател.
17. Изключвайте косачката и изваждайте обезопасителния ключ:
 - преди да оставите косачката без наблюдение
 - преди почистване на блокирал улей
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
 - ако ударите чужд предмет. Не използвайте косачката докато не сте сигурни, че всички нейни части са в безопасно работно състояние.
 - ако косачката започне да вибрира изключително силно. Проверете незабавно. Извънредно силните вибрации могат да причинят травми.

Ако обезопасителният ключ не е изваден, индикаторната лампа на устройството за зареждане на акумулатора ще премигва двукратно в продължение на около една минута.

Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да осигурите безопасна работа на косачката.
2. Проверявайте редовно дали кутията за събиране на тревата е в изправност.
3. Подменяйте износените или повредени части за безопасна работа.
4. Използвайте само резервни ножове, ножови болтове, сепаратори и пропелери, които са точно специфицирани за Вашата косачка.
5. Изчакайте двигателя да изстине преди да покриете мащината.
6. За да избегнете риск от запалване почиствайте двигателя, отделението за акумулатора и мястото на събиране на тревата от натрупани листа, трева и масла.
7. Внимавайте при регулиране на машината да не захванете пръстите си между движещите се ножове и неподвижните части на машината.

Безопасност при транспортиране

1. Изваждайте обезопасителния ключ за избягване на инцидентно включване.
2. Внимателно съгвайте дръжката към мащината.
3. Внимавайте кабелът да не е затиснат.

ИНСТРУЦИИ ЗА СГЛОСЯВАНЕ

Сглобяване на дръжката

1. Мащината се доставя с дръжките сгънати върху нея (**A1**).
2. Развийте приспособленията за регулиране на дръжките (**A2**) от двете страни на мащината и вдигнете дръжките нагоре.
3. Регулирайте дръжките на удобна за работа позиция (**A3**) и затегнете приспособленията за регулиране на дръжките (**A2**) от двете страни на мащината.
4. Внимавайте кабелът да не е затиснат между дръжките или между приспособленията за регулиране на дръжките.

Сглобяване на колектора за тревата

1. Повдигнете предпазното капаче.
2. Поставете колектора за тревата над отделителния улей.

3. Наклонете колектора докато опре до долната страна на държателя и поставете предпазното капаче върху предната част на колектора. (**B1**).

Изпразване на колектора за трева

1. Повдигнете заключалката както е показано на фиг. (**B2**). Освободете кукичката от заключалката.
2. Отворете широко капача на колектора и отстранете тревата. (**B2**).
3. По желание може да се използва задният изходен отклонител.

Внимание: Проверете да няма пролука между предпазното капаче и кутията за събиране на трева.

Когато не е необходимо тревата да се събира, може да използвате косачката без кутията. В този случай проверете предпазното капаче да е напълно затворено.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРА:

- преди първа употреба
- ако косачката не е ползвана повече от месец
- **ВИНАГИ зареждайте акумулатора веднага след употреба!**

1. Извадете обезопасителния ключ (C). (Ако обезопасителният ключ не е изваден, индикаторната лампа на устройството за зареждане на акумулатора ще премигва **двукратно в продължение на около една минута.**)
2. Пъхнете кабела на зареждащото устройство в гнездото (D).
3. Включете кабела на зареждащото устройство в мрежата и пуснете.
4. **КАКВО ПОКАЗВАТ СВЕТЛИНИТЕ ПРИ ЗАРЕЖДАНЕ (E1):**

- мигаща червена светлина = батерия 0 - 5%
- постоянна жълта светлина = батерия 5 - 30%
- мигаща зелена светлина = батерия 30 - 60%
- постоянна зелена светлина = батерия 60 - 100%
- Необходими са приблизително 16 часа за пълно зареждане.
- Ако зареждането е достигнало ниво на светещата постоянно или мигаща светлина, то може да се използва.

- При приключване на зареждането, изключете от мрежата и извадете кабела на зареждащото устройство от гнездото (D).

- **Забележка**

Косачката Royal 47RC може да се държи с непрекъснато включено зареждащо устройство без риск от презареждане.

5. **КАКВО ПОКАЗВАТ СВЕТЛИНИТЕ ПРИ КОСЕНЕ (E1):**

- постоянна зелена светлина = батерия 100 - 60%
- мигаща зелена светлина = батерия 60 - 35%
- постоянна жълта светлина = батерия 35 - 10%
- мигаща червена светлина = батерия 10 - 0%

6. **ПОСТОЯННА ЧЕРВЕНА СВЕТИЛНА ПРИ КОСЕНЕ**

- при включване на косачката, докато моторът развие нормална скорост
- при спиране на косачката, когато спирачката е натисната
- при претоварване на двигателя - виж "жак да косим"
- при необходимост от зареждане на акумулатора
- За максимален живот на акумулатора, **ВИНАГИ** го зареждайте веднага след употреба!

УПОТРЕБА - ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване на косачката

1. Кабелът на зареждащото устройство трябва да е изключен от мрежата и изваден от гнездото на косачката.
2. Винаги включвайте косачката върху ниска трева или равна повърхност.
3. Пъхнете обезопасителния ключ в процепа (F).
4. Дръпнете лоста за управление (G).
5. Продължете да държите лоста за управление и натиснете бутона за включване на мащината (H1) на контролното табло.
6. Освободете бутона за включване и продължете да държите лоста за управление за да работи двигателя (G).

7. Започнете да косите след като двигателя достигне нормална скорост.

Спиране на косачката

1. Освободете лоста за управление (J).
2. Извадете обезопасителния ключ за да предотвратите инцидентно включване, ако оставите мащината (K).
3. Винаги зареждайте акумулатора веднага **след употреба!**

УПОТРЕБА : КОСЕНЕ

Косене

1. Започнете косенето от външния край на ливадата, като косите на ивици, променяйки посоката (L).
2. Косете два пъти седмично в сезона на растеж. За ливадата не е полезно да се коси на височина по-голяма от 1/3 от височината на тревата. Това може да доведе също до затруднения при събиране на тревата.

Внимание:

Не претоварвайте Вашата косачка

При косене на висока и гъста трева регулирайте първото подрязване на максимална височина - вж раздел "Регулиране на височината на рязане". Това ще намали претоварването и ще предотврати повреждане на Вашата косачка.

Регулиране на височината на рязане на тревата

1. Регулирайте височината на рязане на тревата чрез лоста от дясната страна на косачката (M).

Почистване на улея за изхвърляне

1. Ако той се задръсти, направете следното:
2. Извадете обезопасителния ключ за да предотвратите инцидентно включване.
3. Извадете кутията за събиране на тревата и почистете улея (N).

Транспортиране

1. Извадете обезопасителния ключ за да предотвратите инцидентно включване.
2. Внимателно сгънете дръжката.
3. Внимавайте да не повредите кабела и дисплея.

ПОДДРЪЖА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди почистване, обслужване или поправка на косачката, **ВИНАГИ** изваждайте обезопасителния ключ за да предотвратите инцидентно включване. Кабелът на зареждащото устройство трябва да е изключен от мрежата. **ВАЖНО!** Никога не използвайте вода за почистване на косачката. Не почиствайте с химикали, в т.ч. бензин или разтворители - някои химикали могат да повредят отговорни пластмасови детайли.

Почистване

1. Почистете тревата от долната страна на шасито с четка. (P1, P2).
2. С помощта на мека четка почистете останалите парченца трева от капака (P3), мястото на регулиране височината на рязане на тревата, кутията за събиране на тревата и улея за изхвърляне (P4).
3. Избършете повърхността на Вашата косачка със суха кърпа.

Винаги манипулирайте с ножа внимателно - острият ръбове могат да причинят нараняване. ИЗПОЛЗУВАЙТЕ РЪКАВИЪИ. Сменете металния нож след 50 часа косене или след 2 години - което от тези две условия се изпълни по-скоро - независимо от състоянието на ножа. Ако ножът е напукан или повреден, заменете го с нов. Никога не използвайте ножов болт, чиято изолационна главичка е повредена, напукана или липсваща.

Режеща система (Q)

Отстраняване на ножа

1. Използвайте гаечен ключ, за да развинтите ножовия болт, като го развинтвате по посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Махнете болта на ножа и свалете ножа.
3. Проверете за повреди и почистете при необходимост.

Монтиране на ножа

1. Фиксирайте ножа към машината с острият ръбове настрани от машината.
2. Сглобете отново като пъхнете болта през ножа.
3. Придържайте здраво и затегнете ножовия болт силно с гаечния ключ. Внимавайте да не презатегнете.

Смяна на акумулатора

1. Свържете се с оторизирания местен сервиз за смяна на акумулатора.
2. Не зареждайте акумулатора сами.
3. Акумулаторът е капсолован оловен акумулатор, съдържащ разяждаща киселина. Ако киселината попадне в очите, изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ. Ако киселина попадне върху кожата, изплакнете обилно с вода като пазите очите от евентуално напръскване.

Грижи в края на косителния сезон

1. Подменете ножа, болтовете, гаоците или винтовете, където е необходимо.
2. Почистете основно Вашата градинска косачка.

Съхранение на косачката

1. Не прибирайте косачката непосредствено след употреба.
2. Изчакайте моторът да се охлади да се избегнете евентуална опасност от пожар.
3. Почистете косачката.
4. Съхранявайте на хладно и сухо място, където косачката е защитена от повреда.

Препоръки за сервизно обслужване

Вашата косачка има уникална сребристо-черна идентификационна табелка.

Нив изрично препоръчвам Вашият продукт да бъде подлаган на сервизен преглед най-малко веднъж на всеки 12 месеца. При професионална употреба сервизното обслужване трябва да се извършва по-често.

Откриване на повредата

Косачката не започва да работи

1. Нагласете лоста за операторски контрол ОРС в стартово положение.
2. Поставен ли е правилно обезопасителният ключ?
3. Изтощена ли е акумулатора? - виж "Зареждане на акумулатора"
4. Проверете дали ножовият болт е здраво затегнат. Разхлабеният болт може да предизвика трудности при стартиране.
5. Ако косачката още не започва да работи - извадете обезопасителният ключ.
6. **ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

Липса на мощност на двигателя и/или прегряване

1. Освободете лоста за управление и извадете обезопасителния ключ.
2. Изтощена ли е акумулатора? - виж "Зареждане на акумулатора"
3. Почистете останалите парченца трева около двигателя и вентилационните отвори, долната страна на капака и улея за изхвърляне на тревата.
4. Ако косачката все още няма мощност и/или двигателят прегрява - извадете обезопасителния ключ.
5. **ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

При изключително силни вибрации

1. Освободете лоста за управление и извадете обезопасителния ключ.
2. Проверете дали ножът е правилно монтиран.
3. Ако ножът е повреден или износен, подменете го с нов.
4. Ако вибрирането продължава - извадете обезопасителния ключ.
5. **ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изделията на Electrolux Outdoor са произведени при съблюдаване на мерките за опазване на околната среда (ISO 14001). При това, където е възможно, са използвани детайли, произведени по най-екологичен съобразен начин, съгласно Фирмените технологии и с възможност за вторична преработка в края на жизнения цикъл на изделието.

- * Опаковката може да се подложи на вторична преработка. Пластмасовите детайли са обозначени (където е възможно), за да се предадат на категоризирана вторична преработка.
- * При завършване на жизнения цикъл на изделието трябва винаги да се отчитат изискванията за опазване на околната среда.
- * Обърнете се към местните власти за подходящо място за изхвърляне на изделието

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- * Акумулаторът трябва да бъде предаден в упълномощен сервизен център или в местната станция за вторични суровини
- * **Не изхвърляйте употребения акумулатор в местата за домакински отпадъци.**
- * **Оловно/киселинните акумулатори са вредни и трябва да се изхвърлят на определените за целта места в съответствие с Европейските регулации.**
- * **Не изхвърляйте акумулатора във водата.**
- * **Не изгаряйте**

Instrucțiuni de Protecție



Dacă nu este folosită corect mașina de tuns iarba poate fi periculoasă! Mașina de tuns poate cauza leziuni utilizatorului sau celor din jur, de aceea avertismentele și instrucțiunile de siguranță trebuie respectate pentru a asigura o protecție și o eficiență corespunzătoare în timpul lucrului cu mașina de tuns gazonului. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și a măsurilor de protecție aflate în acest manual sau simbolizate pe mașina de tuns gazonului. Nu folosiți niciodată mașina de tuns fără ca dispozitivele de protecție, furnizate de producător, sau colectorul de iarbă să fie montate corect.

Interpretarea simbolurilor aflate pe: Husqvarna Royal 47RC



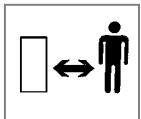
Avertisment



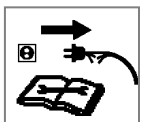
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a înțelege comenzile și ceea ce se realizează prin executarea lor.



Țineți întotdeauna, în timpul funcționării, mașina de tuns gazon la nivelul solului. Aplecarea ei sau ridicarea ei în timpul operațiunii poate duce la proiectarea de pietre.



Rugați pe cei prezenți ca spectatori să păstreze distanța. Nu puneți în funcțiune mașina dacă sunt persoane prezente în special copii sau animale în zona de tuns iarbă.



Inchideți de la întrerupător! Scoateți cablul de alimentare din priză înainte să reglați, curățați sau atunci când cablul este încălzit sau deteriorat. Țineți cablul la distanță de lama de tăiere.



Scoateți cheia de siguranță înainte să executați orice operație de întreținere, curățire sau reglare, sau atunci când intenționați să lăsați mașina de tuns neînsoțită pentru orice perioadă de timp.



Aveți grijă să nu vă tăiați degetele de la mână sau picior. Nu puneți mâna sau piciorul aproape de lama de tăiat când aceasta este în mișcare.



Lama continuă să se învârtă chiar după ce mașina a fost scoasă din priză. Nu atingeți nici un component al mașinii până când toate subsansamblele nu s-au oprit.



Nu tundeți iarba pe ploaie și nu lăsați mașina de tuns afară în ploaie.

Generalități

1. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor neautorizate să pună în funcțiune mașina. Se pot adopta reguli locale de limitare a vârstei operatorului.
2. Folosiți mașina de tuns iarbă numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.
3. Nu folosiți mașina de tuns iarbă atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
4. Operatorul sau cel care folosește mașina este răspunzător pentru accidente sau pericole la care sunt expuse alte persoane sau proprietatea acestora.

Pregătire

1. Nu folosiți mașina atunci când sunteți desculț sau încălțat cu sandale. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte corespunzătoare, mănuși și încălțăminte robustă.
2. Înainte de folosirea mașinii și după orice impact, verificați dacă au apărut semne de uzură sau deteriorare și reparați dacă este cazul.
3. Încalcați lamele uzate sau avariate împreună cu buloanele de fixare în seturi, pentru a păstra echilibrarea.
4. Încalcați amortizoarele de zgomot avariate.

Siguranța electrică

1. Verificați cablul de alimentare la intervale regulate de timp, pentru a depista defecțiuni sau deteriorări datorate vechimii.
2. Nu folosiți mașina de tuns dacă cablul de alimentare nu este în condiție corespunzătoare de funcționare.
3. Nu lăsați copiii în apropierea mașinii de tuns, atunci când aceasta este în priză, ex. în timpul alimentării sau a operațiilor normale de lucru.
4. Dacă lama lovește un obiect dur, opriți mașina și scoateți cheia de siguranță. Verificați ca axul lamei să nu se fi îndoit. Aceasta poate cauza vibrații puternice și poate duce la slăbirea lamei. Reparați orice defecțiune înainte să folosiți din nou mașina de tuns.
5. Înainte de a executa orice operații sau reglări, opriți motorul și scoateți cheia de siguranță.
6. Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată, cu cheia de siguranță în contact.

Siguranța bateriei

1. Bateriile sunt acumulatori etanși cu plăci de plumb care conțin acizi corozivi. Dacă acidul vine în contact cu pielea sau dacă intră în ochi, spălați imediat cu apă și cereți sfatul medicului.
2. Bateriile care nu mai sunt în uz, trebuie duse la un centru de reciclare/depozitare a acestora.

Instrucțiuni de Protecție

Folosire

1. Folosiți mașina de tuns iarbă numai la lumina zilei, sau acolo unde există lumină artificială corespunzătoare.
2. Dacă este posibil, evitați să folosiți mașina de tuns atunci când iarba este udă.
3. Aveți grijă să nu alunecați pe iarba udă.
4. Pe pante, aveți grijă cum pășiți, purtați încălțăminte care nu alunecă.
5. Tăiați iarba întotdeauna dintr-o parte în cealaltă a pantei și niciodată de sus în jos.
6. Aveți mare grijă când schimbați direcția pe pantă.
7. Tăiatul ierbiilor pe maluri și pante este foarte periculos. Nu tundeți iarba pe **maluri** sau pante **abrupte**.
8. Nu mergeți cu spatele când cosiți, vă puteți împiedica. Intotdeauna mergeți la pas și nu fugiți.
9. Nu trageți niciodată mașina către dumneavoastră ca să tăiați iarba.
10. Opriti mașina de tuns și scoateți cheia de siguranță înainte să deplasați mașina pe alte suprafețe decât cea de iarbă și atunci când transportați mașina către, sau de la locul de tuns.
11. Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarbă fără dispozitivele de protecție sau cu ele avariate.
12. Aveți grijă ca mâinile și picioarele să fie tot timpul la distanță de partea mașinii care taie și în special atunci când porniți motorul.
13. Nu înclinați mașina atunci când motorul funcționează, cu excepția cazului când porniți sau opriti mașina, în care caz nu înclinați mai mult decât este necesar și ridicați doar partea care este mai departe de operator. Aveți grijă ca, înainte să lăsați mașina la sol, ambele mâini să fie întotdeauna în poziție de operare.
14. Nu stați în fața jgheabului de evacuare a ierbiilor atunci când porniți motorul.
15. Nu puneți mâna lângă jgheabul de evacuare a ierbiilor atunci când porniți motorul.
16. Nu ridicați, sau nu transportați niciodată mașina de tuns în timp ce motorul funcționează.
17. Opriti mașina de tuns și scoateți cheia de siguranță:
 - înainte de a lăsa mașina nesupravegheată pentru o perioadă de timp;
 - înainte de a curăța dispozitivele de blocare;
 - înainte de verificare, curățare sau înainte de a lucra la mașină;
 - dacă loviți un obiect. Nu folosiți mașina de tuns iarbă dacă nu sunteți sigur că mașina este în întregime în condiții sigure de funcționare;
 - dacă mașina începe să vibreze anormal. Verificați imediat. Vibrațiile excesive pot cauza leziuni.

Dacă cheia de siguranță este în contact, indicatorul luminos de alimentare a acumulatorului va da un semnal luminos intermitent dublu, pentru aproximativ un minut.

Întreținere și depozitare

1. Mențineți toate buloanele și șuruburile cu piulițe bine strânse pentru ca mașina de tuns să fie în siguranță de lucru.
2. Verificați colectorul de iarbă la intervale regulate de timp pentru uzură sau defectiuni.
3. Pentru o bună siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
4. Folosiți numai lama, buloanele (șuruburile) de fixare a lamei, distanțierul și rotorul de schimb specificate pentru acest produs.
5. Lăsați motorul să se răcească înainte de-a duce mașina de tuns la loc.
6. Pentru a reduce pericolul de foc, păstrați motorul, compartimentul bateriei și locul unde țineți mașina curate, fără fire de iarbă, frunze sau exces de unsoare.
7. Aveți grijă în timpul ajustării mașinii, pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

Siguranța de transport

1. Scoateți cheia de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.
2. Plițați cu grijă mânerul pe mașina de tuns.
3. Verificați cablul de alimentare să nu fie prins.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Asamblarea mânerelor

1. Produsul este furnizat cu mânerele pliate pe produs. **(A1)**
2. Slăbiți dispozitivul de reglare a mânerelor **(A2)** de pe ambele părți ale produsului și ridicați ansamblul mânerelor.
3. Reglați ansamblul mânerelor pe ambele părți ale produsului, în poziția cea mai confortabilă de operare **(A3)**, și strângeți dispozitiile de reglare a mânerelor **(A2)** de pe ambele părți ale produsului.
4. Verificați ca firul de alimentare să nu fie prins între mâner sau între dispozitivele de reglare a mânerelor.

Montarea colectorului

1. Ridicați clapeta de siguranță.
2. Plasați colectorul peste jgheabul de eliminare.

3. Coborâți colectorul până când se sprijină pe secțiunile inferioare ale mânerului și plasați clapeta de siguranță peste secțiunea frontală a colectorului. **(B1)**

Golirea colectorului

1. Ridicați clemă ca în figura **(B2)**. Slăbiți cârligul din clemă.
2. Basculați partea de sus a colectorului și îndepărtați iarba. **(B2)**
3. Deflectorul posterior de evacuare este la alegere.

Notați: Nu trebuie să rămână nici un spațiu între clapeta de siguranță și colector.

Acolo unde nu este nevoie să se colecteze iarba puteți folosi mașina de tuns fără colector.

Capacul deflector trebuie să fie închis complet.

INCĂRCAREA BATERIEI

INCĂRCAȚI BATERIA

- **Inainte de prima folosire**
 - **Dacă mașina de tuns nu este folosită pentru mai mult de o lună**
 - **INTOTDEAUNA imediat după folosire!**
1. Scoateți cheia de siguranță **(C)** (**Dacă cheia de siguranță este în contact, indicatorul luminos de alimentare a acumulatorului va da un semnal luminos intermitent dublu, pentru aproximativ un minut.**)
 2. Conectați cablul de alimentare **(D)** la mașina de tuns
 3. Puneți în priză și porniți.
 4. **CE INDICĂ LUMINA PE TIMPUL ALIMENTĂRII (E1):**

Lumină roșie intermitentă = baterie 0-5%
Lumină galbenă constantă = baterie 5-30%
Lumină verde intermitentă = baterie 30-60%
Lumină verde constantă = baterie 60-100%

- Aproximativ 16 ore pentru încărcare completă.
- Există o anumită capacitate de folosire atunci când indicatorul luminos este verde constant sau intermitent.

- Când alimentarea este completă, închideți de la priză și scoateți cablul de alimentare din soclul mașinii **(D)**.
 - **NOTAȚI!**
Royal 47RC poate fi lăsat permanent conectat la acumulator, cu acumulatorul de baterie deschis, fără risc de supraalimentare.
5. **CE INDICĂ LUMINA LA TUNS (E1):**
Lumină verde constantă = baterie 100-60%
Lumină verde intermitentă = baterie 60-35%
Lumină galbenă constantă = baterie 35-10%
Lumină roșie intermitentă = baterie 10-0%
 6. **LUMINA ROȘIE CONSTANTĂ LA TUNDERE**
 - La pornirea mașinii, până când motorul atinge viteza normală.
 - La oprirea mașinii, când este acționată frâna.
 - Motorul este supraîncărcat – vezi “Cum se tunde iarba”.
 - Bateria trebuie încărcată.
 - **Pentru prelungirea la maximum a duratei de funcționare a bateriei, încărcați bateria INTOTDEAUNA imediat după folosire!**

FOLOSIRE – PORNIRE ȘI OPRIRE

Pornirea mașinii de tuns

1. Verificați ca firul de alimentare să fie scos din priză și din soclul mașinii
2. Incepeți întotdeauna operațiunea de tuns acolo unde iarba este mică sau pe o suprafață plană.
3. Introduceți cheia de siguranță în spațiul prevăzut **(F)**.
4. Trageți maneta de siguranță **(maneta OPC) (G)**.
5. Continuați să țineți maneta de siguranță OPC în poziție și apăsați butonul de pornire **(H1)**, de pe panoul de comandă.

6. Eliberați butonul de pornire și continuați să țineți maneta OPC pentru a menține motorul în tură. **(G)**
7. Incepeți tunsul atunci când motorul atinge viteza normală.

Oprirea mașinii de tuns

1. Slăbiți maneta OPC. **(J)**
2. Scoateți cheia de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală a mașinii, atunci când plecați de lângă aceasta. **(K)**
3. **Intotdeauna încărcați bateria imediat după folosire!**

FOLOSIRE – OPERAȚIUNEA DE TUNDERE

Cum se cosește

1. Incepeți să cosiți de la marginea exterioară a gazonului, pe fâșii în direcții alternative **(L)**.
2. Cosiți de două ori pe săptămână în sezonul de creștere, gazonul o să sufere dacă mai mult de o treime din lungimea ierbii este tăiată și aceasta poate duce la rezultate nu prea bune de colectare a ierbii.

Notați:

Nu supraîncărcați mașina de tuns iarbă. Atunci când tăiați iarbă lungă și groasă o primă cosire cu înălțimea de tăiere ajustată la treapta cea mai de sus, vedeți **Inălțimi de tăiere**, vă va ajuta să reduceți suprasolicitarea motorului și să preveniți deteriorarea mașinii de tuns iarbă.

Reglarea înălțimii de tăiere

1. Reglați înălțimea de tăiere dorită cu ajutorul manetei aflate pe partea dreaptă a mașinii. **(M)**

Curățarea jgheabului de evacuare

1. Dacă jgheabul de evacuare se blochează, atunci:
2. Scoateți cheia de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.
3. Scoateți colectorul de iarbă și curățați jgheabul de evacuare. **(N)**

Transport

1. Scoateți cheia de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.
2. Pliati cu grijă mânerul.
3. Evitați deteriorarea cablului și a afișajului.

INTREȚINERE

ATENȚIE! Scoateți **INTOTDEAUNA** cheia de siguranță înainte de curățarea, deservirea sau repararea mașinii de tuns, pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia. Verificați ca firul de alimentare să nu fie în priză.

IMPORTANT: Nu folosiți niciodată apă ca să curățați mașina de tuns iarbă. Nu folosiți substanțe chimice, inclusiv benzină, sau solvenți - unele substanțe pot distruge piesele importante confecționate din material plastic.

Curățare

1. Scoateți iarba de sub șasiu cu o perie (**P1, P2**).
2. Cu o perie moale – îndepărtați firele de iarbă de pe șasiu (**P3**), zona de reglare a înălțimii de tăiere, colectorul de iarbă și jgheabul de evacuare (**P4**).
3. Ștergeți mașina de tuns cu o cârpă uscată.

Intotdeauna manipulați lama cu grijă - marginile ascuțite pot produce leziuni. FOLOSIȚI MĂNUȘI. Înlocuiți lama de metal după 50 ore de cosit sau 2 ani depinde care este mai devreme - și indiferent de starea ei de uzură. Dacă lama este crăpată sau deteriorată înlocuiți-o cu alta nouă. Nu folosiți șurub de fixare a lamei este deteriorat, crăpat sau dacă lipsește.

Sistemul de tăiere (Q)

Indepărtarea lamei și ventilatorului

1. Folosiți cheia de piulițe să slăbiți șurubul de fixare a lamei printr-o mișcare în sens invers acelor de ceasornic.
2. Indepărtați șurubul de fixare a lamei și lama.
3. Verificați dacă există vreo avarie și curățați, dacă este necesar.

Montarea lamei

1. Montați lama la mașină cu tăișul spre exteriorul mașinii.
2. Repoziționați șurubul de fixare a lamei prin orificiul lamei.
3. Țineți în poziție și strângeți bine șurubul de fixare cu cheia de piulițe. Nu strângeți prea tare.

Schimbarea bateriei

1. Contactați centrul local autorizat de deservire atunci când bateria trebuie înlocuită.
2. Nu schimbați bateria dumneavoastră personal.
3. Bateriile sunt acumulatori etanși cu plăci de plumb care conțin acizi corozivi. Dacă acidul intră conțin ochi spălați imediat cu apă din abundență și cereți sfatul medicului. Dacă acidul vine în contact cu pielea, spălați imediat cu apă din abundență, având grijă să nu vă sară în ochi.

La sfârșitul sezonului de cosit

1. Înlocuiți lama, buloanele, piulițele sau șuruburile, dacă este nevoie.
2. Curățați bine mașina de tuns iarbă.

Păstrarea mașinii de tuns gazon

1. Nu puneți la loc mașina de tuns gazon imediat după folosire.
2. Pentru a evita orice pericol de foc, așteptați ca motorul să se răcească.
3. Curățați mașina de tuns gazon.
4. Păstrați mașina într-un loc rece și uscat unde este protejată de deteriorări.

Recomandări de service

Produsul este ușor de identificat printr-o plăcuță, argintie cu negru, indicatoare a caracteristicilor tehnice a produsului.

Recomandăm revizuirea produsului și executarea reparațiilor curente cel puțin o dată pe an, mai des în cazul aplicațiilor de specialitate.

Depistarea defectiunilor

Mașina de tuns nu pornește

1. Verificați ca maneta OPC să fie în poziție de pornire.
2. Este cheia de siguranță corect localizată?
3. Este bateria descărcată? – Încărcați bateria.
4. Verificați ca șuruburile de fixare a lamei să fie strâns bine. Dacă este slăbit poate duce la dificultăți de pornire.
5. Dacă mașina tot nu pornește – scoateți cheia de siguranță.
6. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Motorul nu are putere și/sau se supraîncălzește

1. Eliberați maneta OPC și scoateți cheia de siguranță.
2. Este bateria descărcată? – Încărcați bateria.
3. Curățați firele de iarbă și orice deșeuri din jurul motorului, tuburilor de aspirație și de sub șasiu, incluzând jgheabul de evacuare.
4. Dacă mașina tot nu are putere și/sau se supraîncălzește – scoateți cheia de siguranță.
5. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Vibrații excesive

1. Eliberați maneta OPC și scoateți cheia de siguranță.
2. Verificați ca lama să fie corect montată.
3. Dacă lama este deteriorată sau uzată, înlocuiți-o cu una nouă.
4. Dacă vibrația persistă, scoateți imediat cheia de siguranță.
5. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

INFORMAȚII LEGATE DE MEDIUL

INCONJURĂTOR

Electrolux Outdoors Products sunt fabricate conform normelor sistemului de control a mediului ambiant - Environmental Management System - (ISO 14001) folosind, în limita posibilului, componente fabricate într-o manieră care respectă mediul, conform metodelor tehnice proprii companiei, cu potențial de reciclare la uzarea/casarea produselor.

- Ambalajul este reciclabil, iar componentele din material plastic au fost etichetate (unde este posibil) pentru reciclare clasificată.
- Trebuie să se țină cont de mediul înconjurător atunci când se aruncă un produs casat.
- Contactați autoritățile locale pentru informații legate de distrugerea/reciclarea produselor uzate.

ARUNCAREA BATERIEI

- Bateria trebuie dusă la un centru autorizat de deservire sau la stația locală de reciclare.
- **NU aruncați bateria folosită la gunoiul menajer.**
- **Bateriile cu plăci de plumb și acid sulfuric sunt periculoase și trebuie duse la stații de reciclare special amenajate, conform regulamentului european.**
- **NU aruncați bateria în apă.**
- **A NU se incinera**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

<p>Ja, niżej podpisany M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Zaświadczam że Kosiarka do strzyżenia trawników:- Kategoria... Kosiarka obrotowa na kółkach napędzana z akumulatora Wykonanie. Electrolux Outdoor Products Odpowiada wymaganiom technicznym Dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej (EWG) nr 2000/14/EEC</p>	<p>Ja, niżej podpisany M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Anglia, oświadczam, że próbka powyższego wyrobu została przebadana stosując dyrektywę 81/1051/EEC jako wzór. Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego, ważonego średnio A, przy pozycji operatora w warunkach częściowo bezochowej komory akustycznej pochłaniającej był:-</p>	<p>Ja, niżej podpisany M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Anglia, oświadczam, że próbka powyższego wyrobu została przebadana stosując ISO 5349 jako wzór. Maksymalna ważona wartość średnia kwadratowa vibracji zapisana w pozycji ręki operatora była:-</p>
<p>Typ Urządzenia Tnącego..... Ostrze Obrotowe Identyfikacja serii..... Patrz Tabliczka Znamionowa Wyrobu Procedura Oceny Zgodności.....ANNEX VI Organ Rejestrujący.....I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England Inne Dyrektywy.....98/37/EEC, 89/336/EEC oraz norm..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>		<p>Typ..... A Szerokość koszenia..... B Prędkość Obrotowa Urządzenia Tnącego.....C Gwarantowany Poziom Mocy Akustycznej.....D Mierzony Poziom Mocy Akustycznej..... E Poziom..... F Wartość..... G Ciężar..... H</p>

PROHLÁŠENÍ O SOULADU SE SMĚRNICÍ

<p>Já, níže podepsaný M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. potvrzují, že sekačka:- Kategorie....Rotační kolová sekačka na baterie Značka..... Electrolux Outdoor Products splňuje specifikace Směrnice 2000/14/EEC</p>	<p>Já, níže podepsaný M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, (Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP) prohlašuji, že exemplář svrchu uvedeného výrobku byl odzkoušen za použití směrnice 81/1051/EEC jako vodítka. Maximální A-vážená úroveň zvukového tlaku, která byla zaznamenána pro pozici uživatele za podmínek volného pole polo-bezdozvukové komory, byla-</p>	<p>Já, níže podepsaný M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, (Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP) prohlašuji, že exemplář svrchu uvedeného výrobku byl odzkoušen za použití normy ISO 5349 jako vodítka. Maximální vážená odmocnina střední kvadratické hodnoty vibrace, která byla zaznamenána v pozici ruky uživatele, byla:-</p>
<p>Typ řezného nástroje..... Rotační nůž Identifikace Série..... Viz Štítek Technických Údajů Výrobku Postup vyhodnocování souladu.....ANNEX VI Oznámeno orgánů..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England Jiné směrnice..... 98/37/EEC, 89/336/EEC a normy..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>		<p>Typ..... A Šířka sekání..... B Rotační rychlost řezného nástroje..... C Zaručená hladina akustického výkonu..... D Naměřená hladina akustického výkonu..... E Úroveň..... F Hodnota..... G Hmotnost..... H</p>

PREHLÁSENIE O PRÁVNEJ SPÔSOBILOSTI TOVARU

<p>Ja, dolupodpísaný, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. týmto potvrdzujem, že kosačka:- Kategória...Rotačná kolesová kosačka na batérie Výroba.....Electrolux Outdoor Products Vyhovuje špecifikáciám uvedeným v Norme 2000/14/EEC</p>	<p>Ja, dopupodpísaný, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, v meste NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, týmto potvrdzujem, že vzorka hore menovaného výrobku bola otestovaná v súlade s predpisom 81/1051/EEC. Pri maximálnom zaťažení úroveň tlaku zvuku nameraná u operátora za podmienok voľného poľového pôsobenia polo-anechoického priestoru bola:-</p>	<p>Ja, dopupodpísaný, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products Park, Aycliffe Industrial Park, v meste NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, týmto potvrdzujem, že vzorka hore menovaného výrobku bola otestovaná v súlade s predpisom ISO 5349. Pri maximálnom zaťažení základný priemer druhej mocniny vibrácie nameraný v operátorovej ruke bol:-</p>
<p>a)Typ rezného telesa..... Rotačný nôž Identifikácia série..... Vid Štítok Parametrov Výrobku Postupy určenia právnej spôsobilosti tovaru.....ANNEX VI Informované orgány..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England Ďalšie nariadenia..... 98/37/EEC, 89/336/EEC a normám..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Typ..... A Šírka skosu..... B Rýchlosť rotácií rezného telesa..... C Garantovaný stupeň sily zvuku..... D Nameraný stupeň sily zvuku..... E Úroveň..... F Hodnota..... G Hmotnosť..... H</p>	

IZJAVA PROIZVAJALCA O SKLADNOSTI PROIZVODA Z STANDARDI

<p>Spodaj podpísaný M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. potrpujem, da je kosilnica:- kategorija.. baterijski aparat z gibljivimi kolesi blagovna znamka... Electrolux Outdoor Products v skladu z določbami Direktive 2000/14/EEC</p>	<p>Spodaj podpísaný M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP potrpujem, da je bil primerek zgornjega proizvoda testiran glede na pravilnik 81/1051/EEC. Maximalni nivo pritiska zvoka A-jakosti, ki je bil zabeležen na poziciji upravnika v pogojih prostega polja semi-anakoične komore je bil:-</p>	<p>Spodaj podpísaný M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP potrpujem, da je bil primerek zgornjega proizvoda testiran glede na pravilnik ISO 5349. Maksimalna povprečna zmerjena vrednost korena na kvadrat za vibriranje, zabeležena na poziciji upravnika je bila roke je bila:-</p>
<p>Vrsta naprave za rezanje..... Rotacijsko rezilo Identifikacija serije..... Glej Etiketo Označbe Proizvoda Postopek ugotavljanja skladnosti.....ANNEX VI Obveščeno telo..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England Druge direktive..... 98/37/EEC, 89/336/EEC in po standardih EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tip..... A Širina reza..... B Hitrost rotacije naprave za rezanje..... C Zajamčen nivo hrupa..... D Izmerjen nivo hrupa..... E Nivo..... F Vrednosť..... G Teža..... H</p>	

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

<p>Я, нижеподписавшийся М. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP.</p> <p>Свидетельствую, что газонокосилка:-</p> <p>Категории..Роторная косилка с батареей на колесах</p> <p>Марки..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>Соответствует требованиям Директивы 2000/14/ЕЕС</p>	<p>Я, нижеподписавшийся М. Bowden, Electrolux Outdoor Products, расположенной по адресу Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP. Я подтверждаю, что образец вышеописанного изделия был протестирован с использованием директивы 81/1051/ЕЕС в качестве руководства. Максимальный уровень звукового давления, зарегистрированный при условиях нахождения оператора в полубеззвонной камере свободного поля составлял:</p>	<p>Я, нижеподписавшийся М. Bowden, Electrolux Outdoor Products, расположенной по адресу Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP. Я подтверждаю, что образец вышеописанного изделия был протестирован с использованием ISO 5349 в качестве руководства. Максимальное взвешенное среднеквадратическое значение вибрации, зарегистрированное оператором составляло:-</p>
<p>Тип резака.....вращающийся нож</p> <p>ИДЕНТИФИКАЦИЯ СЕРИИ....СМ. ЯРЛЫК ИЗДЕЛИЯ</p> <p>Процедура оценки соответствия.....ANNEX VI</p> <p>Компетентный орган.....I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England</p> <p>Другие директивы.....98/37/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и стандартам..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>		<p>ТИП..... A</p> <p>Ширина стрижки.....B</p> <p>Скорость вращения резака.....C</p> <p>Гарантированный уровень шума.....D</p> <p>Измеренный уровень шума..... E</p> <p>УРОВЕНЬ..... F</p> <p>СТОИМОСТЬ..... G</p> <p>Вес..... H</p>

VASTAVUSDEKLARATSIOON

<p>Mina, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. kinnitan, et niiduk:-kategorია. Akuga ratastel rootor-mudel..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>vastab direktiivis 2000/14/ЕЕС toodud tingimustele</p>	<p>Mina, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, kinnitan, et lisatud toode on testitud juhendi 81/1051/ЕЕС alusel. Maksimumrõhk aemokambris oli mõõtmise hetkel:-</p>	<p>Mina, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, kinnitan, et lisatud toode on testitud ISO standardi 5349 järgi. Maksimum vibratsioon oli mõõtmise hetkel:-</p>
<p>Lõikemehhanismi tüüp..... Pöörlev tera</p> <p>Seerianumber..... Vaata Toote Kategoria Märget</p> <p>Kooskõla hindamise protseduur....ANNEX VI</p> <p>Teavitatud asutus..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England</p> <p>Muud juhised..... 98/37/ЕЕС, 89/336/ЕЕС ja standarditega..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>		<p>Tüüp..... A</p> <p>Lõike laius..... B</p> <p>Lõikevahendi pöörlemise kiirus..... C</p> <p>Garanteeritud veatu võimsustase.....D</p> <p>Mõõdetud veatu võimsustase.....E</p> <p>Aste..... F</p> <p>Väärtus..... G</p> <p>Kaal..... H</p>

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

<p>Es, apakšā parakstīties, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Apliecinu, ka Zāles pļāvējs:- Kategorija..Ar akumulatoru darbināms rotators uz riteņiem Izgatavots..Electrolux Outdoor Products Atbilst ES direktīvas 2000/14/EEC specifikācijām</p>	<p>Es, apakšā parakstīties, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, kura atrodas Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, apliecinu, ka augstāk minētā izstrādājuma eksemplārs ir pārbaudīts izmantojot kā pamatu 81/1051/EEC direktīvu.Maksimālais A-līmeņa trokšņa līmenis operatoram strādājot tika pārbaudīts brīvas dabas apstākļiem pietuvinātas, bezatbalss un bezrezonanses kamerā un tas bija:-</p>	<p>Es, apakšā parakstīties, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, kura atrodas Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, apliecinu, ka augstāk minētā izstrādājuma eksemplārs ir pārbaudīts pamatojoties uz ISO 5349 standartu. Maksimālais vibrācijas līmenis uz operatora rokām bija:-</p>
<p>Griezējelements..... Rotējošais asmens Sēriju identifikācija..... Skat. Produkta Vērtējuma Lielums Talonu Atbilstības noteikšanas procedūra.....ANNEX VI Informēta organizācija..... I.T.S., Clevee Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England Citas direktīvas.....98/37/EEC, 89/336/EEC un standartu.....EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Veids..... A Plaušanas joslas platums..... B Griezējelementa rotācijas ātrums..... C Garantētais skanas stipruma līmenis..... D Uzmērītais skanas stipruma līmenis..... E Līmenis..... F Vērtība..... G Svars..... H</p>	

SUDERINĪMO DEKLARĀCIJA

<p>Aš, zemīau pasirašes, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Patvirtinu, kad Mašīna vejos žolei pļauti:- Kategorija.... Veikantis su baterija ratinis rotacinis Pagaminta.... Electrolux Outdoor Products Atitinka Direktīvyos 2000/14/EEC specifikācijas</p>	<p>Aš, zemīau pasirašes, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. Indeksas DL5 6UP. Patvirtinu, kad aukščīau paminēto produkto pavyzdys buvo išbandytas, naudojant direktīvą 81/1051/EEC kaip vadovą. Maksimalaus A - padidinto garso spaudimo lygio, įrašyto operatoriaus pozicijoje, laisvo lauko pusiau sugeriacijoje garšą kameroje, stovis yra toks:-</p>	<p>Aš, zemīau pasirašes, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. Indeksas DL5 6UP. Patvirtinu, kad aukščīau paminēto produkto pavyzdys buvo išbandytas, naudojant ISO 5349, ir vibracijos voltažas, išmatuotas operatoriaus per pilną ciklą, buvo:-</p>
<p>Pļovimo Įrenginio Tipas.....Rotaciniai Ašmenys Serijos identifikacija.....Žiūr. Gaminio Reitingo Kortelė Susiderinimo Atestavimo Procedūra..ANNEX VI Informuota Organizacija.....I.T.S., Clevee Road, Leatherhead, Surrey. KT22 7SB England Kitos Direktīvyos.....98/37/EEC, 89/336/EEC ir standartus.....EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tipas..... A Pļovimo Plotis..... B Pļovimo Įrenginio Sukimosi Greitis..... C Garantuotas Garso Stiprumo Lygis..... D Išmatuotas Garso Stiprumo Lygis..... E Lygis..... F Vertė..... G Svoris..... H</p>	

IZJAVA O STANDARDIZACIJI

<p>Ja, potpisani M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Potvrđujem da je kosilica:- Vrsta.....Kosilica za travu s akumulatorom Proizvođač Electrolux Outdoor Products u skladu s Direktivom 2000/14/ EEC</p>	<p>Ja, potpisani M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Potvrđujem da je uzorak gore navedenog proizvoda bio testiran upotrebljavajući direktivu 81/1051/EEC kao smjernicu. Maksimalan zvučni pritisak izmjeren na mjestu rukovatelja pod uvjetima prouzrokovanim u komori, čim sličnijim prirodnim (free field semi anechoic) bio je:-</p>	<p>Ja, potpisani M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP. Potvrđujem da je uzorak gore navedenog proizvoda bio testiran upotrebljavajući ISO 5349 kao smjernicu. Maksimalna količina vibracije po jedinici mjere izmjerena na mjestu držanja rukovateljevih ruku bila je:-</p>
<p>Vrsta noža za rezanje..... Rotacijski nož Identifikacija serija..... Vidi Nazivnu Oznaku Proizvoda Usklađenost s ispitnim postupkom.....ANNEX VI Ispitno tijelo..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England Druge direktive..... 98/37/EEC, 89/336/EEC i standardima..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tip..... A Širina rezanja..... B Broj okretaja noža za rezanje..... C Zajamčena razina buke..... D Izmjerena razina buke..... E Nivo..... F Vrijednost..... G Težina..... H</p>	

MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

<p>Alulírott, M. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. hogy a fűnyíró:- Kategória.. Akkumulátoros kerekos fűnyíró Gyártmány Electrolux Outdoor Products Megfelel a 2000/14/EEC direktívák specifikációjának</p>	<p>Alulírott, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP Igazolom, hogy a fenti termékmintát a 81/1051/EEC szabályok szerint tesztelték. A szabad hangtéri, félig visszhangmentes kamrai körülmények közötti, kezelői helyzetben rögzített maximálisan atmoszferikusan-nehezített hangnyomásszint:</p>	<p>Alulírott, M. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP Igazolom, hogy a fenti termékmintát az ISO 5349 szabályzat szerint tesztelték. A kezelő kézhelyzetében rögzített vibráció maximálisan súlyozott effektív bemeneti zajhőmérséklete:-</p>
<p>Vágóéltípus.....Forgókéses Széria azonosítása..... Lásd a Termékmínősítő Cédulát Termékmegfelelőség..... ANNEX VI Értésített testület..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England Egyéb direktívák..... 98/37/EEC, 89/336/EEC valamint az..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Típus..... A Vágószélesség..... B Vágóél forgássebessége C Garantált hangerőszint..... D Mért hangerőszint..... E Szint..... F Érték..... G Súly..... H</p>	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

<p>Аз, долуподписаният М. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP.</p> <p>Удостоверявам, че косачката:- Категория. Акумулаторна ротационна косачка на кола</p> <p>Марка..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>Отговаря по сертификация на изискванията на Директива 2000/14/EEC</p>	<p>Аз, долуподписаният М. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, удостоверявам, че мостра от горното изделие беше подложена на технически изпитания съгласно директива 81/1051/EEC.</p> <p>Максималният А-претелен коефициент на нивото на звуково налягане, отчетен на мястото на оператора в затворено помещение при условия на полу-липса на ехо в свободно поле е:-</p>	<p>Аз, долуподписаният М. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham DL5 6UP, удостоверявам, че мостра от горното изделие беше подложена на технически изпитания съгласно стандарт ISO 5349.</p> <p>Максималният претеглен коефициент на вибрация (изчислен като корен квадратен), отчетен при ръката на оператора е:-</p>
<p>Тип на режещото устройство. Ротационен нож серийна идентификация. вж идентификационната табелка на изделието</p> <p>Процедура за оценка съответствието на нормативите..... ANNEX VI</p> <p>Уведомена организация..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England</p> <p>Други директиви..... 98/37/EEC, 89/336/EEC и стандартите.....EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>тип..... A</p> <p>Ширина на рязане..... B</p> <p>Скорост на въртене на режещото устройство..... C</p> <p>Гарантирано ниво на силата на звука..... D</p> <p>Измерено ниво на силата на звука..... E</p> <p>ниво..... F</p> <p>стойност..... G</p> <p>Тегло..... H</p>	

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

<p>Subsemnatul М. Bowden of Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham. DL5 6UP. Certific că mașina pentru tuns gazonul:-</p> <p>Clasa.....Mașină pe baterie de tuns gazonul de tip rotativ pe roți</p> <p>Marca de fabricație..... Electrolux Outdoor Products</p> <p>Se conformează specificațiilor tehnice potrivit directivei 2000/14/EEC</p>	<p>Subsemnatul М. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, certific că un eșantion a produsului de mai sus a fost testat conform directivei 81/1051/EEC folosită cu titlu indicator. Nivelul maximum ponderat A de presiune acustică înregistrat la operator într-o sală semi-anecoică în condiții de câmp liber (smiecou) este:-</p>	<p>Subsemnatul М. Bowden, Electrolux Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, NEWTON AYCLIFFE, Co. Durham, DL5 6UP, certific că un eșantion a produsului de mai sus a fost testat folosind drept indicator ISO 5349. Valoarea ponderală maximă pătrată medie a vibrațiilor înregistrată la nivelul mâinii operatorului este:-</p>
<p>Dispozitiv de tăiere tip.... Lamă rotativă</p> <p>Identificarea seriei..... Vezi Plăcuța Indicatoare a Caracteristicilor Tehnice ale Produsului</p> <p>Principiu de conformitate a evaluării...ANNEX VI</p> <p>Organizația notificată..... I.T.S., Cleeve Road, Leatherhead, Surrey, KT22 7SB England</p> <p>Alte directive..... 98/37/EEC, 89/336/EEC și standardelor..... EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996, EN55022:1994 class B, EN55014-1:1993, EN55014-2:1997</p>	<p>Tip..... A</p> <p>Deschidere de tăiere..... B</p> <p>Viteză de rotație la dispozitivul de tăiere..... C</p> <p>Nivel garantat al puterii acustice..... D</p> <p>Nivel măsurat al puterii acustice..... E</p> <p>Nivel..... F</p> <p>Valoare..... G</p> <p>Greutate..... H</p>	

A	Royal 47RC
B	46 cm
C	3,000 RPM
D	90 dB (A)
E	89 dB (A)
F	81.1 dB(A)
G	0.41 m/s ²
H	32 kg



Newton Aycliffe, 22/11/2002.
M. Bowden,
Research & Development Director

BELGIQUE/BELGIË	Flymo Belgique/België Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
ČESKÁ REPUBLIKA	Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products, Na Křečku 365, Praha 10 - Horní Měcholupy. Tel: 02/7847 0164, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz
DANMARK	Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S, Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk
DEUTSCHLAND	Flymo Deutschland Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202
ESTONIA	Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS) Tel: (372) 6650010
FRANCE	Flymo France SNC Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491
FINLAND SUOMI	Electrolux Outdoor Products Finland Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644
ITALIA	McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) - ITALIA Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
IRELAND	Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
MAGYARORSZÁG	Electrolux Lehel Kft Tel: 00 36 1 251 41 47
NORGE	Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s. Tel: 69 10 47 90
NEDERLAND	Flymo Nederland Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219
ÖSTERREICH	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
POLSKA	Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa Myslowicka 10/2 Tel:- (22) 8332949
SLOVENIJA	Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ, Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40, email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at
SLOVENSKA	Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35
SVERIGE	Electrolux Outdoor Products, Sverige Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70
UNITED KINGDOM	Electrolux Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339
UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

